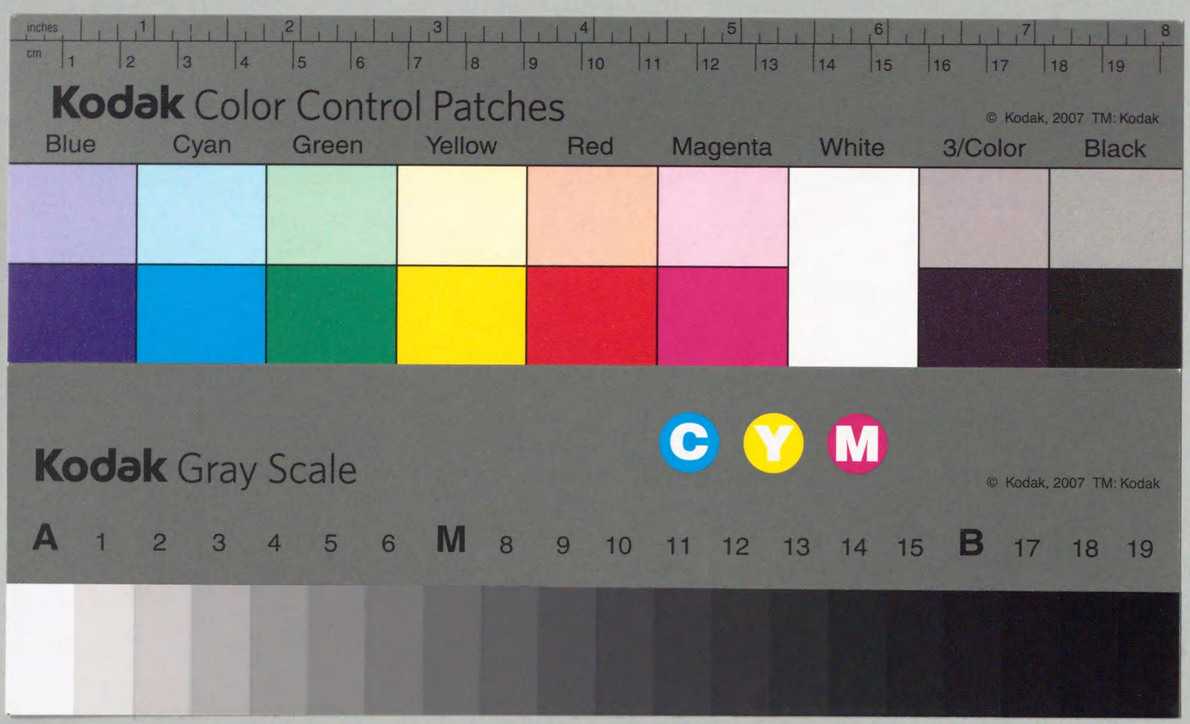

342.1
M448
Mm
0066692 35

ト工-3G-48

大藏省內

明治財政史編纂會編纂

明治財政史 第二卷 會計法規(二)

東京 明治財政史發行所

3421
M448
Mm

明治財政史

第二卷　目次

第三編　會計法規
第四章　臨時軍事費特別會計
第一節　收支ノ大要　一
第二節　軍費ニ關スル重要ナル法規　一
第三節　軍費　四
第一款　軍費ノ支出　四
第二款　軍資ノ收入　四
第三款　軍費仕拂ニ用ヒタル貨紙幣切符ノ種類　五
第四節　軍事公債募集　五
第五章　償金特別會計　六
第一節　償金收支ノ大要　六
第二節　日清媾和事情　六
第三節　償金ノ種類　六

國會圖書館
40.6.-9
圖書館藏書

贈
帝
野田後次

669235

第四節　償金ノ受授順序　一五三
第一款　軍費賠償金及利子　一五三
第二款　威海衛守備費償却金　一七三
第三款　奉天半島還附報酬金　一七六
第五節　償金ノ領收　一八七
第六節　償金特別會計法ノ制定　二二五
第七節　償金ヲ以テ經營セシ事業　二二七
第一款　軍資金ノ補足　二二八
第二款　軍備擴張　二三四
第三款　幣制改革　二六一
第四款　帝室御料編入　二六四
第五款　三基金ノ設定　二七一
第八節　償金ノ保管監理及回收使用竝運用　二九一
第一款　保管監理ノ機關及方法　二九一
第二款　回收使用竝運用ノ方法　三三三

明治財政史第二卷目次　終
第三款　倫敦保管ノ英貨回收　三四八
第四款　海外支拂基金ニ充用ノコト　五〇七
第五款　日本銀行ト預ケ合貸借　五六九
第六款　日本銀行ヘ利付預ケ入　五八四
第七款　京仁鐵道ヘノ貸付　六〇九
第八款　有價證券購入　六二七
第一項　本邦ニ於テ購入ノ有價證券　六二七
第二項　外國ニ於テ購入ノ有價證券　六四二
第九款　償金收支總計算　六九五
第十款　本邦ヘ償金及ヒ其他ノ英貨回收ノ景況　七二五
附錄　諸相場表及經濟事情　一—四三四

臨時軍事費特別會計

明治財政史　第二卷

第三編　會計法規

第四章　臨時軍事費特別會計

第一節　收支ノ大要

抑モ臨時軍事費ノ年度ハ明治二十七年六月一日ヨリ始リ明治二十九年三月末日ニ終ルノ二十二箇月間ナリトス而シテ其歲入歲出豫算ハ各二億五千萬圓ニシテ歲入ノ收入濟金額ハ二億二千五百二十三萬百二十七圓九十七錢三厘歲出ノ仕拂命令濟金額ハ陸軍省所管ニ屬スル分一億六千四百五十二萬三百七十一圓三十二錢三厘海軍省所管ニ屬スル分三千五百九十五萬五千百三十七圓四錢四厘合計二億四十七萬五千五百八圓三十六錢七厘ナリ故ニ歲入ノ收入濟金額ト歲出ノ仕拂命令濟金額ト差引二千四百七十五萬四千六百十九圓六十錢六厘ノ剩餘ヲ生セリ此剩餘金ハ明治二十九年三月法律第十號第五條ニ據リ明治二十九年度一般會計ノ歲入ニ繰入シ一般會計ノ歲出ニ編入シタル臨時軍事殘務ニ屬スル諸費其他明治二十九年三月法律第十號第三條及第四條ニ據リ臨時軍事費特別會計ヨリ明治二十九年度一般會計ヘ移換ヘタル經費ノ財源等ニ充用セリ今左ニ臨時軍事費特別會計歲入歲出ノ決算額ヲ表示スヘシ

歳入

科目	豫算額	調定濟額	收入濟額	不納缺損額	收入未濟額
軍資金	二五、〇〇〇、〇〇〇・〇〇〇円	二三五、二三〇、一二七・九七三円	二三五、二三〇、一二七・九七三円	—	—

歳出

科目	豫算額	支出勅裁濟額	仕拂命令濟額	一般會計へ移換額	豫算ノ內不用額	支出勅裁濟額ノ內不用額
臨時軍事費	二五、〇〇〇、〇〇〇・〇〇〇円	二一〇、九七三、六九六・六一八円	二〇〇、四七五、五〇八・三六七円	九、〇三七、四九三・五四〇円	四〇、四八六、九八〇・〇九三円	一、四六〇、六九四・七一二円

初メ朝鮮事件ノ起ルヤ其臨時ノ費途ハ明治二十七年度第二豫備金ヨリ支出セシモ費用巨額ニ上リ到底第二豫備金ノ支辨シ得ヘキ所ニ非サルヲ以テ更ニ勅裁ヲ經テ國庫剩餘金ヨリ支出シタリ而シテ國庫剩餘金モ亦缺乏ヲ告クルニ至リタルヲ以テ政府ハ明治二十七年八月勅令第百四十三號ヲ以テ朝鮮事件ニ關スル經費支辨ノ爲メ財政上緊急處分トシテ特別會計ニ屬スル資金ヲ繰替使用シ借入金ヲ爲シ及公債ヲ募集シ得ルコトヲ規定セリ次テ勅令第百四十四號ヲ以テ軍事公債條例ヲ發布シ金額五千萬圓ヲ限リ一箇年百分ノ六以下ノ利子ヲ以テ募集シ得ルコトヲ定メタリ明治二十七年十月帝國議會ヲ廣嶋ニ召集セラルヽヤ臨時軍事費豫算トシテ一億五千萬圓ヲ要求シ軍費支辨ノ爲メ一億圓ノ公債募集ノ法律案ヲ提出シタリ公債ノ利子ハ一箇年六朱以下トシ其募集借入ノ方法規約償還年限其他必要ナル事項ハ一切大藏大臣ニ委任セリ軍費豫算要求額一億五千萬圓ノ內五千九百九十九萬六千八百八十五圓餘ハ軍國ノ急ニ應スルカ爲メ明治二十七年六月以降勅裁ヲ經テ豫算外ノ支出ヲ爲シタルモノナルヲ以テ憲法第六十四條第二項ニ依リ

豫算ト合テ事後ノ承諾ヲ求メタリ其計算書ノ說明ニ曰ク前記歳入ノ內二千六百萬圓ハ國庫剩餘金ヲ繰入シ其他軍事公債ヲ募集スルノ經畫トス而シテ豫算外ニ國庫剩餘金增加シ及其他ノ收入アルトキハ隨テ公債ノ募集ヲ減スルノ見込ナリトスト帝國議會ハ貴族院衆議院共ニ全會一致ヲ以テ軍費豫算案及軍事公債法案ヲ可決シタリ又臨時軍事費ニ關スル收入支出ハ特別ノ整理法ヲ要スルヲ以テ同時ニ政府ヨリ提出シタル臨時軍事費特別會計法案モ全會一致ヲ以テ議會ヲ通過シ明治二十七年十月法律第二十四號ヲ以テ公布セラレタリ明治二十八年二月第八期帝國議會ニ於テ衆議院ハ軍資ノ支出ハ更ニ幾許ヲ要スルモ進テ之ヲ協贊スヘキ旨ヲ特ニ決議セリ當時軍費豫算ハ猶巨額ノ殘餘ヲ存セシト雖モ戰役ノ訖ル何レノ日ニ在ルカ未タ豫定シ得ヘカラス交戰ノ繼續久シキニ涉ルニ於テハ到底豫算ニ不足ヲ生スヘキカ故ニ第八期帝國議會閉會前ニ於テ軍費豫算ノ追加ヲ要求スルヲ必要トシ同月二十日政府ハ一億圓ノ軍費豫算案及一億圓ノ公債募集法律案ヲ提出シ議會ハ貴衆兩院共ニ全會一致ヲ以テ之ニ協贊セリ

臨時軍事費ニ屬スル收入支出ハ以上述ヘタル法令ニ依リ出納セリ而シテ軍費豫算案ハ議會ニ於テ其細目ヲ問ハス一款項トシテ議決セルモノナルヲ以テ政府ハ其支出ノ手續ヲ特ニ鄭重ニシ通常ノ豫算ニ在テハ所管大臣ハ隨意ニ豫算額ヲ使用シ得ルノ規定ナルモ臨時軍事費ノ豫算ニ在リテハ支出前ニ於テ陸海軍大臣ヨリ豫メ大藏大臣ニ內議シ大藏大臣ハ調査ノ上內閣總理大臣ニ申告シ其同意ヲ得テ陸海軍大臣ノ內議ニ應シ陸海軍大臣ハ內議濟ノ上更ニ大藏大臣ニ向テ支出ノ請求ヲ爲シ大藏大臣ハ之ヲ閣議ニ提出シ勅裁ヲ經テ始メテ使用シ得ルコトヽナセリ又會計檢查官ヲ戰地ニ派遣シ軍費檢查ノ方法ヲ視察セシメ及大藏省主計官ヲ派遣シ現金出納ノ狀況ヲ視察

セシメ陸海軍省ニ於テモ特ニ戰時會計ノ監督ニ注意ヲ加ヘ軍費ノ整理ニ遺漏ナカランコトヲ期シタリ又政府ハ正貨ノ流出ヲ防カン爲メ軍用切符ヲ發行シ或ハ朝鮮國ノ僻地ニ於テハ我通貨ノ流通頗ル困難ノ狀況アルヲ以テ銀板墨銀、馬蹄銀等ヲ使用シ力メテ軍資ノ供給ニ障碍ナカラシメンコトヲ策シタル等大ニ財政上苦心スル所アリタリ明治二十九年三月臨時ノ軍務ハ略ホ平常ニ復シ其殘務ニ屬スル經費ハ一般會計法ニ依リ總豫算ニ編入整理スルヲ便トセシヲ以テ同月法律第十號及勅令第三十號ノ公布アリ臨時軍事費特別會計ハ同月三十一日限リ終結セリ

第二節　軍費ニ關スル重要ナル法規

前節ニ述ヘタル如ク當時政府ハ臨時軍事費ハ第二豫備金ヨリ之ヲ支出セントセシモ到底豫備金ノミヲ以テ之ヲ支持スル能ハス又國庫剩餘金モ殆ント缺乏ヲ告ケ財源ニ不足ヲ生スルニ至リタルヲ以テ明治二十七年七月三十日大藏大臣渡邊國武ヨリ財政上緊急處分トシテ左ノ如ク內閣へ提議セリ

朝鮮事件ニ係ル臨時費ハ明治二十六年度ノ國庫剩餘金ヲ以テ支辨シ來リタルモ追追巨額ニ昇リ到底財源ニ不足ヲ生スヘキニ付憲法第七十條ニ依リ財政上緊急ノ處分ヲ必要ト認メ別紙勅令案ヲ具シ玆ニ之ヲ閣議ニ提出ス

明治二十七年七月三十日

大藏大臣　渡邊國武

內閣總理大臣伯爵伊藤博文殿

追而本件ハ樞密院官制第六條第三ニ依リ樞密院へ御諮詢相成可然ト存候此段申添候也

而シテ此提議ニ基キ遂ニ同年八月勅令第百四十三號ヲ以テ左ノ如ク公布セラレタリ

勅令第百四十三號（明治二十七年八月）

朝鮮事件ニ關スル經費支辨ノ爲メ政府ハ特別會計ニ屬スル資金ヲ繰替使用シ借入金ヲ爲シ及ヒ公債ヲ募集スルコトヲ得

時ノ政府ハ公債募集ノ必要ヲ認メシヲ以テ明治二十七年八月十一日大藏大臣渡邊國武ヨリ左ノ如ク內閣ニ提議セリ

朝鮮事件ニ付軍費支辨ノ爲メ憲法第七十條ニ據リ財政上臨時必要處分ヲ要スルニ付先般閣議決定勅令案上奏裁可相成居候處右勅令ニ基キ此際國債募集ノ必要有之ニ付別紙軍備公債條例案至急決定相成度閣議ニ提出ス

明治二十七年八月十一日

大藏大臣　渡邊國武

內閣總理大臣伯爵伊藤博文殿

追テ本案勅令案ハ樞密院官制第六條第三ニ由リ同院へ御諮詢可相成儀ト被存候事

右ノ提議ニ基キ發布セラレタルモノ卽チ同年八月十六日勅令第百四十四號軍事公債條例是レナリ其全文左ノ如シ

勅令第百四十四號（明治二十七年八月）

軍事公債條例

第一條　軍事公債ハ勅令第百四十三號ニ依リ金額五千萬圓ヲ限リ漸次募集スルモノトス

第二條　此ノ公債ノ利子ハ一箇年百分ノ六以下トシ元金償還ニ至ルマテ毎年六月及十二月ノ

兩度ニ之ヲ支拂フ

第三條　此ノ公債ノ元金ハ證書發行ノ年ヨリ五箇年据置其ノ翌年ヨリ向五十箇年以內ニ償還ス

第四條　此ノ公債ヲ募集スルニ付其ノ總額價格、利子、歩合、應募申込日限、應募金拂込度數其ノ他必要ナル事項ハ大藏大臣之ヲ定ム

第五條　此ノ公債證書ノ交付元利仕拂ニ關スル時效證書ノ取扱其ノ他此條例ヲ以テ規定セサル事項ハ總テ明治十九年勅令第六十六號整理公債條例ニ據ル

右勅令第百四十三號及第百四十四號ハ憲法第七十條第二項ニ依リ二十七年十月臨時帝國議會ヘ提出セラレ何レモ事後ノ承諾ヲ得タリ

抑モ此第七回臨時議會ハ軍國ノ急務ニ應セシメンカ爲メニ召集セラレタルモノニシテ同月十八日貴衆兩院ノ成立ト同時ニ車駕親臨兩院議員ヲ貴族院ニ集合シ開院式ヲ擧行セラレ左ノ勅語ヲ賜ハリタリ

勅語

朕貴族院及衆議院ノ各員ニ告ク

朕茲ニ臨時帝國議會ヲ召集シ特ニ國務大臣ニ命シテ刻下ノ急要ナル陸海軍費ニ關スル議案ヲ提出セシム

朕ハ清國カ帝國ト共ニ東洋ノ和平ヲ保持スルノ任ヲ忘レ遂ニ今日ノ事局ヲ見ルニ至リタルヲ憾トス然レトモ釁端既ニ開ク交戰ノ目的ヲ達セスムハ以テ止ムヘカラス朕ハ帝國ノ臣民カ一致和協朕カ事ヲ奬順シ全局ノ大捷ヲ以テ早ク東洋ノ和平ヲ回復シ以テ國光ヲ宣揚セムコトヲ望ム各員其レ朕ヲ勗メヨ

之ニ對シ奉リテ貴族院ノ奉答文ハ左ノ如シ

臣貴族院議員等誠恐誠惶謹テ

叡聖文武天皇陛下ニ上奏ス

陛下既ニ大纛ヲ廣嶋ニ進メ征清軍旅ノ事ヲ親ラシ給ヒ又臨時帝國議會ヲ大本營ノ下ニ開キ車駕親臨シテ開院ノ盛典ヲ擧ケ優渥深遠ナル勅語ヲ賜フ恭ク惟ルニ宣戰以來陸海ノ捷報洊リニ臻リ國光已ニ寰宇ニ奄被ス是レ一ニ陛下ノ威德ニ由ラスムハアラス臣等謹テ聖旨ヲ奉體シ協贊ノ任ヲ竭クシ益ゝ上下一致ノ實ヲ擧ケ以テ曠古罕覩ノ宏謨ヲ贊襄センコトヲ期ス臣等恐懼ノ至ニ勝ヘス謹テ奉答ス

又衆議院ノ奉答文ハ左ノ如シ

衆議院議長臣楠本正隆誠惶誠恐本院ノ決議ヲ具シ謹テ奏ス恭ク惟ニ

天皇陛下聖明神武　列聖ノ遺烈ヲ承ケ中興ノ偉業ヲ啓カセ給フ比年清國凶暴ニシテ隣邦ノ交誼ヲ破リ東洋ノ平和ヲ紊ル

陛下赫怒爰ニ六師ヲ出シ親ラ大纛ヲ進メ帝國議會ヲ大本營ノ下ニ召集シ　車駕親臨シ開會ノ式ヲ擧ケ優渥ナル　聖詔ヲ賜フ臣等感激恐懼ノ至リニ堪ヘス

今ヤ軍備ノ整理擴張ハ實ニ我帝國ノ最大急務タリ　聖詔ニ示シ給フ陸海軍費ハ臣等審議シテ

協賛ノ責ヲ完ウセン臣等奮テ全局ノ大捷ヲ以テ早ク東洋ノ平和ヲ回復シ國光ヲ宣揚シ交戰ノ目的ヲ達セスンハ止マサルヲ期シ以テ　聖旨ヲ奉體セムコトヲ誓フ臣楠本正隆誠惶誠恐謹テ奏ス

仍テ十月十八日政府ハ臨時軍事費豫算案ヲ衆議院ニ提出セリ而シテ臨時軍事費豫算ハ清國及朝鮮トノ交渉事件ニ關スル軍費支辨ノ爲メ要シタルモノニシテ其計上スル所ノ歳入歳出ハ各一億五千萬圓ナリ歳入ノ内二千六百萬圓ハ國庫剰餘金ヲ繰入シ其他ハ公債ヲ募集シ而シテ豫算外ニ國庫剰餘金ヲ增加シ及其他ノ收入アルトキハ隨テ公債ノ募集ヲ減スルノ見込ヲ立テ又歳出ノ内陸軍軍事費四千四百二十九萬二千四百十七圓七十七錢一厘海軍軍事費千五百七十萬四千四百六十七圓四十二錢二厘合計五千九百九十九萬六千八百八十五圓十九錢三厘ハ軍國ノ急ニ應スルカ爲メ明治二十七年六月以降勅裁ヲ經テ豫算外支出ヲ爲シタルモノニシテ併セテ玆ニ事後承諾ヲ求メタルモノナリ

十月二十日内閣總理大臣伯爵伊藤博文ハ衆議院ニ出席シテ左ノ演說ヲ爲セリ

諸君、日清交戰ノ事起リシ以來　我皇上陛下ハ統帥ノ事ヲ親シク行ハセ給ヒ既ニ大纛ヲ此地ニ移サセラルルヤ而シテ立法ノ急務ヲ擧行セラレンタメ臨時議會ヲ大本營ノ下ニ於テ兵馬倥傯ノ間ニ召集セラル、諸君今ヤ我陸軍ハ檇風沐雨久シク異鄉ニ曝露シ成歡ニ平壤ニ既ニ赫赫ノ偉勳ヲ奏シ、又海軍ハ遠ク風濤ノ險ヲ越エ豐嶋ニ黄海ニ硝烟彈霧ノ中ニ於テ奕奕ノ大功ヲ顯ス本大臣ハ諸君ト共ニ之ヲ稱揚慶賀スルト同時ニ我交戰ノ目的ヲ達スルニ於テ前途尚ホ幾多ノ艱辛ニ處スルコトヲ覺悟セサルヘカラス而シテ軍事ニ關スル國家ノ急要ナル議案ハ既ニ旨ヲ奉シテ

本院ニ提出シ諸君ノ机上ニ横レリ諸君ハ既ニ聖詔ヲ忝ウセラル、希クハ方今ノ事局ニ鑑ミ協同一致以テ軍國ノ大事ヲ翼贊セラレ、政務軍務ノ當局ヲシテ聖裁ヲ大權ノ下ニ仰キ、機宜ノ處斷ヲ行フニ於テ後顧ノ憂ナカラシメラルルハ本大臣ノ信シテ疑ハサル所ナリ

次テ末廣重恭ハ外交ニ關シ總理大臣ノ詳細ノ說明ヲ求ムルタメ暫時祕密會トナサントノ動議ヲ提出シタレトモ院議ハ之ヲ否決シ大藏大臣渡邊國武ハ簡單ニ左ノ演說ヲ爲セリ

諸君、本大臣ハ勅命ヲ奉シテ軍備豫算其他之ニ貫聯シタル一二ノ法案ヲ帝國議會ニ提出シタリ而シテ今回ノ日清交戰ノ事ハ實ニ東洋ノ大局ヲ保全スルタメニ我帝國ハ萬止ムヲ得サルノ義擧ニ出テタルコトハ諸君ノ已ニ確認セラルルヘク所ナリ故ニ其結果トシテハ尚ホ此上若干ノ軍費ヲ要スルコトアルモ帝國ノ名譽ト利益ヲ完ウシテ交戰ノ目的ヲ達スル迄ハ一歩モ退カサルノ一大決心ハ諸君ハ勿論四千萬ノ同胞一人ノ異議者ナクシテ國論自ラ一定シ居ルナラン故ニ軍備ノ必要ナル理由ノ如キハ呶呶陳辯セス本大臣ハ提出各法案及豫算案ニ向ツテハ十分ノ審議ヲ盡サレ成ルヘク簡捷敏活ナル手段ヲ以テ議案ヲ通過シ明ニ國民一般公憤ノ在ル所ヲ宇内ニ表白セラルルヽ途ヲ取ラレンコトヲ望ム

衆議院ニ於テハ十月十九日各部五名ノ委員ヲ選擧シ總計四十五名ヲ以テ豫算委員ヲ組織セリ而シテ委員ハ卽日會議ヲ開キ豫算ノ審査ニ著手シ十月二十日豫算委員長阿部興人ハ委員會ノ決議ヲ議場ニ報告シテ曰ク

諸君御承知ノ如ク此度ノ豫算案ハ僅ニ二款ヨリ成立ツ極メテ簡單ノモノナレトモ則チ今回ノ清國征討ノ大目的ヲ達シ得ルヤ否ハ繫リテ本案ニアルヲ思ヘハ最大切ナルコトハ辯ヲ須タサ

ル次第ナリ故ニ委員會ハ之ヲ審議スルニ當リ事往往軍國ノ機密ニ渉ルヲ以テ祕密會トシテ政府委員ニ就キ十分ノ往復應答ヲ盡シ尚且十分ニ討論審議セリ其結果委員會全體ハ本案ヲ是認シ則チ全會一致ヲ以テ可決シタリ就テ委員會ニ於テ特ニ本會ニ望ム所ノモノハ委員ハ此案ニ對シテハ十分ノ責任ヲ負フ決心ナレハ願クハ本會ニ於テモ委員ノ決議ニ十分ノ信用ヲ置カレ速ニ全會一致ノ贊同以テ　我天皇陛下カ日夜御苦心遊ハサレツヽアル所ノ軍國ノ大事ヲ速ニ協贊セラレ併セテ國民ノ一致熱望スル此大役ノ大目的ヲ貫徹セシメ益〻國光ノ宣揚ヲ期セラレンコトヲ熱望ス

是ヨリ端ヲ改メ更ニ本會ヘ建議セントスル事ハ今日ノ日程ニ上リタル議事モ稍〻終了シタレハ是ヨリ直ニ本案ノ會議ヲ開カレ且全會一致ヲ以テ速ニ確定議迄終ラレンコトヲ

次テ本案ノ會議ヲ開キ三崎龜之助ノ發議ニ依リ本案歲出歲入ヲ併セテ一括ニシ討議ニ付シタルニ一ノ討論スル者ナク全會一致ヲ以テ可決確定シ直ニ之ヲ貴族院ニ送付セリ

衆議院ノ確定議貴族院ニ回送セラルヽヤ同二十一日同院議長侯爵蜂須賀茂韶ハ會議ニ先テ之ヲ議場ニ報告シタリ次テ臨時軍事費豫算案審査報告ノ期限ヲ定ムルノ件ニ付テ會議ヲ開キ子爵谷干城ノ發議ニ依リ此日午後一時迄ニ豫算委員會ヲ結了シテ本會議ニ取掛ルコトヲ可決シタリ是ヨリ先キ十月十九日內閣總理大臣伯爵伊藤博文ハ同院ニ出席シテ左ノ演說ヲ爲セリ

諸君此節ノ事件ニ付キ大體ノ報道ヲ爲サン

朝鮮事變ヨリシテ延テ日淸間ノ交戰ト爲リ我

皇上陛下既ニ大纛ヲ玆地ニ進メラレ親ラ統帥ノ天職ヲ盡サセラレ而シテ諸君ヲシテ軍國ノ急

務ニ參與セシムル爲メ臨時帝國議會ヲ大本營ノ下ニ召集セラルヽニ至リタルノ顯末ヲ略述スルノ光榮ヲ荷フ抑モ朝鮮ハ夙ニ我帝國カ率先シテ其獨立ヲ認メ之ト條約ヲ締結シ宇內列國ニ紹介シタル所ニシテ爾來數年ノ間各國モ亦齊シク自主對等ノ一獨立國トシテ漸次條約ヲ締結シ交通ノ道ヲ開ケリ朝鮮我ト僅ニ一葦帶水ヲ隔ツ其國ノ治亂盛衰我ニ於テ緊切ノ痛痒ヲ感スル最モ深シ然ルニ其國力微弱ニシテ國勢振ハス政治モ亦從テ其宜ヲ失シ動モスレハ內亂ヲ釀シ上下相訌クニ至ツテ而シテ政府ノ力遂ニ之ヲ鎭壓スルコト能ハス其禍害時ニ或ハ延テ居留ノ外人ニ及ホスニ至ル其國情既ニ此ノ如ク日ニ衰頹ニ赴クニ當リ我國其自滅ニ一任シテ顧サレハ則チ止ム苟モ然ラス率先其獨立ヲ啓キタルノ初志ヲ完クシ併セテ我帝國ノ權利利益ヲ保護セント欲セハ斷シテ其獨立ヲ鞏固ナラシメ以テ東洋大局平和ノ基礎タラシメサルヘカラス我國維新以來中興ノ宏謨ニ則リ內ハ文化ヲ敷キ外ハ交通ヲ開キ專ラ東洋大局ノ平和ヲ重ンシ倶ニ與ニ文明ノ域ニ進マンコトヲ冀圖セリ故ニ朝鮮ニ事アルニ際シテモ每ニ此方針ヲ以テ之ニ臨ミ又淸國ニ對シテモ誠ヲ披キ正ヲ履ミ隣交ヲ重ンスルヲ以テ主要トス既ニ今回ノ事ノ如キ日淸協同事ニ從ヒ天津條約ノ精神ニ依リ共ニ同一ノ地位ニ立チ隣邦ノ孤弱ヲ拯ヒ東洋ノ平和ヲ維持スルノ責任ヲ兩國間ニ分タントス欲ス然ルニ淸國ハ之ヲ顧念スルコトナク徒ラニ口實ヲ求メテ我ノ提議ヲ峻拒シタリ是ニ於テカ我政府ハ止ムヲ得ス獨力以テ朝鮮ニ勦ムルニ其ノ秕政ヲ釐革センコトヲ以テシ朝鮮ハ已ニ之ヲ肯諾シタルモ淸國ハ終ニ陰ニ陽ニ百方術ヲ盡シテ之ヲ妨碍シ終ニ戰爭ノ以テ避クヘカラサル形勢ニ陷レシメタリ本大臣ハ玆ニ此事局ニ關スル兩國間往復ノ公文ヲ諸君ノ前ニ提出シ其顚末ヲ見ルノ一端ニ供セ

ントス當初東學黨ノ亂起ルニ際シ清國北洋通商大臣李鴻章ヨリ東京駐在ノ其國全權公使ニ訓令シタル出兵ノ公文ヲ第一ニ諸君ノ前ニ朗讀セン彼レノ公文ハ漢文ナルヲ以テ是ハ日本文ニ飜譯シタリ

以書簡致啓上候陳者今般北洋大臣李ヨリ本使ヘ左ノ通電報有之候

光緒十一年清日兩國ニテ議定セシ條約中ニ將來朝鮮ニテ若シ變亂事件有之清國ニテ派兵ヲ要スル場合有之候節ハ應ニ先ツ行文知照スヘク事定リタル上ハ直ニ撤回シ再ヒ留防セストノ有之本大臣今朝鮮政府ノ來文ニ接シ候處全羅道所轄ノ人民ハ習俗兇悍ニ有之東學敎匪ヲ糾合シ衆ヲ聚メテ縣邑ヲ攻陷シ又北ノカタ全州ヲ竄陷致候ニ付前ニ已ニ練軍ヲシテ往テ征討セシメ候得共戰利アラス就テハ若シ滋蔓日久シキトキハ覆ヲ上國ニ貽スコト尤モ多カルヘシ然ルニ壬午甲申敝邦兩度ノ內亂ノ節ニモ中朝ノ兵士ニ賴リテ代テ爲メニ之ヲ戡定セシコト有之因テ其例ニ沿リ數隊ノ兵ヲ酌遣セラレ速ニ來テ代テ征討セラレムコトヲ懇請致候尤悍匪ノ挫殄スル上ハ直ニ其兵ヲ撤回セラレ候樣致度敢テ更ニ之ヲ留防セシムルコトヲ請フテ以テ天兵ノ久シク外ニ勞セラルヽコトヲ致サヽルヘシトノ趣ニ有之本大臣之ヲ覽ルニ其情詞迫切ナルノミナラス兵ヲ派シテ援助スルコトハ我朝カ屬邦ヲ保護スルノ舊例ニ有之候得共奏聞ノ上諭旨ヲ奉シ直隸提督葉ヲシテ勁旅ヲ選帶シ馳テ朝鮮全羅忠淸道一帶ノ地方ニ赴カシメ時機ヲ見計ヒ防堵攻討シ期ヲ剋シテ之ヲ撲滅セシメ務メテ屬邦ノ境土ヲシテ久安ナラシメ各國人ノ朝鮮地方ニテ貿易ヲ爲ス者ヲシテ皆各〻其ノ生業ヲ安スルコトヲ得セシメ度尤モ平定次第直ニ右兵ヲ引揚ケ更ニ留防セシメサル樣可致候右至急條約ニ從ヒ行文知照スヘキ筈ニ付貴大臣ヘ電報致候間早速日本外務省ヘ照會有之度候

右ノ通申來候ニ付本使ハ之ヲ貴大臣ヘ及御照會候敬具

光緒二十年五月三日(我六月七日)

日本國外務大臣陸奥宗光閣下

清國特命全權公使　汪　鳳　藻

此照會ニ對シ我政府ヨリ彼ニ回答シタル文案ハ卽次ノ如シ

以書簡致啓上候陳者今般貴國政府ニテ朝鮮國ヘ派兵被成候ニ付明治十八年四月十八日日清兩國政府ニテ訂結ノ約書第三款ニ遵ヒ行文知照ノ趣本日貴簡ヲ以テ御申越相成致承知候然ルニ貴簡中保護屬邦ノ語相見居候處帝國政府ニ於テハ未タ曾テ朝鮮國ヲ以テ貴國ノ屬邦トハ認居不申ニ付此段御回答旁言明致置候本大臣ハ茲ニ重テ敬意ヲ表シ候敬具

明治二十七年六月七日

外務大臣　陸　奥　宗　光

清國特命全權公使汪鳳藻閣下

之ニ引續キ我國ヨリ朝鮮ニ出兵スルニ付北京駐在ノ我代理公使ヲシテ清國總理衙門ニ通牒シタル公文ハ

以書簡致啓上候陳ハ朝鮮國ニ於テ現ニ變亂重大ノ事件アリテ我國ヨリ派兵ノ必要有之候ヲ以テ帝國政府ハ若干ノ兵ヲ派遣スル積ニ有之因テ明治十八年四月十八日貴我兩國政府ニテ議定セシ條約ノ明文ニ從ヒ清國政府ヘ行文知照スヘキ旨唯今我政府ヨリノ電訓ニ接シ候ニ

付右之趣及御照會候敬具

明治二十七年六月七日

日本國臨時代理公使　小村壽太郎

清國總理各國事務王大臣御中

其次ニハ總理衙門ヨリ我出兵ニ就テ種種ノ異存ヲ申述ヘタリ總理衙門王大臣ヨリ我公使館ヘノ照會ハ

以書簡致啓上候本月四日我六月七日貴簡ヲ以テ朝鮮國ニ於テ現ニ變亂アルヲ以テ若干ノ兵ヲ派遣セラルヘキニ付兩國ノ條約ニ從ヒ右ノ趣行文知照スヘキ旨貴國政府ヨリノ訓命ヲ受ケラレ候旨御申越相成候處我國ニテハ朝鮮ノ求ニ應シテ兵ヲ派遣シ其亂民討伐ノ援助ヲ爲ス次第ニシテ是ハ從來屬邦ヲ保護スルノ慣例ニ有之且ツ專ラ內地ノ亂民ヲ討伐スルタメニシテ平定次第直ニ引揚可申目下仁川釜山各港ノ模樣ハ靜穩ナレトモ通商ノ地ニ候ヘハ保護ノタメ暫ク軍艦ヲ留置候ノミニ有之候貴國ヨリ兵ヲ派遣セラルヽハ專ラ公使館領事館及商民ヲ御保護相成候タメナルヘケレハ申迄モナク多數ノ兵ヲ御派遣相成候必要可無之又朝鮮ヨリ請求シタル次第モ無之候ヘハ決シテ朝鮮內地ヘ進入シテ驚疑ヲ起サシメサル樣被致度加之我國ノ兵士ト出逢ヒ言語不通軍禮ノ差異アルタメ或ハ不慮ノ事ヲ生スルカ如キ場合モ有之候乎ト懸念致居候ニ付テハ右ノ趣貴下ヨリ貴國政府ヘ電報ニテ御申遣相成度致希望候右及回答候敬具

光緒二十年五月六日（我六月九日）

日本國臨時代理公使小村壽太郎貴下

之ニ對シテ我代理公使ハ政府ノ訓令ヲ奉シテ下文ノ通リ回答ニ及ヒタリ

以書簡致啓上候陳者本月九日貴簡ヲ以テ貴國ヨリ朝鮮ヘ派兵セラレシハ從來屬邦ヲ保護セラルヽノ慣例ニ有之我國ヨリハ多數ノ兵ヲ派遣スルノ必要可無之又決シテ朝鮮內地ヘ進入不致樣致度トノ趣御申越相成候ニ付本官ニハ早速其旨我政府ヘ致電報置候處只今我政府ヨリノ回電接到帝國政府ニ於テハ未タ曾テ朝鮮カ貴國ノ屬邦ナルコトヲ認居不申今回我國ヨリ朝鮮ヘ派兵セシハ濟物浦條約ニ依リタル儀ニ有之而シテ出兵ノ手續ハ天津條約ニ依リテ取計置タル次第ニ候又帝國ヨリ派遣ノ軍隊ノ衆寡ハ帝國政府自ラ之ヲ裁決可致儀ニ有之又其行動ノ如何ニ至リテハ赴クヘキ必要ナキ處ヘハ無論赴カサルヘケレトモ他ヨリ掣肘セラルヽヘキ筋毫モ無之又兩國ノ兵士相出逢ヒ言語不通軍禮ノ差異アルタメ或ハ不慮ノ事ヲ生スルカ如キ場合モ可有之トノ儀ニ至テハ我國ノ兵士ハ紀律ヲ守ルコト嚴肅ナレハ貴國ノ兵士ト出逢フコトアルトモ故ラニ事ヲ生スルカ如キコト決シテ無之ハ我政府ノ固ク信スル所ナレハ貴國政府ニ於テモ其邊已ニ預メ御加意相成居候事ニ可有之旨申越候ニ付右及回答候敬具

明治二十七年六月十二日

清國總理各國事務王大臣御中

日本國臨時代理公使　小村壽太郎

此間種種ノ談判アリ東京駐在ノ清國公使ハ我外務大臣トモ談判シ又本大臣ノ所ニモ來訪セラレタルヲ以テ我政府ノ主意ノ在ル所ヲ十分ニ彼ノ公使ヘ照會シタル書翰左ノ如シ

以書簡致啓上候陳者朝鮮國ニ於ケル目下ノ事變及善後ノ方法ニ關シ昨日御面晤ノ節帝國政府ノ提案トシテ貴國政府ヘ御協議致候要旨ハ左記ノ通リニ有之候

朝鮮事變ニ付テハ日清兩國相勠力シテ速ニ亂民ノ鎭壓ニ從事スル事

亂民平定ノ上ハ朝鮮內政ヲ改良セシムルタメ日清兩國ヨリ常設委員若干名ヲ朝鮮ニ派シ先ツ大略左ノ事項ヲ目的トシテ其取調ニ從事セシムル事

一　財政ヲ調査スルコト

一　中央政府及地方官吏ヲ淘汰スルコト

一　必要ナル警備兵ヲ設置セシメ國內ノ安寧ヲ保持セシムルコト

右爲念茲ニ申進候本大臣ハ茲ニ重テ敬意ヲ表シ候敬具

明治二十七年六月十七日

外務大臣　陸奥宗光

清國特命全權公使汪鳳藻閣下

之ニ對シテ清國全權公使汪鳳藻ハ本國政府ノ訓令ヲ奉シ左ノ如ク回答シタリ

以書簡致啓上候陳者本使ハ唯今本國政府ヨリノ電訓ニ接シ候處貴國政府ヨリ御商議相成候朝鮮事變及善後ノ方法ニ附テハ篤ト考慮ヲ加ヘタル上左ノ通リ及回答候

一朝鮮ノ變亂ハ已ニ鎭定シタレハ最早清國兵ノ代テ之ヲ討伐スルヲ煩ハサス就テハ兩國ニテ會同シテ鎭壓スヘシトノ說ハ之ヲ議スルノ必要ナカルヘシ

一善後ノ方法ハ其意美ナリト雖モ朝鮮自ラ釐革行フヘキコトヽス清國尙ホ其內政ニ干預セス日本ハ最初ヨリ朝鮮ノ自主ヲ認メ居レハ尙更其內政ニ干預スルノ權ナカルヘシ

一變亂平定ノ後兵ヲ撤スルコトハ乙酉ノ年兩國ニテ定メシ條約ニ具在スレハ今茲ニ又議スヘキコトナカルヘシ

以上ハ本使ヨリ已ニ御面語ニ及置候得共尙爲念以書簡申進候敬具

光緒二十年五月十八日（我六月二十二日）

清國特命全權公使　汪鳳藻

日本國外務大臣陸奥宗光閣下

之ニ對シ我外務大臣ヨリ尙又左ノ如ク照會ニ及ヒタリ

以書簡致啓上候陳ハ閣下ハ貴國政府ノ訓令ニ從ヒ朝鮮國變亂鎭定竝ニ善後ノ辨法ニ關スル帝國政府ノ提案ヲ御拒絕相成候趣貴曆光緒二十年五月十八日附ノ貴簡ヲ以テ御申越相成致閱悉候

顧テ朝鮮國刻下ノ情勢ヲ察スルニ於テ貴政府ト所見ヲ同ウスル能ハサルハ帝國政府ノ遺憾トスル所ニ有之候

之ヲ旣往ノ事蹟ニ徵スルニ朝鮮半嶋ハ朋黨爭閧內訌暴動ノ淵叢タルノ慘狀ヲ呈シ而シテ斯ク事變ノ屢ゝ起ル所以ハ獨立國ノ責守ヲ全クスルノ要素ヲ缺クニ職由スルモノト確信スルニ

足ルヘキ儀ニ有之候

疆土接近ト貿易ノ重要トヲ慮ルニ於テモ亦朝鮮國ニ對スル帝國ノ利害ハ甚タ緊切重大ナルヲ以テ彼國內ニ於ケル斯ル慘狀悲況ヲ拱手傍觀スルニ堪ヘス候

情勢此ノ如クナルニ當リ帝國政府措テ之ヲ顧ミサルハ啻ニ平素朝鮮ニ對シ抱持スル鄰交ノ友情ニ戾ルノミナラス我國自衞ノ道ニモ背クノ誚ヲ免レス候

帝國政府ニ於テ朝鮮ノ安寧靜謐ヲ求ムルタメニ種種ノ計畫ヲ施スノ必要ハ已ニ前述ノ理由ナルヲ以テ更ニ之ヲ看過スル能ハス今ニシテ遲疑施ス所ナクシテ日ヲ曠ウセハ該國ノ變亂愈〻滋蔓スルニ至ルヘク候是ヲ以テ帝國政府ニ於テ其兵ヲ撤去スルニハ必ス將來該國ノ安寧靜謐ヲ保持シ政道其宜シキヲ得ルコトヲ保證スルニ足ルノ辨法ヲ協定スルニアラサレハ決シテ容易ニ行ハサルハ啻ニ天津條約ノ精神ニ依遵スルノミナラス復タ善後ノ防範タルヘクト存候

本大臣カ斯ノ如ク胸襟ヲ披キ誠衷ヲ吐クニ及ヒ假令貴國政府ノ所見ニ違フコトアルモ帝國政府ハ斷シテ現在朝鮮國ニ駐在スル軍隊ノ撤去ヲ命令スルコト能ハス候此段御回答旁本大臣ハ茲ニ重ネテ敬意ヲ表シ候敬具

明治二十七年六月二十二日

外務大臣　陸奥宗光

清國特命全權公使汪鳳藻閣下

此數日ノ間ニ於テ雙方平和ノ局ニ至ランコトヲ勗メタル末遂ニ十分ノ結果ヲ得サリシヲ以テ

我政府ヨリ左ノ如ク總理衙門ニ申込タリ

以書簡致啓上候陳ハ明治二十七年七月九日貴衙門ニテ朝鮮事件ニ付及御面談候節貴王大臣ヘ電報致置候處唯今我政府ヨリ電報到達朝鮮ニテヨリ御陳述ノ次第ハ總テ卽日我外務大臣ヘ電報ニ有之候儀ニ有之而シテ我政府ハ日清兩國ノ該國ニ於ケル屬邦ノ變亂有之候ハ其內政ノ紊亂ニ基因スル儀ニシテ內政ヲ釐革シ以テ變亂ヲ未萌ニ絕タシムルニハ何レモ其關係常ニ緊要ナレハ今該國ヲシテ內政ヲ改革セシムルヘシトノ意見ニテ此意ヲ清國政府ニ提出シタリシ處詆訾ノ料ラム清國政府ハ此提議ニ從ハス只望ムニ撤兵ノ一事ノミヲ以テセラルル是レ實ニ我政府ノ深ク訝ル所ニ有之又其後在北京英國公使ハ友誼ヲ顧重シ日清兩國ヲシテ妥協ノ局ヲ結ハシメムコトヲ欲シ盡力調停セラレタリシ趣ナレトモ清國政府ハ依然撤兵ノ事ノミヲ主張シ毫モ我政府ノ意ニ應スルノ色ナシ是ニ由リテ之ヲ觀レハ清國政府ハ意アリテ事ヲ滋スモノニシテ則チ事ヲ好ムニアラスシテ何ソヤ就テハ今後因テ以テ不測ノ變ヲ生スルコトアルモ我政府ハ其責ニ任セストノ旨申來リ候ニ付右電報譯文相添此段申進候敬具

明治二十七年七月十四日

日本國臨時代理公使　小村壽太郎

清國總理各國事務王大臣御中

表面往復ヲ重ネタル兩國間ノ照會文ハ唯今朗讀シタル如シ此外ニモ其後雙方ノ公使ヲ撤回スルニ付キ往復シタルモノアレトモ格別諸君ノ電覽ニ供スルノ必要ヲ見サルニ依リ之ヲ省ク

清國ノ妄慢此ノ如ク漸ク甚シク一方ニ於テハ屬邦ヲ主張シ又一方ニ於テハ朝鮮ノ自主ヲ認ム

ト云ヒ己自ラ干渉シテ他ノ容喙ヲ拒ミ獨リ其事ヲ專ニセントス想フニ其意朝鮮內亂ノ時機ニ投シ先ツ自國ノ權勢ヲ擴充シ毫モ其不振ヲ回復シ自立ヲ扶持スルノ念ナクシテ却テ終ニ其獨立ヲ滅シテ之ヲ併呑セント欲スルニ在ルヤ必セリ故ニ彼一面ニ於テハ東徒ノ未タ平カサルニ既ニ鎭定スト說キ以テ我兵ヲ撤回セント請ヒ而シテ時機ヲ緩ニシ漸次自國ノ兵ヲ增遣シ以テ威壓ヲ試ミントシ他ノ一面ニ於テハ天津條約ノ精神ヲ邈視シ陰ニ朝鮮ヲ使嗾シテ我好意ノ勸告ヲ拒絕セシメント圖レリ其證左歷歷掩フヘカラサルモノ許多アリト雖モ今爰ニ之ヲ縷陳スルノ要ヲ見ス此間一二ノ大國ハ好意ヲ以テ居中調停ノ勞ヲ試ミ由テ以テ兩國ノ間ニ往復シタルモ淸國ハ終ニ之ヲ聽カス是ニ於テ我政府ハ我代理公使ヲシテ淸國ノ事ヲ滋ウスルニ意アリテ將來不測ノ變アルモ其責淸國ニ在ルコトヲ宣言セシメタリ淸國已ニ我好意ヲ斥ケ東洋ノ平和ヲ阻格セントスルノミナラス早ク已ニ戰端ヲ開ク則チ我ノ之ニ對スル唯交戰ノ一途アルノミ宣戰ノ詔勅下リシ以來、上ハ　皇上ノ威德ト下ハ陸海軍ノ精銳忠武ニ依リ屢〻戰捷ノ報ニ接シタルハ諸君ト俱ニ國家ノタメ齊聲稱賀スル所ニシテ諸君ハ已ニ聖詔ヲ奉ス上下一致以テ此大局ニ當リ其目的ヲ達スル爲メニ諸君ノ能ク奮勵シテ協贊ノ任ヲ盡サレンコトハ本大臣ノ信シテ疑ハサル所ナリ

貴族院ニ於ケル豫算委員ノ選擧ハ十月十八日擧行セラレ公爵近衞篤麿ハ一ノ動議ヲ提出シテ曰ク

豫算委員ハ全部皆前議會ノ委員ヲ推薦スヘシ

本動議ハ直ニ可決セラレ前議會ノ豫算委員四十五名ハ其儘本議會ノ豫算委員ヲ組織スルコトヽ

ナレリ而シテ委員長及副委員モ亦從テ繼續セラレタリ而シテ十月二十一日右ノ委員ハ本案ノ審査ニ著手シ豫テ決議シタル如ク其日午後一時ニ審査ヲ結了シ審査ノ結了スルヤ委員長子爵谷干城ハ同日其ノ結果ヲ議場ニ報告シタリ其要旨左ノ如シ

本議案ニ就キテハ今朝決議シタル如ク一時ヲ期シテ會議ヲ開キ夫夫質問スヘキ點ハ海軍陸軍及大藏省ノ政府委員ニ質問ヲ遂ケ夫夫明瞭ナル答辯ヲ得テ委員一統少シモ異議ナク可決シタリ固ヨリ前途數月ヲ期シテノ軍事ノコトナレハ將來ニ至テ異變ノ生スルコトハ當局者ト雖モ確言スルヲ得サルハ至極尤ナルコトヽ思考シ全體算盤上ノコトニ於テハ少シモ疑ハサリシナリ誠ニ今日ノ事態ハ何レモ皆感銘スヘキ次第ナレハ諸君ニ於テモ速ニ決了セラレンコトヲ希望ス

次テ瀧口吉良ノ發議ニ依リ本案全體ヲ一議題トシテ討議ニ付シタルニ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シタリ

是ニ於テ臨時軍事費豫算ハ帝國議會ノ協贊ヲ經タルヲ以テ政府ハ明治二十七年十月二十三日裁可ヲ得テ之ヲ公布シタリ

殊ニ臨時軍事費ハ其額巨萬ニ達シ且軍事公債募集等ノ擧アリ其歲入歲出ハ到底一般ノ會計ト混同スヘカラサルノミナラス更ニ公債募集ノ必要アリシヲ以テ明治二十七年九月十七日大藏大臣渡邊國武ヨリ左ノ如ク內閣へ提議セリ

朝鮮事件費中陸軍海軍費ハ軍事公債募集等ノ擧アリ到底一般歲入歲出ト混同整理スヘカラサルヲ以テ特別會計法ヲ制定相成議會開會ノ上ハ既ニ勅裁ヲ經テ豫算外支出ヲ爲シタル軍事費

及財政上緊急處分ニ係ル勅令第百四十三號ハ速ニ事後承諾ヲ求メ更ニ支出ヲ要スル軍費ハ軍費豫算提出相成可然右ニ關スル特別會計法案外三件相添ヘ玆ニ之ヲ閣議ニ提出ス

明治二十七年九月十七日

内閣總理大臣伯爵伊藤博文殿

大藏大臣　渡邊國武

右ノ提議ニ依リ臨時軍事費特別會計法ハ臨時軍事費豫算案ト共ニ議會ニ提出セラレ其協贊ヲ經テ明治二十七年十月法律第二十四號ヲ以テ左ノ如ク公布セラレタリ

臨時軍事費特別會計法

第一條　清國及朝鮮國トノ交涉事件ニ關スル臨時軍事費ノ會計ハ一般ノ歲入歲出ト區分シ特別ニ之ヲ整理スヘシ

第二條　臨時軍事費ニ關スル歲入歲出ハ明治二十七年六月一日ヨリ事件結局マテヲ以テ會計ノ一年度トス

是ヨリ先キ臨時軍事費特別整理ノ方法ニ關シ或ハ毎年三月三十一日ヲ以テ打切決算ヲ爲シ或ハ明治二十七年六月一日ヨリ事件ノ終局迄ヲ以テ一會計年度トシ其出納終結ノ期ハ更ニ勅令ヲ以テ定ムヘシト云ヒ多少ノ議論アリシト雖モ終ニ本法ノ如ク明治二十七年六月一日ヨリ事件終局マテヲ以テ一會計年度トシ特別整理ヲナスコトヽナリタリ

又公債募集竝借入金ニ關シテモ臨時軍事費特別會計法ト共ニ議會ノ協贊ヲ經テ明治二十七年十月法律第二十五號ヲ以テ左ノ如ク公布セラレタリ

清國及朝鮮國トノ交涉事件ニ關スル軍費支辨ノ爲メ一億圓ヲ限リ一箇年六朱以下ノ利子ヲ以テ漸次公債ヲ募集シ若クハ借入金ヲ爲スコトヲ得

但募集借入ノ方法規約償還年限其他必要ナル事項ハ大藏大臣之ヲ定ム

蓋シ本法但書ノ目的タルヤ戰時急遽ノ際募集竝借入金ノ手段方法等ハ臨機敏捷ノ施設ヲ要スルモノアルカ爲メニ外ナラサルナリ

然ルニ明治二十七年ヨリ延テ二十八年ニ至リ日清ノ交戰ハ愈〻酣ニシテ平和ノ局何レノ日ニ在ルヤ固ヨリ期スヘカラス依テ明治二十八年二月大藏大臣渡邊國武ヨリ更ニ公債募集竝軍費豫算案ニ關シ左ノ如ク内閣ニ提議セリ

臨時軍事費豫算ハ客年帝國議會ノ協贊ヲ經テ一億五千萬圓ト定メラレタリ而シテ客年六月ヨリ本年一月ニ至ル八箇月間ニ支出ノ勅裁アリタル金額ハ一億二百萬圓ニシテ殘額ハ四千八百萬圓トス此金額ハ來ル六月マテノ軍費ヲ繰ニ支ヘ得ルニ過キス國家ノ經濟上ヨリ觀ルトキハ和平ノ局ハ一日モ速カナランコトヲ要スト雖モ固ヨリ確然豫期シ得ヘキニアラス今七月以後本年内ニ要スル軍費ヲ現今ノ定度ヲ以テ豫算スルニ陸海軍一箇月千百萬圓豫備費四百萬圓合計千五百萬圓ニシテ此六箇月分九千萬圓トス卽チ概算一億圓トスルトキハ大抵不足ノ患無ヘシ此金額ヲ目途トシテ議會ノ協贊ヲ求メ以テ國論ノ一定ヲ示シ且將來財政經理ノ方針ト國家經濟運用ノ方法トヲ豫定シ機局ノ變ニ應シ著著歩ヲ誤ラサルノ計ヲ爲スハ内外ニ對シ最モ必要ノ儀ト存候依テ別冊臨時軍事費豫算追加案軍事公債法案ヲ調製シ玆ニ之ヲ閣議ニ提出ス

明治二十八年二月十八日

内閣總理大臣伯爵伊藤博文殿

大藏大臣　渡邊國武

右提議ニ依リ政府ハ同月二十日ヲ以テ臨時軍事費豫算追加案ヲ衆議院ニ提出セリ而シテ同案ニ計上スル所ノ金額ハ一億圓ニシテ之ニ對スル財源ハ軍事公債ヲ募集シテ之ニ充ツルモノトセリ同日内閣總理大臣伯爵伊藤博文ハ衆議院ニ出席シテ左ノ演說ヲ爲セリ

諸君本大臣ハ國務上百般ノ關係ニ依リ一時歸京ノ必要アリ　聖旨ヲ奉シテ過ル十六日歸京セリ而シテ本日本院ニ出席シテ國務上必要ナル審議ニ參同スルコトヲ得ルハ誠ニ欣喜ニ堪ヘサル次第ナリトス

目下交戰ノ情況及戰地ヨリ來ル所ノ捷報等ニ至テハ特ニ本大臣ノ列擧ヲ俟タスシテ諸君ノ既ニ熟知セラルヽコトヽ信ス唯今日ニ當テハ敵國ノ我ニ對シテ此終局ヲ如何スルヤニ就テハ一旦媾和ノ使節モ派遣シ本月上旬廣嶋ニ於テ兩回ノ面會ヲ遂ケタルニ其意思甚タ曖昧ニシテ未タ眞正ノ和ヲ求メタルモノト認メラレサルカ故ニ之ヲ拒絕スルノ止ムヲ得サルニ出テタリ其大體ノ顚末ハ過日外務次官ヲシテ本院ニ報告セシメ置キタルニ依リテ明白ナルヘシ爾來今日ニ至リテ尙交戰ノ繼續シツヽアル事情ニ照合スレハ彼カ果シテ眞正ニ和ヲ我ニ求メ來ルハ何レノ日ニ在ルカ輒ク判斷ヲ下スコト能ハス右ノ事情ニ依テ考フレハ將來或ハ軍費ノ不足ヲ告クルノ虞ナキコトヲ保證スルヲ得ス是ニ於テ本大臣ハ勅命ヲ奉シテ第二臨時軍事費豫算ヲ本日本院ニ提出セリ諸君ハ國家ノ大局ニ關スル則チ我邦ノ安危榮辱ニ關スル此大戰爭ニ就テハ我　天子ノ遠猷ヲ最初ヨリ贊成セラレ特ニ昨年十月ノ臨時議會ニ於テハ巨額ノ軍事費ヲ國民

ノ意思ヲ代表シ一齊ノ下ニ可決セラレタリ茲ニ本大臣カ本院ニ向テ偏ニ希望スル所ハ昨年同樣此軍國ニ於テ必要ナル第二ノ軍事費モ亦願クハ速ニ協贊ノ誠意ヲ表セラレンコトヲ且將來ノ大局ヲ完ウスルコトニ就テハ上下一致ノ今日固ヨリ諸君ノ意中ニ既ニ明瞭ナルコトハ確信シテ疑ハサル所ナリ

而シテ衆議院ハ直ニ之ヲ豫算委員ニ附託シテ審査セシメタルニ委員會ハ全會一致ヲ以テ可決シ同月二十一日報告書ヲ議長ニ提出セリ

二月二十三日同院ハ本案ニ關スル本會議ヲ開キ豫算委員長武富時敏ハ豫算委員會ニ於ケル審査ノ結果ヲ報告シテ曰ク

本案ハ一昨二十一日豫算委員會ヲ開キ當局大臣竝ニ政府委員ノ說明ヲ聽キ全會一致ヲ以テ原案ノ如ク可決セリ是畢竟我出征陸海軍ノ戰捷ヲ全ウセシムルコトヲ欲スルハ勿論政府ヲシテ苟モ姑息偸安ノ謀ニ出ルナク東洋ノ平和ヲ永遠ニ保持スルノ實效ヲ奏セシメンコトヲ欲スルノ精神ニ外ナラス元來本院ニ於テハ過日決議案ヲ以テ表明セシ如ク征清終局ノ目的ヲ達スルタメニハ幾許ノ軍費ヲ要スルモ之レニ協贊スルニシテ蓋又全國民一致ノ決心ナリト信ス

斯クテ臨時軍事費豫算案ハ一ノ異論ナク全會一致ヲ以テ之ヲ可決シ卽日之ヲ貴族院ニ送付セリ二月二十五日貴族院ハ本案ノ會議ヲ開キ議長蜂須賀茂韶ハ本案提出ニ就テハ伊藤内閣總理大臣ハ當院ニ出席シテ之ニ附帶スル所ノ演說ヲナサルヽ筈ナレトモ公務多忙ニシテ其機會ナキハ甚タ遺憾ニ思フ所ナレハ此段一應諸君ニ傳言セラレタシトノ事ナリト宣告シ政府委員田尻稻次郎

ハ今日ハ大藏大臣本院ニ出席シテ本案ニ關シテ御話スル都合ナリシモ不幸病氣ノ爲メ甚タ遺憾ナカラ其意ヲ得サルニ付宜シク諒承セラレタシト述ヘ次テ本案審査ノ期限ヲ明日中ト決定シ夫夫審査ニ著手セリ

二月二十七日本會議ハ開カレ豫算委員長子爵曾我祐準ハ審査ノ結果ヲ報告ス其要旨左ノ如シ

本案ハ各科ノ審査ヲ省略シ直ニ豫算委員會ヲ開キ精密ノ調査ヲ爲シタリ委員ノ質疑ニ對シテハ政府委員ハ事細大トナク泄サス十分ニ辯明スル所アリタレトモ軍國ノ機密ニ渉ルヲ以テ詳細ニ報道スルコト能ハサルハ亦止ヲ得サル次第ナリ要スルニ今回追加要求セラレタル一億圓ノ軍費ハ急速支出ヲ要スルモノニ非スシテ戰爭ニシテ此儘繼續スル場合ニ於テ要用ナルモノナリ而シテ委員會ニ於テハ勿論何等ノ異議ナク一致可決シタリ卽チ全局ノ大勝ヲ制スル迄ハ如何ナル困難ヲ感スルモ如何ナル苦痛ニ逢フモ其目的ヲ達セサルヘカラサルハ今日日本全國民ノ輿論ナラン故ニ本院ハ必ス一致ヲ以テ本案ヲ贊成セラルヽナラント信ス

仍テ本案ハ全會一致ヲ以テ之ヲ可決シタルヲ以テ卽日裁可ヲ奏請シ又其旨ヲ衆議院ニ通知セリ

右ノ如ク兩院ノ協贊ヲ經テ成立シタル臨時軍事費豫算追加ハ二十八年三月二日裁可ノ上公布セラレタリ

法律第八號（明治二十八年三月）

清國トノ交涉事件ニ關スル軍費支辨ノ爲メ更ニ一億圓ヲ限リ一箇年六朱以下ノ利子ヲ以テ漸次公債ヲ募集シ若クハ借入金ヲ爲スコトヲ得

但募集ノ價額及募集借入ノ方法規約償還年限其他必要ナル事項ハ大藏大臣之ヲ定ム

臨時軍事費ハ以上各項記載ノ諸法令ニ依リ之レカ出納ヲナセリ而シテ臨時軍事費ハ第一章ニ述ヘタル如ク議會ニ於テ總テ一款項トシテ議決セシカ爲メ政府ハ其支出ノ方法ヲ特ニ鄭重ニセンカ爲メ其請求ノ手續ヲ二十七年七月二十六日左ノ如ク內定シタリ

朝鮮事件ニ關シ臨時請求ノ手續申合

大本營ニ於テ動員竝ニ軍隊艦船ノ發著特設部隊ノ編成若クハ防備ノ諸計畫ニ付實行ノ上裁ヲ請フニ方テ之ニ要スル費途ノ支出準備ノ爲メ陸海軍各主務大臣ハ其經費ヲ概算シテ大藏大臣ニ移ス

大藏大臣ハ之ニ對シ支出ノ考案ヲ備ヘ內閣總理大臣ニ申告ス

內閣總理大臣ハ大藏大臣ノ申告シタル考案ヲ承認スルトキハ之ヲ陸海軍各主務大臣ニ通告シ陸海軍大臣ハ之ヲ參謀總長ニ移シ上裁ノ手續ヲ爲サシム

明治二十八年二月十一日內閣總理大臣伯爵伊藤博文ヨリ大藏大臣渡邊國武ヘ左ノ如ク訓達シ各其出張所ヲ廣嶋ニ置キ處務ノ便ヲ計ルコトヽセリ

其出張所ヲ設ケ上裁ヲ經テ決行ニ至ルマテノ手續ヲ盡スニ差支ナカラシメラルヘシ

軍費支辨ニ付テハ處務ノ敏活ヲ謀リ大藏陸軍海軍三省間ノ協議ニ便ナラシムル爲ニ大藏下ニ各其出張所ヲ設ケ上裁ヲ經テ決行ニ至ルマテノ手續ヲ盡スニ差支ナカラシメラルヘシ

明治二十八年二月十一日

內閣總理大臣伯爵　伊藤博文

大藏大臣渡邊國武殿

蓋シ此ノ訓達アリシハ先ニ大藏大臣渡邊國武ノ軍費豫算經晝ト執行事務トノ區分ヲ爲シ且ツ大

蠹下ニ各出張所ヲ設置シ大本營ト協議上ノ便ヲ圖リ事務ノ敏活ヲ期センカ爲メ左ノ意見書ヲ草シ各大臣ノ協議ヲ經タルニ因ルナリ

日清交戰中大本營ハ作戰經畫ノ事ニ從ヒ內閣ハ外交及ヒ軍資供給ノ責ニ任ス二者ノ間互ニ主ト爲リ又客ト爲リ其交涉最モ親密一致敏捷圓活ナルヲ要スルハ固ヨリ論ナシ

外交ノ事ハ姑ラク置ク軍資供給上大本營ト內閣ト大藏省ト陸海軍省ト東京廣嶋所在其地ヲ異ニシ其脈絡貫通セス意思徹底セサル所アルカ爲メニ往往隔靴搔痒ノ憾ナキ能ハス是軍機上經濟上ノ大患ナリ

之ヲ醫スルノ方法左ノ如シ

先般帝國議會ノ協贊ヲ經テ特別會計設置セラレタル臨時軍事費ニ付其豫算經畫ニ關スル事務ト實際執行ニ關スル事務トヲ區分シ大藏省及ヒ陸海軍省ハ其出張所ヲ廣嶋ニ置キ臨時軍事費豫算經畫ニ關スル事務卽チ軍費支辨ニ關シ大本營ト協議シ緩急前後ヲ慮リ總理大臣大藏大臣陸海軍大臣ノ間ニ於テ內議閣議上裁ノ手續ヲ爲ス等ハ事務ノ敏活ヲ要スル爲メニ大蠹下ニ於テ之ヲ處辨スヘシ而シテ其實際執行ノ事務卽チ糧食被服兵器等ノ買入製造運搬及ヒ現金ノ運轉配付募集借入等ニ至ツテハ物品ト云ヒ現金ト云ヒ自ラ一般ノ會計ト彼是相貫聯スル所アルハ勿論ナルヲ以テ前陳第一段ノ手續ヲ畢リタル後之ヲ東京ニ移シ東京ニ於テ之ヲ處辨スヘキモノトシ三省ノ大臣若シクハ次官ハ其間ニ往復シテ事務ヲ調理シ氣脈ヲ通暢ス

右ノ如ク大體ヲ定メ交戰中文武ノ各機關互ヒニ合同一致シ內閣ニ於テ軍機ヲ誤ラサランコトヲ期スルト同時ニ大本營ニ於テモ亦充分經濟上ノ便否ニ注意シ時トシテハ作戰經畫ノ機會ヲ按シテ軍資供給ノ前後ヲ決シ時トシテハ軍資供給ノ難易ヲ按シテ作戰經畫ノ緩急ヲ定メ二者ノ間脈絡貫通意思徹底スルコトヲ得テ而シテ後始メテ作戰ノ經畫軍資ノ供給二ツナカラ其責任ヲ全ウシテ以テ此ノ一大事件ヲ了スルヲ得ン

右閣議ニ提出ス

明治二十八年二月九日

大藏大臣　渡邊國武

內閣總理大臣伯爵伊藤博文殿

其後明治二十八年五月十六日ニ至リ內閣總理大臣伯爵伊藤博文ハ自今出張所ヲ撤去スヘキ旨ヲ訓令セリ

明治二十八年十二月臨時ノ軍務ハ漸ク平常ニ服シ一般會計ノ法規ニ因リ支障ナキニ至リタルヲ以テ臨時軍事費特別會計出納完結ノ件ニ關シ大藏大臣渡邊國武ヨリ左ノ如ク閣議ニ提出セリ

臨時軍事費特別會計法ハ財源ノ分界ヲ明ニシ且戰鬪中ニ於テ年度分界等ノ煩雜ヲ避ケ出納ノ整理ヲ簡易ナラシムルノ目的ヲ以テ制定相成候處今ヤ事件漸ク平定ニ屬シ一般會計法ノ常規ニ依リ何等差支ナキノミナラス些少殘務ノ爲メ大體ノ決算ヲ遲延セシムルハ財政上ニ於テモ亦內外ニ對スル政略上ニ於テモ得策ニアラス依テ來ル明治二十九年三月三十一日限リ臨時軍事費特別會計ノ年度ヲ終結シ其殘費ハ臨時軍事費ノ款項ヲ一般會計ニ設ケ整理候樣致度尤其以前ニ於テ臨時軍事費ノ支出ヲ止メ一般會計ノ支辨ニ屬セシムヘキ費途モ有之候間別紙ノ通

相定置可然ト存候而シテ出納ノ完結ハ一般會計ニ於テハ年度後八箇月ナルモ臨時軍事費特別會計ハ特ニ四箇月ヲ延長シ十二箇月ト致度別紙法律案相添茲ニ之ヲ閣議ニ提出ス

明治二十八年十二月十三日

大藏大臣子爵　渡邊國武

內閣總理大臣侯爵伊藤博文殿

右ノ提議ニ依リ明治二十九年三月法律第十號ヲ以テ臨時軍事費特別會計ニ關スル法律ヲ公布セリ

法律第十號（明治二十九年三月）

臨時軍事費特別會計ニ關スル法律

第一條　臨時軍事費特別會計ハ明治二十九年三月三十一日ヲ以テ終結ス

第二條　臨時軍事費特別會計年度所屬ノ歲入歲出ノ出納ニ關スル事務ハ明治三十年三月三十一日マテニ悉皆完結スヘシ

第三條　臨時軍事費ノ支辨ニ屬スル工事製造等ノ事業ニシテ明治二十九年三月三十一日マテニ經費ノ支出ヲ終ラサルモノハ其ノ支出未濟ノ豫算額ヲ一般會計ニ移シ遞次繰越シ使用スルコトヲ得

第四條　臨時軍事費ノ支辨ニ屬スル諸費ニシテ既ニ契約ヲ爲シ若ハ支出スヘキ債務確定シ明治二十九年三月三十一日マテニ經費ノ支出ヲ終ラサルモノハ其ノ支出未濟ノ豫算額ヲ一般會計ニ移シテ使用スルコトヲ得

第五條　臨時軍事費特別會計ニ於テ歲計ニ剩餘アルトキハ一般會計ノ歲入ニ繰入ルヘシ

斯ノ如ク法律第十號ヲ以テ臨時軍事費出納完結ノ件ニ關シ規定セラレタリト雖モ整理上ニ關シテハ明治二十二年勅令第六十六號ヲ適用シ難キ場合少カラサルヲ以テ茲ニ規則制定ノ必要アリ同年三月十日ヲ以テ大藏大臣渡邊國武ヨリ左ノ如ク內閣ニ提議シタリ

今般臨時軍事費特別會計終結ニ關スル法律制定相成候處明治二十二年勅令第六十六號會計規則ニ準據シ難キ廉不尠候ニ付其整理規則別ニ制定相成度依テ陸海軍兩大臣協議ヲ遂ケ別紙勅令案ヲ具シ茲ニ閣議ニ提出ス

明治二十九年三月十日

大藏大臣子爵　渡邊國武

內閣總理大臣侯爵伊藤博文殿

然ルニ右ノ提議ニ依リ同年三月勅令第三十號ヲ以テ臨時軍事費特別會計整理規則ハ左ノ如ク公布セラレタリ

勅令第三十號（明治二十九年三月）

臨時軍事費特別會計整理規則

第一條　明治二十九年三月三十一日以前ニ募集ニ著手シタル軍事公債募集金ハ臨時軍事費特別會計ノ歲入トス

第二條　臨時軍事費特別會計ノ歲入歲出金ヲ金庫ニ於テ出納スルハ明治二十九年十一月三十日限リトス

臨時軍事費特別會計ノ歳入ニシテ明治二十九年十一月三十日マテニ金庫ニ現金ヲ納入セサルモノハ現年度一般會計ノ歳入トス

第三條　臨時軍事費ヲ精算シテ仕拂命令ヲ發スルハ明治二十九年十一月三十日マテニ仕拂ノ請求ナキ仕拂命令ニシテ明治二十九年十一月三十日マテニ大藏大臣ニ送付スヘシ

第四條　臨時軍事費ノ仕拂命令ニシテ明治二十九年法律第十號第五條ノ剩餘金ニ組入レス國庫ニ於テ繰越整理スヘキ命令濟金額ニ相當スル資金ハ明治二十九年法律第十號第四條ニ依リ支出未濟ノ豫算額ヲ一般會計ニ移之ヲ大藏大臣ニ送付スヘシ

第五條　主管大臣ハ明治三十年四月三十日マテニ臨時軍事費歳入歳出ノ決算報告書ヲ調製シ

第六條　會計規則第五十二條第二項ニ依ル臨時軍事費特別會計ノ歳入調定額計算書送付期限ハ明治三十年一月三十一日限リトス

第七條　主管大臣ハ明治二十九年法律第十號第三條ニ依リ支出未濟ノ豫算額ヲ一般會計ニ移サントスルトキハ各事項毎ニ其ノ計算書ヲ作リ明治二十九年九月三十日マテニ大藏大臣ノ同意ヲ求ムヘシ

第八條　主管大臣ハ前條ノ同意ヲ得タルトキハ之ヲ會計檢査院ニ通知スヘシ

第九條　主管大臣ハ明治二十九年法律第十號第四條ニ依リ支出未濟ノ豫算額ヲ一般會計ニ移サントスルトキハ其ノ計算書ヲ作リ明治二十九年九月三十日マテニ大藏大臣及會計檢査院ニ通知スヘシ

第十條　臨時軍事費ニ屬スル經費ノ定額戻入ヲ爲スハ明治二十九年十月三十一日ヲ過クルコトヲ得ス

第十一條　會計規則第九十五條ニ依ル收入官吏ノ會計事務計算書調製期限ハ明治三十年一月三十一日限リトス

第十二條　明治三十年三月三十一日ニ於テ大藏大臣ハ會計檢査官立會ノ上ニテ大藏省ニ備ヘタル臨時軍事費ニ關スル主計簿ヲ締切ルヘシ

臨時軍事費特別會計ハ明治二十九年三月法律第十號ヲ以テ同年三月三十一日限リ終結ヲ告ケ而シテ同日限リ其支出未濟ノ豫算額ハ一般會計ニ剩餘アルトキハ一般會計ノ歳入ニ移シ又歳計ニ剩餘アルトキハ一般會計ノ歳入ニ繰入ルヘキコトヽナルニ至リタリ之ヲ以テ先ニ臨時軍事費ノ支出ニ關シ特ニ其手續ヲ鄭重ニセンカ爲メ內定セシ手續ハ爾後其必要ヲ失シタルヲ以テ大藏大臣渡邊國武ハ明治二十九年三月三十一日ヲ以テ左ノ如ク內閣ニ提議セリ

臨時軍事費ハ軍事ノ進行如何ニ依リ金額事項ノ變動極リナク財政經畫上困難尠ナカラサル廉ヲ以テ明治二十七年七月中軍資金支出ニ關シテハ特別ノ手續ヲ設ケラレ支出前一應內議ヲ盡シ更ニ之ヲ閣議ニ提出シ上奏裁可ヲ經ルノ順序ニ候處今般法律ヲ以テ臨時軍事費特別會計ハ三月三十一日限リ締切リノコトニ相成其明治二十九年度ニ要スル金額ハ一般會計歳出豫算ノ款項ニ編入シ事項金額明細內譯ヲ付シ議會ノ協贊ヲ經テ御裁可有之候上ハ財政經理ノ都合モ他ノ款項ニ屬スル費途ト毫モ異ナル所無之候ニ付軍資金支出ニ關スル特別ノ手續ハ明治二十九年度一般會計ニ於テハ之ヲ適用スルニ及ハサル儀ト思考ス右閣議ニ提出ス

明治二十九年三月三十一日

内閣總理大臣侯爵伊藤博文殿

大藏大臣子爵　渡邊國武

右提議ニ基キ同年四月六日内閣總理大臣侯爵伊藤博文ヨリ請議ノ通リ決定ノ旨通達アリタリ

第三節　軍費

初メ朝鮮事件ノ起ルヤ政府ノ最モ苦心セシハ蓋シ財政ノ點ニアリシコトハ蔽フヘカラサル事實ナリ當時大藏大臣渡邊國武ハ田尻次官松尾主計局長曾根國債局長阪谷主計官添田參事官等ヲシテ各軍費意見書ヲ提出セシメ軍資支辨方法ニ關シ大ニ計畫スル所アリタリ明治二十七年八月九日大藏省ニ於テ以上諸氏會合ノ上其提出ニ係ル諸氏ノ意見書ヲ參酌シ更ニ修正ヲ加ヘ成案スル所アリタリ今參考ノ爲メ左ニ之ヲ掲ク

今回朝鮮事件タル實ニ國勢消長ノ關スル所ニシテ總テノ利害ヲ犧牲ニシテ戰勝ヲ必セサルヘカラス而シテ最モ急要ナルハ軍資ノ供給ニアリ今日ニ在テハ戰爭ノ何日ニ終ルヤヲ知ルヘカラス從テ軍費ノ幾何ニ昇ルヘキヤ豫定シ得ヘカラスト雖モ假リニ戰爭ヲ三種ニ分チ第一ハ今年内ニ終局スルモノトシ其軍費凡五千萬圓第二ハ明年六月マテニ終局スルモノトシ其軍費凡壹億萬圓第三ハ明年十二月マテニ終局スルモノトシ其軍費凡壹億五千萬圓ナリ今其支辨ノ方法ヲ按スルニ別紙甲乙丙號ノ如クニシテ第一ノ場合ニ於テハ軍費支辨ノ道容易ナルモ第二ノ場合ハ頗ル困難ヲ加ヘ第三ハ一層困難ノ度甚シク尚ホ此以外ニ於テ軍費ヲ要スル如キアラハ最早經濟社會紊亂ノ如何ヲ顧ミルニ暇アラス非常手段ヲ採ルノ外ナキモノトス

今日ニ於テハ第一ノ場合卽チ甲號ノ經畫ニ依リ曩ニ財政上緊急處分ノ裁可ヲ得タリト雖モ不幸ニシテ第二第三ノ場合ニ移ルノ止ムヲ得サルニ至レハ更ニ增稅ノ處分ヲ講セサルヲ得ス事此ニ至レハ政府ハ宜シク先ツ自ラ大英斷ヲ以テ經費ヲ節約シ新事業ノ如キハ中止シ得ラルヽ限リ之ヲ中止シ歲入ノ大半ヲ擧ケ軍費ニ供スルノ覺悟アルヲ要ス而シテ其施設方法ニ至テハ機ニ臨ミ提出スル所アルヘシ

朝鮮事件ノ我經濟社會ニ及ホス影響如何ヲ考フルニ數千ノ資本ハ砲煙ト共ニ不生產的ニ消滅シ數萬ノ豫備後備ニ屬スル兵卒及數萬ノ人夫ノ如キ殖產的壯丁ハ全ク不生產的ニ使用セラレ中以上ノ人民ハ戰爭ニ心ヲ奪ハレ殖產興業ニ專心ナル能ハス支那印度等ノ貿易ハ大ニ妨ケラレ到底一時悲況ノ結果ヲ來スコトヲ免レサルナリ殊ニ第二及第三ノ場合ニ移ルニ至レハ益〻慘狀ヲ加フルニ至ルヘシ而シテ此等悲況慘狀ヲ出來得ル限リ豫防輕減スルノ方法ニ至テハ多クハ金融機關ノ運用料理如何ニ存スルモノニシテ本大臣カ日夜熟慮瞬時モ注意ヲ怠ラサル所ナリ而シテ興業銀行設立ノ如キ殖產力ヲ培養スルノ方法手段ニ至テハ別ニ提出スル所アルヘシ朝鮮事件ノ不幸ニシテ第二第三ノ場合ニ止ラス更ニ其以外ニ涉ル場合ニ於テハ或ハ兌換券ノ交換ヲ停止シテ不換紙幣ト爲シ又ハ外債募集ノ必要ヲ見ルニ至ラシモ知ルヘカラス然シナカラ兌換停止ノ事タル經濟社會ニ名狀スヘカラサル慘毒ヲ及ホスモノニシテ本大臣ハ最終手段中ノ最終ニ至ルマテハ實施セサル見込ナリ又外債募集ノ事タル應募者アルヘキ見込ナリト雖トモ金價騰貴ノ甚シキ今日ニ於テ金貨公債ヲ起スカ如キハ財政ノ基礎ヲ危殆ナラシメ其結果ノ如何ニヨリテハ大ニ憂慮スヘキモノアルヲ以テ兌換停止ト殆ト同一ノ場合ニ立至ルマテ本

大臣カ決シテ取ラサル所ナリ今ヤ世上往往免換停止外債募集ノ事ヲ說ク者ナキニアラス依テ特ニ一言ス

以上ハ總テ軍費支辨ニ付テ立言セルモノナリ而シテ戰後ニ於テ朝鮮事件ノ結果トシテ我カ歲出ノ大ニ增加スヘキハ今日ニ於テ豫メ期セサルヘカラス卽チ第一ハ軍費支辨ノ爲メ募集セル公債ノ元利消却第二ハ從軍戰功死傷者ノ恩賞第三ハ朝鮮ニ當分駐在セシムヘキ軍隊費第四ハ清國ニ備フル爲メ陸海軍ノ擴張ニシテ其經費ハ固ヨリ確言シ得ヘカラサルモ軍費ノ第三別紙丙號ノ場合ニ及フモノト假定シ概計別紙丁號ノ通リ一箇年千三百二十萬圓ヲ要スヘシ是レ實ニ容易ナラサル歲出負擔ノ激增ニシテ將來我カ財政ノ困難想フヘク今日ニ於テ各般政費ハ豫メ非常ノ節約ヲ加フルノ道ヲ取ランコトヲ必要トス其經畫ニ至テハ別ニ提出スル所アルヘシ

明治二十七年八月九日

大藏大臣　渡邊國武

（甲號）

軍費支辨方法

一金五千萬圓　總經費

但シ一箇月六百萬圓トシ六箇月分三千六百萬圓外ニ豫備費千四百萬圓ノ見積リナリ

右支辨方法ハ左ノ如シ

一金二千六百萬圓　特別會計資金

二十六年度剩餘金

一金千六百萬圓　特別會計資金

一金八百萬圓　借入金

計金五千萬圓　若クハ公債

但シ右ノ內第二項及第三項合計二千四百萬圓ハ後日永期公債ニ改メ若クハ剩餘金ヲ以テ消却ス

（乙號）

軍費支辨方法

一金一億萬圓　總經費

但シ一箇月六百萬圓トシ十二箇月分七千二百萬圓外ニ豫備費二千八百萬圓ノ見積リナリ

右支辨方法左ノ如シ

一金二千六百萬圓　二十六年度剩餘金

一金千六百萬圓　特別會計資金

一金千五百萬圓　二十八年度歲入ノ內使用

一金五百萬圓　酒煙草所得三稅改正收入

一金二千萬圓　公債募集金

一金千八百萬圓　借入金

計金一億萬圓

右ノ內第二項及第六項合計三千四百萬圓ハ後日永期公債ニ改メ若クハ剩餘金ヲ以テ消却ス

又新稅賦課ノ時期及預金ニ屬スル公債證書賣却代金ヲ以テ公債募集及借入金ニ代フル如キハ實施上ノ運用ニ屬ス

又第三項第四項合計二千萬圓ハ收入期節前支出ノ必要アルトキハ一時借入金ヲ以テ支辨ス

（丙號）

軍費支辨方法

一金一億五千萬圓

但シ一箇月六百萬圓トシ十八箇月分一億八百萬圓外ニ豫備費四千二百萬圓ノ見積リナリ

右支辨方法左ノ如シ

總經費

一金二千六百萬圓　二十六年度剩餘金

一金一千六百萬圓　特別會計資金

一金二千萬圓　二十八年度歲入ノ內使用

一金五百萬圓　酒煙草所得三稅改正收入

一金七百萬圓　地租五厘增收入

一金三千萬圓　公債募集金

一金四千六百萬圓　借入金

計金一億五千萬圓

但右ノ內第二項及第七項合計六千二百萬圓ハ後日永期公債ニ改メ若クハ剩餘金ヲ以テ消却ス

又新稅增稅ノ時期及預金ニ屬スル公債證書賣却代金ヲ以テ公債募集及借入金ニ代フル如キハ實施上ノ運用ニ屬ス

又地租五厘增ハ一箇年限リトス

又第三項第四項第五項合計三千二百萬圓ハ收入期節前支出ノ必要アルトキハ一時借入金ヲ以テ支辨ス

（丁號）

戰爭平定後我歲出增加ノ見込

一金四百六拾萬圓　軍費公債九千二百萬圓ニ對スル年利但五分ノ割ニテ元金消却ハ別トス

一金二百萬圓　從軍者恩賞

一金三百六拾萬圓　朝鮮國駐在兵費但一箇月三拾萬圓ノ見込

一金三百萬圓　陸海軍各三千萬圓ノ公債ヲ起シ擴張ニ充ツルモノトシ合計六千萬圓ニ對スル年利但五分ノ割ニテ元金消却ハ別トス

計金千三百二拾五萬圓

右ハ經常ニ屬スル歳出ノ增加トス而シテ之レカ支辨方法ハ現在ノ歳計ヲ節約シテ八百二拾萬圓及酒煙草所得三稅ノ改正ニ依リ得タル收入五百萬圓合計千三百二十萬圓ヲ以テ充ツルモノトス但軍備擴張公債ノ如キハ一時ニ募集スルモノニアラサルヲ以テ其利子ノ如キハ初年ヨリ全部ヲ要スルモノニアラス其他多少計算ニ異動ヲ生スヘキモ概計ヲ示スニ止ルヲ以テ別ニ參酌ヲ加ヘス

右軍費支辨經畫案ニ依テ之ヲ見レハ蓋シ當時ノ財政甚タ容易ナラサリシコトヲ知ルニ足ルヘシ（附言本案ハ後チ公債三千萬圓至急募集ノ議起リ內閣ヘハ終ニ提出トナラサリシモノナリ）

以下款ヲ分チ決算ニ基キ支出竝ニ收入ノコトヲ述ヘントス

第一款 軍費ノ支出

臨時軍事費豫算二億五千萬圓ノ內明治二十七年六月一日ヨリ明治二十九年三月末日マテニ支出ノ勅裁ヲ經タル金額ハ陸軍省ニ於テ一億七千百餘萬圓海軍省ニ於テ三千九百餘萬圓合計二億千餘萬圓ニシテ該金額ノ內實際仕拂命令濟ニ係ルモノハ陸軍省ニ於テ一億六千四百萬圓海軍省ニ於テ三千五百餘萬圓合計二億餘萬圓又明治二十九年法律第十號第三條及第四條ニ依リ明治二十九年度一般會計ヘ移換濟ノ金額ハ陸軍省ニ於テ六百餘萬圓海軍省ニ於テ二百餘萬圓合計九百餘萬圓ナリ其詳細ハ別表第一號第二號ニ掲ク

（第一號）

臨時軍事費支出勅裁濟額各目內譯表

科目	金額
陸軍省所管	
臨時軍事費	一七一、三二〇、〇二六圓九九五
俸給及諸給	一五、五九三、六一六 四八〇
糧食費	三二、二〇三、七七二 三八三
被服費	二四、八一四、六五四 三六五
兵器彈藥費	九、二一五、七六〇 六三六
馬匹費	八、九二八、六九三、四六
病傷費	二、七七四、八五九、九九七
陣具費	一、四九八、四六六、五四〇
雜品費	五、〇三八、八〇四 九七五
郵便及電信費	九三一、〇一三 〇七二
運送費	二五、七一七、三九八 四九〇
旅費	二、七一〇、四四七 一一二
俸給	一五、五一九、二九〇 一一二

築造費	四、七一八、五九一
雜件	四一七
機密費	三、四五六、〇〇〇
汽船購買費	五八五一
民政廳諸費	三〇九、六六二
大隅臺灣間海底電信線布設諸費	七五〇
臺灣航路燈標建設費	三、四四四、八〇二
靖國神社臨時大祭費	七六九
臺灣總督諸費	一九七、一七八
一時賜金	七五九
從軍記章費	三、三一〇、三四〇
廣嶋軍用水道布設費	九六三
臺灣縱貫鐵道及築港調查費	四八二、六一九
海軍省所管	九二七
臨時軍事費	一〇、〇〇〇、〇〇〇
俸給及諸給	三九、六五三、六六九
糧食費	六二三
	一六五、四六六、九〇〇
	六四〇、〇〇〇、〇〇〇
	一〇〇、〇〇〇、〇〇〇
	六、七九三、七〇九、〇〇〇
	二、七四四、八七一、一五一
	一、九一九、五六四、九二三
	一、三五一、〇七三、九六〇

被服費	四九一、七〇七、九〇〇
艦營需品費	四、八四四、五九一、九六八
兵器彈藥及水雷費	一〇、七四八、七一八、九六八
艦船費	一四、二六八、二四〇、〇五七
治療費	六一、五五二、六〇八
囚徒費	三、七〇〇、〇〇〇
廳費	二六二、一九八、八五〇
旅費	二五九、七一七、四六〇
雜給	三二九、九五〇、一〇三
運送費	一、三八二、二五二、八四八
營繕費	九〇五、八六五、五三〇
雜件	三八、五三五、〇〇〇
機密費	一〇七、〇〇〇、〇〇〇
軍需品特別供給費	二三七、五二五、二〇〇
兵器製造場假設費	一、二八二、八三九、五二二
燈臺位置測量費	一四、八三五、四四〇
一時賜金	一、一〇〇、一九二、五五〇

從軍記章費
戰誌蒐輯費
臨時軍事費合計

（第二號）

臨時軍事費支出決算各目內譯表

（※印ハ減）

科目	支出勅裁濟額	流用增減	仕拂命令濟額	一般會計ヘ移換額		合計	不用額
				法律第十號第三條ニ依ル分	法律第十號第四條ニ依ル分		
陸軍省所管							
臨時軍事費	一七、三三〇、〇二六 九九五	○	一六四、五二〇、三七一 三三三	四、五三五、四二六 五〇二	一、九六四、七九三 八八一	六、五〇〇、二一九 三八三	二九九、四三六 二八九
俸給及諸給	一五、五九三、六一六 四八〇	※ 一二〇、七一八 五六七	一五、三九三、七四三 八一五	七六、八一三 四二九	八五〇、五〇〇	七七、六六三 九二九	一、四九〇 一六九
糧食費	三二、一二〇、三七二 三八三	※七、三〇二、〇五八 九二三	二四、八五五、八二四 八七九	二三、四五〇、五〇〇	○	二三、四五〇、五〇〇	二、四二八、〇八一
被服費	二四、八一四、六五四 三六五	※二、八二六、三六三 六五三	二〇、八三六、六五〇 五七二	三三、〇一八、〇七五	八一八、三三六、〇九五	一、一四一、三四一、一七〇	一〇、二九五 九七〇
兵器彈藥費	九、二二五、七六〇 六三六	二、三九二、〇〇〇 〇〇〇	一一、二一三、七六六、〇六四	九二、三四八、七〇〇	三〇〇、〇九二、〇三五	三九二、四四〇、七三五	一、五五三、八三七
馬匹費	八、九二八、六九三 三四六	※一、一三五、〇〇〇 〇〇〇	七、七八八、八九六、一〇五	一、一八二、三五〇	二、八一九、八二〇	四、〇〇八、〇七〇	七八九、一七一
病傷費	二、七四四、八五九 九九七	※一、二五七、七五五 八六六	一、四四五、〇二二、二〇三	四一〇、五五〇	六三、一八九、二一六	八、四八三、一六三	三七九、七八一
陣具費	一、四九八、八〇四 九七五	※六三〇、〇〇〇 〇〇〇	八六六、一六六、四五三	二四五、四四〇	二四五、四四〇	二、〇五四、六四七	二六六二
雜品費	五、〇三八、八〇四 九七五	※五〇五、〇〇〇 〇〇〇	三、九六三、五八六、六一一	七六、五〇〇、三三三	四八四、九六九、二四一	五六〇、四六九、五七四	九、七四八、七九〇

從軍記章費						一八、三八四	六〇〇
戰誌蒐輯費						二五、二二二	一六〇
臨時軍事費合計						二一〇、九七三、六九六	六一八

郵便電信費	九三八、〇一二、〇七二	※ 三七三、〇〇〇 〇〇〇	五五三、三〇四 一七八				
運送費	二五、七一七、三九八 四九〇	八、二八三、六〇〇 八四〇	三三、九五二、一九七 六六七	一、九六四、七九三 八八一	六、五〇〇、二一九 三八三	二九九、四三六 二八九	一、〇五一、四八〇
旅費	二、七一〇、四四七、一一二	五三、一三三、九一二	三、一七四、〇八五 四五六	七六、八一三 四二九	八五〇、五〇〇	七七、六六三 九二九	一、四九〇 一六九
俸給	一五、五一九、二九〇 一一二	三、〇七八、九四 五八九	一八、三八四、四三五 〇〇二	二三、四五〇、五〇〇	○	二三、四五〇、五〇〇	二、四二八、〇八一
築造費	四、七一八、五九一、四一七	一、一九五、八四〇 七四七	五、六三二、三八一 八六一	七六、八一三 四二九	八五〇、五〇〇	七七、六六三 九二九	一、四九〇 一六九
雜件	三、四五六、〇〇五、八五一	※一、三八六、六八七 三五四	二、五〇八、七〇八 一二四	二三、四五〇、五〇〇	○	二三、四五〇、五〇〇	二、四二八、〇八一
機密費	三〇六、六六二、五五〇	六〇、〇〇〇、〇〇〇	三六九、二八二、九六九	二四五、四四〇	二四五、四四〇	二、〇五四、六四七	二六六二
汽船購買費	三、四四四、八〇二、七六九	二五三、〇六二、八七六	三、六九七、八六五、六四五	四一〇、五五〇	六三、一八九、二一六	八、四八三、一六三	三七九、七八一
民政廳諸費	一九七、一七八、七五九	三、〇九二、〇五五	二〇〇、二四四、二三三	一、九六四、七九三 八八一	六、五〇〇、二一九 三八三	二九九、四三六 二八九	一、〇五一、四八〇
大隅臺灣間海底電信線布設諸費	三、三一〇、三四〇 九九三	○	一、二四七、七六五、二五一	七六、八一三 四二九	八五〇、五〇〇	七七、六六三 九二九	一、四九〇 一六九
臺灣航路燈標建設費	四八二、六一九、二七	○	一二八、九八二、七三三	二三、四五〇、五〇〇	○	二三、四五〇、五〇〇	二、四二八、〇八一
靖國神社臨時大祭費	一〇、〇〇〇、〇〇〇	○	一〇、〇〇〇、〇〇〇	七六、八一三 四二九	八五〇、五〇〇	七七、六六三 九二九	一、四九〇 一六九
臺灣總督諸費	二、七四四、八七一 一五一	六九、六五三、〇四	二、四二〇、〇四四、八七一	二三、四五〇、五〇〇	○	二三、四五〇、五〇〇	二、四二八、〇八一
一時賜金	※六、七九三、七〇九 〇〇〇	※三三一、〇〇〇 〇〇〇	六、二二六、四九〇 八〇〇	七一、〇〇〇	七一、〇〇〇	二三六、一四七、二〇〇	三七九、七八一
從軍記章費	一六五、四六六 九〇〇	●	六一、三七七、二八八	一〇四、〇八九、六一三	一〇四、〇八九、六一三	二〇八、一七九、二六	二六六二
廣島軍用水道布設費	六四〇、〇〇〇 〇〇〇	○	一〇、八二〇、二七〇	一〇、八二〇、二七〇	○	六二九、一七九、七三〇	○
臺灣縱貫鐵道及築港調查費	一〇〇、〇〇〇 〇〇〇	○	七、九二五、〇八五	九二〇、〇七四、九一五	九二〇、〇七四、九一五	九二〇、〇七四、九一五	○

| | | |

（第三號）

軍資金一時補塡内譯表

一時補塡金

年月	軍資金不足累計	國庫中他部ヨリ流用	日本銀行借入	軍用切符發行
明治二十七年六月	○	○	○	○
同　七月	○	○	○	○
同　八月	○	○	○	○
同　九月	○	○	○	○
同　十月	八、五五三、三七七、四七五	六、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
同　十一月	二一、三一四、〇二五、三九五	一二、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
同　十二月	二七、五〇〇、六四四、六四七	一九、五三〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
明治二十八年一月	三五、一四四、七九七、六一四	一八、四二〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
同　二月	三八、五七八、六四八、六六八	二二、五三〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
同　三月	四六、六四八、九九一〇四二	二〇、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
同　四月	四六、三五七、二二三、八二八	一七、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
同　五月	四一、九七五、四一九、四八二	一四、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
同　六月	三八、九四一、〇三六、八九九	一二、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○
同　七月	三六、五三一、八六〇、五四八	一二、九〇〇、〇〇〇、〇〇〇	○	○

年月	軍資金不足累計	國庫中他部ヨリ流用	日本銀行借入	軍用切符發行
明治二十八年八月	四二、〇〇一、四九八、〇三三	一二、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	二、七五三、八二一	四〇〇
同　九月	四九、三五七、五四六、五六〇	一八、三〇〇、〇〇〇、〇〇〇	一、八六八、八一六	四〇〇
同　十月	五八、七〇五、七九九、八三八	二五、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇	一、二九三、六〇五	六〇〇
同　十一月	六五、四九六、二六五、九四七	三三、一〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八六一、七六八	六〇〇
同　十二月	七一、〇三〇、五四一、〇四一	四一、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八二〇、一六七	六〇〇
明治二十九年一月	七七、八三五、二三八、八四四	四二、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	四〇四、七一三	四〇〇
同　二月	八三、〇四三、一六四、八四五	四一、七三〇、〇六一、三四五	一〇三、六〇〇	
同　三月	六四、六一〇、五六五、九七七	三七、九〇〇、〇〇〇、〇〇〇	一〇三、六〇〇	
同　四月	五七、三四七、八八三、九二二	四一、二四〇、〇〇〇、〇〇〇	一〇三、六〇〇	
同　五月	三、一〇二、一三七、九五二	○	一〇二、二〇〇	

備考

明治二十九年六月以降ハ不足ナキヲ以テ掲載セス

（第四號）

軍資金内譯收入

一金二億五千萬圓

内

金二千三百四十三萬九千八十六圓四十三錢四厘

豫算額

明治二十六年國庫剩餘金

金一億千六百八十萬四千九百二十六圓十五錢六厘　公債金
金十六萬八百圓　軍資獻納金
金二百七十八萬八千七百四十圓六十六錢七厘　陸海軍恤兵獻納金
金百五十一萬九千三百五圓二十五錢九厘　雜收入
金六十二萬四千四百二十五圓二十四錢六厘　占領地收入
金九十三萬五千六百七十九圓二十二錢二厘　臺灣及澎湖列嶋諸收入
金七千八百九十五萬七千百六十四圓九十八錢九厘　特別資金繰入
合計　金二億二千五百二十三萬百二十七圓九十七錢三厘
差引　豫算ニ比シ收入減少額
金二千四百七十六萬九千八百七十二圓二錢七厘

第三款　軍費仕拂ニ用ヒタル貨紙幣切符ノ種類

臨時軍事費ノ仕拂ニ於テハ成ルヘク紙幣銅貨ヲ使用シ正貨ノ減少ヲ豫防シタリ而シテ明治二十七年六月ヨリ明治二十九年三月マテ實際仕拂高二億餘萬圓ノ內紙幣銅貨ヲ以テ仕拂ヒタルモノ一億八千三百餘萬圓一圓銀貨ヲ以テ仕拂ヒタルモノ千百餘萬圓補助銀貨ヲ以テ仕拂ヒタルモノ二百餘萬圓銀板ヲ以テ仕拂ヒタルモノ八十五萬圓馬蹄銀ヲ以テ仕拂ヒタルモノ三十萬圓墨銀ヲ以テ仕拂ヒタルモノ百餘萬圓軍用切符ヲ以テ仕拂ヒタルモノ百餘圓ナリトス其每月仕拂ノ明細ハ別表第五號ニ揭ク

正貨ノ支出ハ成ルヘク節約ヲ力メタリト雖モ外國ヨリ購入セル船舶兵器彈藥等ノ費用ニシテ金庫ニ於テ紙幣ヲ以テ仕拂フモ直ニ銀貨ノ兌換ヲ請求セラレ結局兌換準備正貨ノ減少トナリタルモノ尠シトセス然レトモ政府ハ日本銀行ヲシテ正貨ノ吸收ヲ力メシメタルヲ以テ準備正貨ノ減少明治二十七年六月以來三千六百餘萬圓ニ止マルヲ得タリ其明細ハ別表第六號ニ揭ク

朝鮮國ニ於テハ開戰以前ヨリ我國ノ紙幣銀貨通用ハ韓錢ノ外通用セス然ルニ韓錢ノ供給充分ナラス運搬亦容易ナラサリシヲ以テ軍隊ノ仕拂上頗ル困難ヲ感シタリ因テ政府ハ朝鮮政府ト協議シ該政府ヲシテ韓錢切符ヲ發行セシメ其使用ヲ試ミンコトヲ經畫シタルモ決行セラルヽニ至ラサリキ

金州半嶋ニ至リテハ更ニ我通貨ノ流通困難ナルヘキヲ豫想シ該地方ニ於テ多ク流通スル墨銀馬蹄銀ヲ購入シ又一種ノ銀板ヲ我造幣局ニ於テ鑄造シ之ヲ占領地ニ送リタリ然ルニ我軍隊ノ進行スルニ伴ヒ我紙幣銀貨ハ漸次信用ヲ得流通支障ナク墨銀馬蹄銀及銀板ハ却テ其ノ必要ヲ見サルニ至レリ加之我舊一厘銅貨ハ金洲地方ニ於テ支那錢ト共ニ通用差支ナク頗ル便宜ヲ得タリ

臺灣及澎湖嶋ニ於テハ我通貨ノ流通ヲ力ムルモ土民ハ舊慣ニ泥ミ紙幣ハ速ニ銀貨ニ交換センコトヲ欲シ銀貨ハ之ヲ破毀シ地金トシテ貯藏スルノ弊習アリ依テ民政廳ハ令ヲ下シ銀貨ヲ毀損スルコトナク我通貨ノ流通障碍ナカラシメンコトヲ告諭セリ

戰地ニ於テ兌換銀行券ヲ使用セントスルトキハ其ノ恐レアルヲ以テ一種軍用切符ヲ發行シ一時ノ融通ニ資スルノ方法ヲ案シ一兩五兩十兩伍錢二錢伍份ノ五種切符ヲ製造シ之ヲ兌換券ト合セ使用セシメントセシモ軍用切符ト紙幣ト同地方內

ニ併用セラルヽハ取引上不便少カラサルヲ以テ我軍ノ直隷地方ニ進入スルニ當リ使用ヲ試ミントノ經畫ヲ以テ軍隊ニ三百七十八萬圓(二百七十萬兩)ノ軍用切符ヲ携帶セシメタルモ兩國間ノ平和回復スルニ至リシヲ以テ實際之ヲ使用スルニ至ラサリシナリ

（第五號）

軍費支拂ニ用ヒタル貨紙幣切符種類

年月	紙幣及銅貨	一圓銀貨	補助銀貨	銀板	墨銀	馬蹄銀	軍用切符	合計
明治二十七年六月ヨリ十月マテ	三三、〇〇四、一六五	四〇二	三、二〇七、〇〇〇	〇	七七七、二八〇〇	〇	〇	三七、九四八、九四二三〇七
十一月	一六、九一〇、〇五六、九七五	〇	一、〇五〇、〇〇〇、〇〇〇	四〇、〇〇〇、〇〇〇	一七〇、〇〇〇、〇〇〇	〇	八五〇、〇〇〇、〇〇〇	一九、三三九、八〇一二二
十二月	一二、九八三、一四八、五五三	〇	七〇三、〇〇〇、〇〇〇	〇	八八、四八六、四五〇	〇	一三八、七四四、六七〇	一三、七四四、六七一〇〇三
明治二十八年一月	九、七一五、二九二八、一二	〇	四五八、〇〇〇、〇〇〇	〇	六三、〇一〇、七〇〇	〇	一〇、八〇五、三〇三五一二	一〇、八〇五、三〇三五一二
二月	九、四〇四、四七七、八七一	〇	七八七、〇〇〇、〇〇〇	〇	四七、七三七、九〇〇	〇	一〇、二三九、二一五七七一	一〇、二三九、二一五七七一
三月	九、四一八、八三九、一六六	〇	一、一四七、五〇〇、〇〇〇	〇	四五六、〇三五、九〇〇	二六〇、〇〇〇、〇〇〇	一五、〇六二、三七五、〇六六	一五、〇六二、三七五、〇六六
四月	九、二七九、六九七、一七二	〇	四九〇、〇〇三、〇〇〇	〇	一三九、九四〇、七五〇	〇	九、九〇九、六四〇、九二二	九、九〇九、六四〇、九二二
五月	八、六六六、〇九七、二九〇	〇	二九六、〇〇〇、〇〇〇	〇	七九、〇五八、八五〇	〇	九、〇四一、一五六、一四〇	九、〇四一、一五六、一四〇
六月	七、五二九、七九二、三三三	〇	一一四、〇四九、〇〇〇	〇	一〇三、一一五、二〇〇	〇	七、七四五、九五六、五三三	七、七四五、九五六、五三三

月								
七月	七、三三二、二七七	四三七	一、二〇〇、〇〇〇	〇	△四七五、七三一、二〇〇	〇	六、八八五、二八三、〇三七	
八月	六、〇五九、三一二	九七六	一〇七、三五〇、〇〇〇	〇	△五五一、四四七、四〇〇	〇	五、六二二、六二一、五七六	
九月	七、七二五、六五二、一八七		五四九、一〇〇、〇〇〇	〇	△八六六、〇〇五、〇〇〇	〇	七、五〇七、八八九、九八七	
十月	九、三二二、七七八、三三三		九六〇、三三〇、〇〇〇	〇	△五九三、二一〇、八〇〇	〇	九、六四九、一二八、七三三	
十一月	八、一一〇、一五九、六七一		五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	〇	△四三一、八三七、〇〇〇	〇	八、〇三〇、一四五、六七一	
十二月	八、四七八、五四九、七八〇		六〇、〇〇〇、〇〇〇	〇	△四一、六〇一、〇〇〇	〇	八、五六〇、八〇八、七八〇	
明治二十九年一月	七、二四〇、一七八	三七	一〇二、〇五〇、〇〇〇	〇	△四一五、四五四、二〇〇	〇	六、九三一、八九一、一七	
二月	五、五九七、六〇一、九二二		二一、九〇〇、〇〇〇	〇	△四〇四、六〇九、八〇〇	〇	五、七二二、二四二、一一二	
三月	八、〇二二、六二九	四八八	八七、〇〇〇、〇〇〇	〇	△五五、一四四七、四〇〇	〇	八、一一五、六七九	四八八
合計	一八三、九八一、七四三	八七四	一一、六五一、四八二	〇〇〇	二、六〇一、〇二八	四五〇	三〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八五〇、〇〇〇、〇〇〇

備考

軍用切符ノ欄ニ於テ△印ノ金額ハ一旦金庫ヨリ軍隊ヘ交付シタル軍用切符ニシテ實際使用スルニ至ラス更ニ金庫ニ於テ紙幣ニ交換シタルモノニ係ル

補助銀貨ノ欄ニ於テ△印ノ金額ハ其月ニ於ケル戻入ノ分ニ係ル

（第六號）

紙幣及準備金增減表

（△印ハ減）

年月	政府紙幣	國立銀行紙幣	日本銀行紙幣	合計	二十七年六月一日ニ比シ增減	兌換銀行券準備正貨	二十七年六月一日ニ比シ增減
明治二十七年六月一日	一四、八六〇、六〇七 七五〇	二二、二七五、六二九 五〇〇	一三六、二四一、七八〇 〇〇〇	一七三、三七八、〇一七 二五〇	〇	九〇、八八二、五七三 〇〇〇	〇
七月一日	一四、六一〇、六二一 七五〇	二二、二七四、一九五 五〇〇	一四一、七三六、三五八 〇〇〇	一七八、六二一、一七五 二五〇	五、二四三、一五八 〇〇〇	八八、〇一九、九八八 〇〇〇	△ 二、八六二、五八五 〇〇〇
八月一日	一四、二一九、六四四 七五〇	二二、二六六、五三一 五〇〇	一四〇、一八〇、〇三六 〇〇〇	一七六、五〇四、二一二 二五〇	三、一二六、一九五 〇〇〇	八五、八五二、六三八 〇〇〇	△ 五、〇二九、九三五 〇〇〇
九月一日	一四、〇四六、五一六 七五〇	三、七八六、九八七 五〇〇	一四一、七七三、九〇四 〇〇〇	一七七、六〇七、四〇八 二五〇	四、二二九、三九一 〇〇〇	八七、九五五、三三五 〇〇〇	△ 二、九二七、二三八 〇〇〇
十月一日	一三、八〇八、八〇〇 二五〇	二一、七八六、八〇七 五〇〇	一三七、七九五、一六六 〇〇〇	一七三、三九〇、七七三 七五〇	一二、七五六 五〇〇	八五、六七八、五〇八 〇〇〇	△ 五、二〇四、〇六五 〇〇〇
十一月一日	一三、六八六、四八一 二五〇	二一、七八六、八〇七 五〇〇	一四〇、二九六、六五六 〇〇〇	一七五、七六九、九四四 七五〇	二、三九一、九二七 五〇〇	八六、一〇〇、二九一 〇〇〇	△ 四、七八一、六五二 〇〇〇
十二月一日	一三、五五一、三八六 二五〇	二一、七八六、四二一 五〇〇	一三八、四七七、六七一 〇〇〇	一七三、八一五、四七八 七五〇	四三七、四六一 五〇〇	七六、二七八、七一七 〇〇〇	△ 一四、六〇三、八五六 〇〇〇
明治二十八年一月一日	一三、四〇四、五四七 二五〇	二一、七八一、七九六 五〇〇	一四九、八一三、七〇〇 〇〇〇	一八五、〇〇〇、〇四三 七五〇	一一、六二二、〇二六 五〇〇	八〇、〇一五、九二五 〇〇〇	△ 一〇、八六六、六四八 〇〇〇
二月一日	一三、二七六、七九四 二五〇	二一、三〇〇、三七四 五〇〇	一四二、七五六、〇九二 〇〇〇	一七七、三三三、二六〇 七五〇	三、九五五、二四三 五〇〇	七九、二二一、七〇九 〇〇〇	△ 一一、六六〇、八六四 〇〇〇
三月一日	一三、一四七、〇七一 七五〇	二一、三〇〇、三七四 五〇〇	一三七、一八五、〇八六 〇〇〇	一七一、六三二、五三二 二五〇	△ 一、七四五、四八五 〇〇〇	七四、七六〇、〇二一 〇〇〇	△ 一六、一二二、五五二 〇〇〇
四月一日	一三、〇二〇、五一六 七五〇	二一、三〇〇、三七四 五〇〇	一三五、二二四、六五四 〇〇〇	一六九、五四四、五四五 二五〇	△ 三、八三二、四七二 〇〇〇	七〇、六六五、五二二 〇〇〇	△ 二〇、二一七、〇五一 〇〇〇
五月一日	一二、七九三、八三五 七五〇	二一、二九八、三七四 五〇〇	一三二、八三九、九八四 〇〇〇	一六六、九三二、一九四 二五〇	△ 六、四四五、八二三 〇〇〇	六六、八二九、九五四 〇〇〇	△ 二四、〇五二、六一九 〇〇〇
六月一日	一二、四一一、三三五 七五〇	二一、二九八、三七四 五〇〇	一三二、五七三、七一五 〇〇〇	一六六、二八三、四二五 二五〇	△ 七、〇九四、五九二 〇〇〇	六六、一九九、〇〇〇 〇〇〇	△ 二四、六八三、五七三 〇〇〇
七月一日	一一、九八五、〇二三 二五〇	二一、二九二、六三九 〇〇〇	一四三、〇八三、六六三 〇〇〇	一七六、三六一、三二五 二五〇	二、九八三、三〇八 〇〇〇	六四、八八五、一四九 〇〇〇	△ 二五、九九七、四二四 〇〇〇
八月一日	一一、七七九、九八六 七五〇	二一、二二九、六三九 〇〇〇	一四二、六六九、二〇三 〇〇〇	一七五、七四一、八二八 七五〇	二、三六三、八一一 五〇〇	六四、七一九、一三八 〇〇〇	△ 二六、一六三、四三五 〇〇〇
九月一日	一一、六五四、七〇三 七五〇	二〇、七九九、一五八 〇〇〇	一五二、九〇四、八一九 〇〇〇	一八五、三五九、一二〇 七五〇	一一、九八一、一〇三 五〇〇	六七、六八一、五〇〇 〇〇〇	△ 二三、二〇一、〇七三 〇〇〇

明治財政史第二卷

十月一日	一一、四六九、六六〇 七五〇	二〇、七九九、五九八 〇〇〇	一五三、八九七、七八三 〇〇〇	一八六、一六七、〇四一 七五〇	一二、七八九、〇二四 五〇〇	六八、二五〇、一一九 〇〇〇	△ 二二、六三二、四五四 〇〇〇
十一月一日	一一、三六一、九三五 二五〇	二〇、七九七、四六六 〇〇〇	一五八、六九二、三九六 〇〇〇	一九〇、八五一、七九七 二五〇	一七、四七三、七八〇 〇〇〇	六六、一九七、五五五 〇〇〇	△ 二四、六八五、〇一八 〇〇〇
十二月一日	一一、二二五、五〇四 二五〇	二〇、七九六、七八六 〇〇〇	一六一、八五八、〇〇九 〇〇〇	一九三、八八〇、二九九 二五〇	二〇、五〇二、二八二 〇〇〇	六三、九〇三、八三八 〇〇〇	△ 二六、九七八、七三五 〇〇〇
明治二十九年一月一日	一一、一二九、二二四 二五〇	二〇、七九六、七八六 〇〇〇	一八〇、三三六、八一五 〇〇〇	二一二、二六二、八二五 二五〇	三八、八八四、八〇八 〇〇〇	六〇、三七〇、七九九 〇〇〇	△ 三〇、五一一、七七六 〇〇〇
二月一日	一〇、九九五、九二五 二五〇	二〇、二九五、八六四 〇〇〇	一七一、二一一、六〇四 〇〇〇	二〇二、五〇三、三九三 二五〇	二九、一二五、三七六 〇〇〇	五四、八九〇、一七六 〇〇〇	△ 五五、九九二、三九七 〇〇〇
三月一日	一〇、八八四、二二五 二五〇	二〇、二九四、六八八 〇〇〇	一六四、四〇八、三七三 〇〇〇	一九五、五八七、二八六 二五〇	二二、二〇九、二六九 〇〇〇	五四、五八九、一四六 〇〇〇	△ 三六、二九三、四二七 〇〇〇

明治財政史第二卷

備考

兌換銀行券準備正貨中ニ包含セル金地金ハ時時相場高低アルヲ以テ比較上便宜ノ爲メ總テ明治二十九年二月ノ相場百八十圓ノ割ヲ以テ當初ヨリ換算セリ故ニ日本銀行ノ報告トハ計數ニ差アリ

本表掲載スル所ノ計數ハ皆前月末日ノ現計ナリ

第四節 軍事公債募集

臨時軍事費支辨ノ爲メ發布シタル公債募集ノ法令ハ明治二十七年勅令第百四十四號同年法律第二十五號明治二十八年法律第八號ナリ勅令第百四十四號ニ依リ政府ハ軍事公債額面三千萬圓ヲ募集シ法律第二十五號及法律第八號ニ依リ同シク額面八千九百餘萬圓ヲ募集セリ故ニ法律及勅令ニ依リ許サレタル公債募集額二億三千萬圓ノ內（勅令第百四十四號ニ依リ募集シ得ヘキ金額ハ五千萬圓ナルモ事後承諾ノ日迄ニ募集シタル金額ハ三千萬圓ニ止ル）實際政府ニ於テ募集シタル額面金額ハ明治二十九年三月末日マテニ一億千九百餘萬

圓ニ止マレリ（但一時借入金ノ之ヲ除ク）

軍事公債ハ明治二十七年八月第一回三千萬圓同年十一月第二回五千萬圓ノ募集ヲ公告シタリ第一回ニ於テハ一箇年五分利付トシ額面百圓ニ付最低價格ヲ百圓ト定メタリ第二回ハ第一回募集後僅ニ三箇月ヲ經過シタルニ過キス市場ノ金融漸ク逼迫ヲ告クルノ景況アルヲ以テ事情ヲ斟酌シ利子ハ一箇年百分ノ五トシ最低價格ヲ額面百圓ニ付九十五圓ト定メタリ

我國ニ於テ一時ニ三千萬圓ノ公債ヲ募集シタルハ曾テ前例ナキコトナルヲ以テ世上或ハ募集ノ結果如何ヲ危ミタルモノナキニアラサリシカ募集ノ公告出ツルヤ各地人民爭テ募集ニ應シ各銀行亦頗ル周旋盡力セルヲ以テ非常ノ好結果ヲ得申込口數十一萬九千十五應募額七千七百餘萬圓ノ多キニ達シ募集額ヲ超過スルコト四千七百餘萬圓ニ及ヘリ而シテ價格以上平均百圓五十六錢一厘弱ニシテ其最高價格ハ額面百圓ニ付百四十二圓四十四錢價格以上申込額千百六十二萬七千餘圓ニシテ其最高價格以上增金合計六萬五千二百二十七圓十五錢七厘ナリ

第二回ハ募集額五千萬圓ニシテ第一回ヲ去ル僅ニ三箇月ナルヲ以テ募集ノ結果如何ヲ危ムモノ頗ル多カリシヤ勿論ナリ然ルニ募集ノ公告アルヤ前回同樣ノ熱心ヲ以テ募集ニ應シ申込口數十七萬三千五十一應募額九千餘萬圓ノ多キニ達シ募集額ニ超過スルコト四千餘萬圓ニ及ヘリ而シテ價格以上申込額二千二百十一萬九千餘圓ニシテ其最高價格額面百圓ニ付百二十圓價格以上平均九十五圓六十三錢二厘强ニシテ價格以上增金合計十三萬九千八百二十一圓八十九錢一厘ナリ」

軍事公債募集ハ夫レ斯ノ如ク非常ノ好結果ヲ奏シタリ是ヨリ先キ大藏大臣渡邊國武ハ各銀行家ヲ大藏省ニ招キ大ニ諭示スル所アリタリ今之ヲ左ニ揭ク

軍事公債募集ニ關スル大藏大臣ノ諭示　二十七年八月十七日

本日關東各銀行ノ代表者タル各位ノ出頭ヲ促カシタルハ昨日書面ヲ以テ相達シタル如ク今般軍事公債募集ノ擧アルニ付本大臣微衷ノ在ル所ヲ同盟各銀行ニ通知セラレンコトヲ望ムカ爲ナリ

抑今般日清開戰ノ事タル我帝國ハ實ニ萬止ムヲ得サルニ起リ彼我正邪曲直ノ在ル所ハ宣戰ノ詔勅炳焉タルコト日月ノ如シ今又玆ニ喋喋スルヲ待タスト雖モ其結果ノ如何ハ將來我國ノ東洋ニ於ケル地位ニ關シ外交上貿易上ニ及ホス所ノ利害實ニ最大至重ナル者有ツテ存スルハ決シテ疑フ可ラス

然ルニ方今ノ軍事タル全ク昔日ト其趣ヲ異ニシ其費用ヲ要スル又舊來ノ比ニ非ス全局勝敗ノ數往往軍費ノ充實ナルト否ラサルトニ因ツテ分ルヽ者アリト云フモ敢テ誣言ニ非サルヲ信ス今回政府カ勅令第百四十四號ヲ以テ軍事公債五千萬圓募集ノ議ヲ決定シタルモ亦此意ニ外ナラス

今ヤ我國民一致ノ公憤ハ日ニ其高度ヲ加ヘ獻金恤兵其他各般ノ美擧四方ニ起リ一國人心ノ結合一致敵愾ノ氣藹然トシテ勃興セルコト今日ノ如クナルハ開國已來殆ント未曾有ノ情況ナリト言ツテ不可ナカルヘシ

此時ニ當リ軍事公債募集ノ擧アリ其必要ニシテ止ム可ラサルハ前陳ノ如シト雖モ本大臣カ敢テ高利ヲ以テ應募者ヲ促スコトナク平常ノ利率ト賣價トヲ以テ一時ニ巨額ノ國債ヲ募集スルノ決心ヲ爲シタルハ全ク忠君愛國ノ心ニ富ム所ノ國民ノ至誠ニ信依シ且今强テ高利低價ノ公

債ヲ發行スルコトアラハ或ハ痛ク株式其他ノ市場ヲ攪亂スルコトアランヲ慮リタル微意ニ外ナラス

目下日清ノ戰爭漸ク將ニ闌ナラントス海陸ノ捷報頻リニ至ルト雖モ全局ノ大勝ヲ得此一大問題ノ局ヲ結フハ前途尙甚タ近シト斷言スルコト能ハス苟モ將來我帝國ノ東洋ニ於ケル地位ヲ重ンシ外交上貿易上ノ利益ヲ全ウセンコトヲ慮ル者ハ力ヲ軍資供給ノ一途ニ用ヒ在外陸海軍人ヲシテ內顧ノ憂ナカラシメンコトヲ期スルハ其朝ニ在ルト野ニ在ルトヲ論セス吾人宜シク盡スヘキノ本分ナリトス

本大臣ハ忠勇義膽ニ富メル我國民ノ必スヤ蹶起シテ募集ニ應シ日ナラスシテ應募額ノ大ニ其總額ニ超過スルニ至ラシムルヲ以テ其本意トセラルヽヲ信シテ疑ハスト雖モ今ヤ宇內列國ノ眼光ハ皆一齊ニ我帝國ニ向ツテ注射セラル此時ニ當リテハ一擧一動ノ微ト雖モ大ニ注意セサル可ラス何ソ況ヤ戰時國債應募多寡ノ如キハ國民愛國ノ厚薄ヲ測定スルノ標準タルニ於テヲヤ本大臣局ニ財務ニ當ル敢テ默默ニ付スル能ハス本日各位ノ出頭ヲ促シ腹藏ナク微衷ノ在ル所ヲ吐露シ各位カ此意ヲ同盟銀行ニ致シ各銀行ハ其取引アル資產家財產家ト謀リ共同一致一大好結果ヲ奏シ今ヤ日清戰爭ノ將ニ闌ナラントスルニ際シ全局ノ勝算ヲ一著機先ニ占領セラレンコトヲ望ム

全國銀行同盟各團體ニ向テモ幹事者ノ出京ヲ促シ置キタリ著京ノ上ハ本大臣ヨリ懇談スル所アルヘク各位モ亦相俱ニ商議セラルヽ所アランコトヲ希フ

第二回軍事公債募集ニ就キ大藏大臣ノ銀行家ニ爲シタル諭示

軍事公債第一回募集ノ際ハ各位ノ盡力ニ因リ非常ノ好結果ヲ致シ爲メニ今日迄軍費支辨其機宜ヲ失ハサルコトヲ得タリ

爾後交戰數閱月戰鬪線月ニ其長キヲ加ヘ占領地日ニ其境ヲ進ムルニ從ヒ費額モ亦之ニ伴ヒ今ヤ第二回ノ募集ニ著手セサル可ラサルノ時機ニ際セリ

目下外ニ在テハ征淸ノ陸海軍連戰連勝一モ機ヲ誤ラス內ニ在テハ國民一致貴衆兩院一ノ異議ナクシテ軍費一億五千萬圓ヲ可決シタルカ如キ誠ニ帝國ノ文明威武ヲ宇內ニ發揚スルニ足ルト云トモ將來尙當局者ヲシテ內顧ノ憂ナク軍事ニ外交ニ撓マス退カス以テ全局ノ目的ヲ達セシムルノ責任ニ至ツテハ荷フテ國民一般別シテ資本家財產家ノ肩ニ在リト斷言スルモ不可ナカルヘキハ各位ノ飽クマテ熟知セラルヽ所ナリ

唯本大臣局ニ財政ニ當ルノ故ヲ以テ本日各位ノ出省ヲ促カシ一言微衷ノ存スル所ヲ吐露シテ之ヲ同盟各銀行ニ致シ各銀行カ戮力協議平素取引アル所ノ資本家財產家ト謀リ軍事公債第二回募集ヲシテ必ス好結果アラシムルカ爲メニ非常ニ奮勵セラルヽ所アランヲ切望ス

蓋シ軍事公債募集ノ斯ル好結果ヲ奏シタルハ之レ固ヨリ奉公誠衷ノ厚キニ由ルモノナリト雖モ抑亦財務當局者ノ施設其宜シキヲ得タルノ致ス所ナラスンハアラス而シテ又中央銀行ノ運用國庫金出入ノ期節市場金融繁閑ノ時期等ニ注意シ出來得ル限リ公債ノ拂込期限ヲ延ハシ金融ノ恐慌ヲ來タスコトナカランコトヲ力メタリ明治二十九年三月整理公債條例第六條第二項ノ方法ニ依リ軍事公債額面二千五百萬圓ヲ發行セリ其利子ハ一箇年百分ノ五ニシテ發行價格ハ額面百圓ニ付百圓ナリ此發行ハ大藏省預金ニ屬スル資金ヲ以テ之ニ應シタルモノナリ

償金特別會計

前記臨時發行ト同時ニ軍事公債一千萬圓ノ募集ヲ公告シ其利子ヲ一箇年百分ノ五トシ額面百圓ニ付最低價格ヲ百圓ト定メタリ其應募高一千萬圓ニシテ內價格以上ノ申込高百二萬六千八百五十圓其最高價格額面百圓ニ付百三圓價格以上平均百圓十二錢二厘强ニシテ價格以上增金千二百五十七圓七十五錢八厘ナリ

明治二十八年勅令第百三十七號ヲ以テ明治二十七年ノ戰役ニ關シ賜フ所ノ一時賜金ハ受給者ノ便宜ヲ圖リ軍事公債證書額面ヲ以テ交付スルコトヲ得ルノ規定ヲ設ケタリ依テ右公債證書ハ普通ノ募集法ニ依ラス明治十九年勅令第六十六號整理公債條例第六條第二項ノ方法ヲ以テ證書額面一千萬圓ヲ限リ漸次發行ノコトヲ規定シ其利子ハ一箇年百分ノ五ト定メタリ此方法ニ依ル發行ハ明治二十九年三月末日マテニ十二回ニシテ合計四百四萬七千五百圓ヲ發行セリ（發行殘額ノ內明治二十九年四月以後發行セルモノアルモ臨時軍事費特別會計ノ所屬ニアラサルヲ以テ玆ニ略ス）

第五章　償金特別會計

明治二十七八年日清戰爭ニ於テ本邦ノ清國ヨリ領收セシ償金收支ノ顚末ハ曩ニ大藏省ニ於テ調査編成セラレタル償金收支報告書ニ正確且ツ詳密ニ敍述セラレタレハ本會ハ特ニ請フテ本章ニ其全文ヲ錄スルコトヽセリ唯本史編纂ノ便宜上多少ノ修正ヲ加ヘタルモノアリト雖モ其內容實質ニ至リテハ毫モ變易スル所ナリ

第一節　償金收支ノ大要

明治二十七八年戰役ノ結果明治二十八年四月十七日調印下ノ關媾和條約ニ依リ清國ヨリ我國ニ仕拂フヘキ償金ハ軍費賠償金二億兩及其利子竝ニ威海衞守備費償却金每一年五十萬兩ニシテ其後同年十一月八日調印奉天半嶋還付ニ關スル條約ニ依リ更ニ三千萬兩ヲ還付ノ報酬トシテ我國ニ仕拂フコトヽナレリ此等償金ノ額ハ各其條約ニ於テ庫平銀兩タル單ニ秤量上ノ稱呼ニシテ別ニ如此貨幣ノ存在スルニアラス且其秤量ト雖モ本邦若クハ英佛等ノ秤量ニ對比シ一定セルモノナク又其銀ノ品位ニ至テモ同シク確定セルモノアルニアラサルナリ如此品位量目ノ不明ナルモノヲ以テ直ニ受授セントスルハ實際受授ニ際シ差支ヲ生スルハ論ヲ俟タサル所ニシテ假ニ一步ヲ讓リ品位量目詳明ナリトスルモ清國ハ該償金仕拂ノ用ニ供スル爲メ債ヲ歐洲ニ起スノ計畫ナル趣風聞アリ若シ此クノ如クンハ巨額ノ銀ヲ歐洲ニ於テ買入レ之レヲ東洋ニ輸送シ以テ受授スルニ至ルヘシ然ルトキハ世界ノ銀相場ハ爲ニ非常ノ激變ヲ

蒙リ其結果當ニ清國ノ不利トナルノミナラス宇内ノ貿易上ニモ大ナル影響ヲ來タシ結局我國ヲ始メ東洋一般ノ損失トナルハ疑ヲ容レサル所ナリ加フルニ我國ニ在テハ今後數年間ニ亘リ歐洲ニ向テ金貨ヲ以テ仕拂ヒヲ要スヘキ經費頗ル巨額ニ上ルヘキ見込ナルニヨリ該償金ハ歐洲ニ於テ金貨ヲ以テ受授スル方彼我ノ利便トナス所ニシテ殊ニ近年世界ノ大勢ハ排銀主義ニ傾キ銀ノ需要ハ常ニ其供給ニ及ハサル爲メ其價比年低落シ殆ト其止マル處ヲ知ラサルモノヽ如シ然ルニ金ハ之ニ反シテ其需要常ニ其供給ニ超過シ爲メニ其價ハ漸次騰貴スルニヨリ比較的價格ノ變動少ナキ金貨ヲ以テ領收スルハ我國ノ最利益トスル所ナリ加之我國モ早晩金貨本位ヲ採用スルノ方針ナリシヲ以テ此點ニ於テモ金貨ヲ以テ領收スルハ得策ナリトス依テ清國政府ト協議ノ末明治二十八年十月六日ヲ以テ庫平銀一兩ノ量目ハ純銀五百七十五グレイン八二ト定メ同年六、七、八三箇月ノ倫敦銀塊平均相場三十片四四二九餘（本文ハ倫敦ノ九百二十五位定位銀ニ對スル相場ナリ）ヲ以テ軍費賠償金總額二億兩及奉天半嶋還付報酬金三千萬兩ノ總額ヲ豫メ英貨ニ換算シ置キ其受授ノ期日ニ至リ英國倫敦ニ於テ受授スルコトヽ定メタリ而シテ其第一回軍費賠償金五千萬兩ハ同年十月三十一日ニ奉天半嶋還付報酬金三千萬兩ハ同年十一月十六日ニ各既定ノ英貨ヲ以テ倫敦駐劄本邦公使ニ於テ同地駐劄清國公使ヨリ領收シ該英貨ハ一旦之レヲ英蘭銀行ニ當坐預ケト爲セシカ明治二十九年四月ニ至リ更ニ倫敦ニ於ケル日本銀行代理店ヘ寄託スルコトヽナシ卽チ明治二十九年五月七日ヲ以テ獨逸國駐劄本邦公使ニ於テ同國駐劄清國公使ヨリ領收シ殘リ半額及第二回拂込軍費賠償金ニ對スル半箇年分ノ利子百二十五萬兩竝ニ威海衞守備費償却金一箇年分

五十萬兩ハ既定ノ通同年五月八日ニ倫敦駐劄本邦公使ニ於テ同地駐劄清國公使ヨリ領收シ該英貨ハ伯林及倫敦ニ於テ共ニ之ヲ日本銀行倫敦代理店ヘ寄託預ケト爲シタリ又軍費賠償金未拂額一億兩ニ對スル一箇年分ノ利子五百萬兩モ既定ノ通リ同年十一月七日ニ倫敦駐劄本邦公使ニ於テ同地駐劄清國公使ヨリ領收シ前回ト同シク倫敦ニ於ケル日本銀行代理店ヘ寄託預ケト爲シタリ又第三回軍費賠償金千六百六十六萬餘兩及之ニ對スル半箇年分ノ利子四十一萬餘兩竝ニ威海衞守備費償却金一箇年分五十萬兩ハ既定ノ通明治三十年五月八日ニ倫敦駐劄本邦公使ニ於テ同地駐劄清國公使ヨリ領收シ該英貨ハ前回ト同シク倫敦ニ於ケル日本銀行代理店ヘ寄託預ケト爲シタリ又軍費賠償金未拂額八千三百三十三萬餘兩ニ對スル一箇年分ノ利子四百十六萬餘兩モ既定ノ通明治三十年十一月八日ニ倫敦駐劄本邦公使ニ於テ同地駐劄清國公使ヨリ領收シ前回ト同シク倫敦ニ於ケル日本銀行倫敦代理店ヘ寄託預ケト爲シタリ又明治三十一年五月ニ至リ清國政府ハ媾和條約第四條但書ニ依リ賠償金殘額七千二百五十萬兩ヲ一時ニ皆濟スル旨申出タリ而シテ此兩銀ニ對スル英貨千百九十二萬餘磅（是迄領收セシ利子ハ下ノ關條約第四條但書ニ依リ此際元金ノ拂込ミ額ニ組替タリ）ノ内百萬磅ハ伯林ニ於テ領收アリタキ旨請求セシニ依リ之ヲ容ルヽコトヽシ卽明治三十一年五月七日ヲ以テ獨逸國駐劄本邦公使ニ於テ同國駐劄清國公使ヨリ領收シ殘額千九十二萬餘磅竝威海衞守備費償却金一箇年分五十萬兩ハ既定ノ通同日ニ倫敦駐劄本邦公使ニ於テ同地駐劄清國公使ヨリ領收シ該英貨ハ伯林及倫敦ニ於テ共ニ之ヲ日本銀行倫敦代理店ヘ寄託預ケト爲シタリ

抑モ該償金タル我國戰捷ノ效果ニ依リ領得シタルモノニシテ且我國ノ財政上經濟上ニ至大ナル關係ヲ有スルモノナルヲ以テ其處分上ニ於テモ始メニ愼ミ終リヲ完ウシ一ノ遺算ナク前途ノ美

果ヲ收ムルハ我當局者ノ一大責務ニ屬ス卽チ償金受授ノ方法ヨリ其保管監理及運用ノ方法ニ至ル迄一トシテ財政上ノ利害經濟上ノ得喪ニ關セサルコトナク隨テ極メテ愼重銳敏ノ注意ヲ要スルハ論ヲ俟タス故ニ曩ニ償金受授ノ方法ヲ清國政府ト協議スルニ際シテハ特ニ大藏省主計官野村虎次郎ヲ在北京我公使館ニ派遣シ調査スル所アラシメ又償金ノ保管監理及運用ニ關シテハ倫敦ニ日本銀行代理店ヲ設ケ之ヲ取扱ハシメ之カ監督ノ爲メニハ特ニ日本銀行監理官ヲ該地ニ置キ之ニ當ラシメ而シテ倫敦ニ於ケル一切ノ監督ハ英國駐劄本邦公使ニ囑託スルコトヽナセリ又償金ニ關スル收入支出ハ特別ノ整理法ヲ要スルヲ以テ第九回帝國議會ニ償金特別會計法案ヲ提出シ其協贊ヲ經テ明治二十九年三月四日法律第六號ヲ以テ公布セラレタリ

次ニ其使用ノ方法ニ至リテハ政府ニ於テ審議ノ末明治二十八、二十九、三十、三十一年度ニ於テ領收シタル二億三千萬兩（一般會計ノ歲入ニ編入スヘキ威海衛守備費償却金百五十萬兩ヲ除ク）此英貨三千七百八十三萬餘磅此通貨換算額三億六千五百二十五萬餘圓ノ內七千八百九十五萬餘圓ノ內二億資金ノ不足ヲ補充シテ臨時軍事費特別會計ヲ完結シ其殘額二億八千六百二十九萬餘圓ノ內二億千百八十五萬餘圓ハ之ヲ陸海軍軍備擴張費ニ二千萬圓ハ帝室御料ニ五千萬圓ハ軍艦水雷艇補充災害準備及教育ノ三基金ニ充用スルコトヽ爲セリ又明治三十年三月法律第十六號ヲ以テ貨幣法ヲ公布セラレ從前事實上ノ銀貨本位制度ニ改メラレタルヲ以テ金貨制度實施ノ準備金貨ハ償金中ノ金塊ヲ以テ之レニ充テ完全ナル金貨單本位制度ヲ實施セリ

當初卽チ明治二十八年五月八日ヨリ明治三十三年三月三十一日ニ至ル迄償金ニ關スル事項ノ概要ハ前述ノ如クニシテ其詳細ニ至リテハ節ヲ追ヒ左ニ陳述スヘシ

第二節　日清媾和事情

抑モ日清兩國ノ間ハ閱月ニ亙リタル戰爭ヲ息止スヘキ端緒ハ米國ニ依テ開カレタリ卽明治二十七年十一月六日ヲ以テ在東京米國公使「ダン」氏カ本國政府ノ訓令ヲ陸奥外務大臣ニ傳達シ日清兩國間ニ仲裁ノ勞ヲ取ランコトヲ申出タルヲ始メトシ爾後東京北京駐劄ノ米國公使ヲ介シ日清兩國ハ媾和ニ關スル交涉ヲ重ネ終ニ明治二十八年一月三十一日清國媾和使張蔭桓邵友濂廣嶋ニ到著シ日清兩國ノ全權大臣ハ二月一日廣嶋縣廳ニ於テ會合セリ斯ル場合ノ例規トシテ第一著ニ彼此携帶スル全權委任狀ヲ查閱シ之レヲ交換スルノ手續ニ進ミ清國全權大臣ハ國際公法上普通ノ全權委任狀ヲ帶有セサリシコトヲ發見セシヲ以テ終ニ本談判ニ入ラスシテ清國全權ハ長崎ニ退去シ明治二十八年二月十二日長崎ヲ出帆シ歸途ニ就キ廣嶋談判ハ玆ニ終了ヲ告ケタリ

帝國政府ニ於テ清國媾和使節張邵等トノ談判ヲ拒絕セシ以來清國政府ハ更ニ媾和ノ爲メ全權委員ヲ派遣スルノ風說アリシヲ以テ右全權委員ニシテ若シ完全ノ委任狀ヲ帶有セス又媾和ノ基礎ニ關シ十分ノ權限ヲ有セサルニ於テハ其ノ本邦ヘ渡航スルモ徒勞ニ歸スヘキニ依リ帝國政府ヨリ要求スヘキ條件ノ大意ヲ豫メ知ラシムルノ必要アルヲ認メ在東京米國公使ヲ經テ明治二十八年二月十六日附ヲ以テ左記ノ口上書ヲ清國政府ニ送致セリ

口上書譯文

日本國政府ハ清國ニテ軍費賠償金ヲ支拂フコトヽ朝鮮ノ完全ナル獨立ヲ認ムルコトノ外戰爭ノ結果トシテ土地ヲ割讓シ及將來ノ交際ヲ律スル爲メ確然タル條約ヲ締結スルコトヲ基礎ト

シテ談判スルコトヲ得ヘキ全權ヲ具備シテ來ルニ非サル以上ハ更ニ其ノ媾和使ヲ派遣スルモ全ク無益ニ屬スヘキコトヲ聲明ス此他尚其ノ重要ノ度以上諸件ニ次ク事項アリ是亦商議決定スルコトヲ要ス又日本國政府ハ今後何時ニテモ必要ト認メ又ハ望マシキト思考スルニ於テハ此上更ニ要求ヲ提出スヘキ權利ヲ保有ス

然ルニ同月十八日ニ至リ清國政府ハ在北京及東京米國公使ヲ經テ左記ノ通リ平和條約締結ノ爲メ李鴻章ヲ全權委員ニ任命シタル旨通知アリタリ

東京米國公使

清國政府ハ本使ニ求ムルニ左ノ事ヲ日本國政府ヘ傳達セラルヽ樣閣下ニ依賴スルコトヲ以テセリ

內閣大學士李鴻章任命セラレ全權ヲ附與セラレタリ同氏ノ榮譽タル花翎黃馬掛及頂戴ハ還與セラレタリ同氏ハ本月十九日總督ノ事務ヲ引繼キ北京ニ向ケ出發シ二十一日當地ヘ來著スヘシ

清國ハ日本國カ何レノ地ヲ以テ兩國全權委員會合ノ地ト定メタルヤ成ルヘク速ニ電答アラムコトヲ請ヘリ

李鴻章ハ條約ヲ締結シ之ニ調印スルノ全權ヲ附與セラレタル所ノ信任狀ヲ帶有スヘシ而シテ同氏ハ數日內ニ北京ヲ出發スヘシ

此電信ハ昨日ノ貴電接手前ニ草セシモノニシテ總理衙門ノ請求ニ應シ之ヲ發送ス

依テ帝國政府ハ之ニ對シ回答スルニ先チ清國政府ニ於テ本月十七日附帝國政府ノ電信中ニ記載シタル條件ニ從ヒ其全權委員ヲ派遣スヘシトノ確報ヲ得度且ツ同時ニ清國政府ヨリ李鴻章ニ交付スヘキ全權委任狀ノ文言ヲ電信ニテ豫メ帝國政府ヘ知ラシメ置クコト極メテ便益ナル旨左記ノ如ク在東京及北京米國公使ヲ經テ忠言シタリ

北京米國公使

二月十九日　日本國政府ハ左ノコトヲ清國政府ヘ傳達スルコトヲ閣下ニ依賴セリ

在北京米國公使ノ本月十八日ノ電信中清國政府ヨリ求ムル所ノ回答ヲ爲スニ先タチ日本國政府ハ清國政府ヨリ其ノ全權委員ハ本月十七日日本國政府ヨリノ電信中ニ揭記スル所ノ條件ニ遵フテ派遣セラルヘシトノ保證ヲ得ルコトヲ欲ス

日本國外務大臣ハ閣下ノ暗號電信中信任狀ナル語ヲ使用セラレ居ルコトニ付注意スル所アリタリ同大臣ハ使節ヲシテ徒勞ニ歸セシムルカ如キコト無カラシメムカ爲メ清國全權委員ノ帶有スヘキ權限ハ必ス全權委任狀ニ非サルコトヲ明ラカニ承知シ置カシムルコトヲ希望セリ因テ李鴻章ニ附與セラルヘキ全權委任狀ノ文言ヲ清國政府ヨリ電信ニテ提供スル方宜カルヘシ

在北京米國公使ハ同月二十三日附ヲ以テ清國政府ヨリ同公使ヘ宛タル我ヨリ要求ノ條件竝ニ暗號電信ニ關スル書翰二通竝ニ全權委任狀草案ノ漢文ヲ電送セリ

東京米國公使

二月二十三日　本使ハ玆ニ二通ノ書翰及勅書案ノ漢文ヲ電送ス清國政府ハ閣下ニ乞フニ之ヲ日本國政府ヘ交付スルコトヲ以テセリ

北京米國公使

若シ日本國政府ニテ之ヲ翻譯スルコト能ハサレハ本使ハ譯文ヲ電送スヘシ

逕啓者現在頭等全權大臣李中堂奉命與日本會商事件按照公法全權大臣與本國可通密電各國大臣十六日日本所發兩電均已閱悉李中堂奉派全權大臣凡日本二十三日電內欲商各節均有此全權責任希卽轉達日本政府竝問明擬在何所論皆同應請貴大臣先行電知日本按照公法辨理幸勿阻止竝希見復是荷順頌日祉

正月二十九日

逕啓者貴大臣送來二十三日二處會議卽行電復以便約期前往此次勅書詞意悉照日本所發勅書辨理今將底稿錄送閱看應商轉電日本希貴大臣酌度可也順頌日祉

正月二十九日

大淸國大皇帝　諭現因大日本國重敦睦特授文華殿大學士直隸總督北洋大臣一等肅毅伯李鴻章爲頭等全權大臣與日本所派全權大臣會同商議便宜行事豫定和約條款予以署名畫押之全權該大臣公臣體國夙著勳勞定能詳愼妥事締結邦交不負朕之委任所定條款朕親加查閱果爲妥善便行批准特授

然レトモ其意義明白ナラサル所アリシカ故ニ明治二十八年二月二十五日其英譯文ヲ電送アリ度旨左記ノ如ク同公使ヘ申送リタリ

二通ノ書翰及勅書案ノ漢文本文中意味不明瞭ノ處多シ因テ日本國政府ハ誤解ヲ防クカ爲メ淸國政府ニテ譯成シタル右英譯文ヲ電送アランコトヲ求ム

同公使ヨリ同二十六日北京發ノ電信ヲ以テ左記ノ通リ回答アリタリ

二月二十六日、請求ニ應シ本使ハ玆ニ本月二十三日漢文ニテ電送セシ所ノ書類ノ英譯文ヲ閣下ニ電送ス

「閣下ハ本月十七日及十九日附日本國來電ヲ本衙門ニ送付セラレ俱ニ閱悉ヲ經タリ李鴻章ハ全權委員ニ任セラレタリ本月十七日附日本國來電中各種ノ問題ヲ商議スルコトヲ望ムトアリ李氏ハ此等ノ任務ヲ執行スヘキ全權ヲ帶有セリ希クハ閣下ヨリ之ヲ日本國政府ヘ傳達セラレ日本國ハ何レノ地ヲ以テ兩國全權委員會合ノ場所ト定メタルヤヲ問合ハサレ且李氏カ適宜ノ時期ニ及テ出發スルコトヲ得ル爲メ成ルヘク速ニ電信ニテ回答スルコトヲ求メラレタシ今回ノ勅書ハ其ノ文意日本國ニテ發セシモノト同一ナリ玆ニ右案文寫ヲ閣下ノ閱覽ニ供シ且之ヲ日本國ヘ電致スヘキヤ否閣下ノ一考ヲ加ヘラレムコトヲ乞フ」

「王大臣ノ名刺ヲ添フ」

「李鴻章ハ大使ニ任セラレ日本國ト事件ヲ商議スヘキ全權ヲ授與セラレタリ國際公法ニ據レハ全權委員ハ其ノ本國政府ト祕密電信ヲ往復スルコトヲ得ヘシ各國代表者ノ意見皆一ナリ」

「因テ希クハ閣下ヨリ預メ日本國ニ向テ國際公法ニ照了シテ措施シ阻止スルコト勿ルヘキ旨ヲ通報シ置カレムコトヲ且閣下ヨリ日本國ノ回答ヲ通知セラレムコトヲ乞フ」

「王大臣ノ名刺ヲ添フ」

「淸國皇帝陛下勅諭ス日本國皇帝ト重ネテ親睦ナル友誼ヲ修ムルコトヲ欲シ特ニ文華殿大學士直隸總督北洋通商大臣一等伯李鴻章ヲ大使ニ任シ授クルニ全權ヲ以テシ日本國ニテ任命スル所ノ全權委員ト會シ共同商議シテ便宜事ヲ行ハシム同大臣ハ預メ和約條款ヲ訂定シ然

ル後之ニ記名調印スルノ全權ヲ有セリ同大臣ハ國家ニ公忠ニシテ夙ニ勳績ヲ著ハセリ必ス能ク勤愼任ニ當リ兩國ヲシテ親好ニ歸セシメ以テ朕ノ委任ニ負カサルヘシ然レトモ其ノ議定スル所ノ條款ハ先ツ朕ノ查閱ニ提供セシメ果シテ妥當ナルコトヲ認ムルニ於テハ朕之ヲ允可スヘシ」

茲ニ前記漢文書翰二通ヲ訂正スルトキハ左ノ如シ

逕啓者貴大臣送來二十三日二十六日日本所發兩電均已閱悉李中堂奉派全權大臣凡日本二十三日電內欲商各節均有此全權責任希卽轉達日本政府竝問明擬在何處會議卽行電復以便約期前往此次勅書詞意悉照日本所發勅書辨理今將底稿錄送閱看應商轉電日本希貴大臣酌度可也順頌日祉

正月二十九日

逕啓者現在頭等全權大臣李中堂奉命與日本會商事件按照公法全權大臣與本國可通密電各國大臣所論皆同應請貴大臣先行電知日本按照公法辨理幸勿阻止竝希見復是荷順頌日祉

正月二十九日

然ルニ右全權委任狀譯文中稍々不穩當ノ點アリシヲ以テ更ニ修正ヲ加フヘシトノコト兩國全權委員會合ノ場所ハ下ノ關ト定ムヘキコト及清國全權委員ノ委任狀完全ナルコトヲ認メタル上ニ於テハ其ノ本國政府ト暗號電信往復スルコトヲ許スヘシトノコトヲ明治二十八年三月一日附ヲ以テ左記ノ通リ在東京及北京米國公使ヲ經テ清國政府ニ申送レリ

二通ノ書翰及勅書ノ譯文ト其漢文本文トヲ比較シタルニ大差アルコトヲ發見セリ是レ蓋シ之

ヲ電送スルニ當テ文章ヲ割斷シ及其ノ文字ヲ置違ヘタル爲メナラム但シ日本國政府ハ左ノ條件ヲ付シテ勅書ヲ承認スヘシ

第一　譯文ヲ左ノ通リ修正スヘキコト

冒頭ニ在ル「清國皇帝」ノ下「陛下」ノ語ヲ削除スルコト

「預メ」ノ語「然ル後」ノ語及末文ニ在ル「先ツ」ノ語モ亦之ヲ削除スルコト

第二　漢文本文ハ修正セシ譯文ト毫モ差異ナキ樣ニ具製スヘキコト

特ニ注意ヲ呼起シタキハ勅書ヲ發スル理由ヲ述ヘタル處ニ在リ日本國政府ニテ接手セシ漢文本文ニテハ日本國ヨリ和ヲ求メタルモノヽ如ク見ユレハ此處モ漢文本文ヲ譯文ノ通リニ具製スルコトヲ要ス

會合ノ地ハ下ノ關タルヘシ而シテ清國全權委員ノ提出スル所ノ委任狀ノ妥善ナルコトヲ認ムルニ於テハ日本國政府ト該全權委員ノ其ノ本國政府ト暗號電信ニテ往復スルコトヲ許スヘシ前述ノ如ク修正セシ勅書ノ漢文本文ヲ接收シタル上ハ日本國政府ハ兩國全權委員會合ノ期日ヲ取極ムヘシ

之ニ對シ清國政府ハ左記ノ通リ李鴻章ニ交付スヘキ全權委任狀ヲ改メタリ

大清國大皇帝勅諭現因欲與大日本國重敦睦誼特授文華殿大學士直隸總督北洋大臣一等肅毅伯李鴻章爲頭等全權大臣與日本國所派全權大臣會同商議便宜行事定立和約條款予以署名畫押之全權該大臣公忠體國夙著勳勞定能詳愼將事締結邦交不負朕之委任所定條款朕親加查閱果爲妥善便行批准特勅

於是最早清國全權委員ノ渡來ニ付毫モ異議ナキヲ以テ明治二十八年三月四日帝國政府ハ左記ノ通リ在東京及北京米國公使ヲ經テ清國政府ヘ申送レリ

電送シ來リタル所ノ勅書案ハ滿足ナリ之ニ署名鈐璽スレハ日本國政府ニ於テ異議ナシ兩國全權委員會合ノ期日ハ清國全權委員カ下ノ關ニ到著シタル上之ヲ通知スヘシ但シ必要ノ準備ヲ爲スタメ清國全權委員ハ本日ヨリ二週間ノ後下ノ關ニ到著スル樣ニシテ發程アリタシ日本國政府ハ成ルヘク速ニ發程ノ豫定日取及該全權委員隨行員ノ人數ヲ承知シタシ

其ノ後清國使節乘船旗章出發期限及其ノ他ノコトニ關シ日清國政府ハ在清日兩米公使ヲ經テ明治二十八年三月四日以降左記ノ通リ電信往復セリ

電信譯文（三月四日發同日著）

東京米國公使

李鴻章ノ乘坐シテ日本國ヘ渡航スヘキ船上ニハ左ノ形樣ノ大使旗ヲ掲クヘシ

長方形黃色旗ニシテ其ノ中央ニ在ル圓形中ニ眞向キノ龍アリ其ノ周圍ニ「大清一統」即大清帝國トイフ意味ナル四字アリ

此旗ノ下ニ靑龍紅珠ノ清國國旗

電信譯文（三月七日發）

北京米國公使

日本國政府ハ李鴻章ノ乘坐シテ日本國ヘ渡航スヘキ船上ニ掲クヘキ旗章ノ形樣ニ關スル在北京米國公使ノ三月四日ノ電信ニ接手セリ

日本國政府ハ清國全權委員ノ乘坐シテ下ノ關ヘ來航スル船ハ中立國旗ヲ掲クル中立國船ナルヘシト推測シ居レリ日本國政府ハ成ルヘク速ニ右船名及其ノ所屬國籍ヲ承知シタシ

電信譯文（三月十一日午前十時發同日著）

東京米國公使

本使ハ左ノコトヲ日本政府ヘ電送スルコトヲ清國政府ヨリ依賴セラレタリ

李鴻章ハ本月十四日日本國ニ向テ出發スヘシ獨逸國旗ヲ掲クル獨國商船二艘禮裕（リーユー）號生義（シニンダイー）號ハ同使節及其ノ隨行員ヲ乘セテ日本國ニ向テ航行スヘシ

隨行員ハ十數人ナルヘシ

李鴻章ハ大使ノ旗章ヲ掲クヘシ

本使ハ天津ヘ發電シテ李鴻章ノ隨行員ノ確數ヲ問合セ置キタレハ追テ閣下ニ電知スヘシ

書翰譯文（一八九五年三月十二日）

米國特命全權公使エドウキンダン閣下

外務次官　林　董

拜啓陳者「デンベー」氏ノ昨日ノ來電ハ十分明瞭ナラサルニ付閣下ヨリ左ノ意味ニテ同氏ヘ御問合被下候ハヽ幸甚ニ存候

李鴻章ハ天津ヨリ下ノ關ヘ直航スルヤ下ノ關ヘ到着ノ豫定期日ハ何日頃ニシテ隨行員ノ確數ハ幾人ナルヤ

電信譯文（同三月十二日發著）

東京米國公使

三月十二日　清國政府ハ左ノコトヲ日本國政府ヘ傳達スルコトヲ閣下ニ依賴セリ

李鴻章ハ生義號ノ代リニ獨國國旗ヲ揭クル獨國商船公義（コンイー）號ニ乘坐スヘシ

同氏ハ本月十四日ニ出發スヘシ

同氏ノ隨行員ハ從者ヲ除キ三十三人ナリ

電信譯文（三月十二日發同十三日著）

北京米國公使

東京米國公使

三月十二日　清國政府ハ左ノコトヲ日本國政府ヘ傳達スルコトヲ閣下ニ依賴セリ

若シ日本國政府ニテ異議ナクムハ清國使節ハ其隨行員ト共ニ二艘ノ汽船中ニ住居スルコト

ヲ欲セリ汽船ハ特ニ其ノ支度ヲ整ヘ居レリ且斯クスルトキハ日本國政府ニテ旅舘ヲ設備ス

ルノ勞ヲ執ラルヽコトヲ要セサルヘシ

電信譯文（三月十三日午前九時二十分發同日著）

北京米國公使

東京米國公使

三月十三日　李鴻章ハ其請求ヲ東京ヘ電致スルコトヲ本使ニ依賴セリ

日本國政府ヨリ水先案內者ニ命令シ下ノ關ノ沖合ニテ其ノ乘坐スル所ノ二艘ノ汽船ニ會シ

港內ヘ導ヒカシメラルヽ樣セラレタシ

右ノ如ク電信往復ノ末李鴻章ハ愈々隨員三十三人從僕九十人ヲ率ヒ明治二十八年三月十四日天

津ヲ發シ下ノ關ニ向ヒ直行スヘキ旨同月十三日米國公使ヲ經テ左記ノ電信ヲ北京ヨリ發送セリ

三月十三日　李鴻章ハ本月十四日天津ヲ發シテ下ノ關ヘ直航シ多分十九日ニ到著スヘシ隨行

官吏三十三人ニシテ從者九十人ナリ

斯クテ李鴻章ハ清國欽差頭等全權大臣トシテ三月十四日中立國船禮裕公義ノ二隻ニテ天津ヲ發

シ同十九日馬關ニ來著シタルヲ以テ外務大臣ハ同日附書翰ヲ以テ伊藤總理大臣及陸奥外務大臣

帝國全權辨理大臣ニ任命セラレタル旨左記ノ公文ヲ以テ通知セリ

大日本國皇帝陛下ノ外務大臣ハ茲ニ大清國皇帝陛下ノ欽差頭等全權大臣閣下ニ向テ左ノコト

ヲ通知スルノ光榮ヲ有ス

大日本國皇帝陛下ハ內閣總理大臣從二位勳一等伯爵伊藤博文閣下及本大臣ヲ全權辨理大臣

ニ任命セラレ大清國皇帝陛下カ任命セラレタル欽差頭等全權大臣ト媾和條約ヲ締結スルノ

全權ヲ委任セラレタリ

明治二十八年三月十九日赤間關ニテ

外務大臣　子爵　陸奥宗光印

而シテ清國使節ハ之ニ對シ左記ノ通リ回答ヲ送リ全權委任狀交換ノ上平和條約締結ノ談判ヲ開

始スル爲メ成ル可ク速ニ會合ノ期日ヲ定ムルコトヲ請求セリ

譯文

大清帝國欽差頭等全權大臣ハ大日本帝國外務大臣ヨリノ本日附ノ通知ニ由リ大日本帝國大皇

帝陛下ハ內閣總理大臣從二位勳一等伯爵伊藤博文閣下及貴大臣ヲ特派シテ全權總理大臣ト爲

シ大清帝國大皇帝陛下ノ特派欽差頭等全權大臣ト媾和條約ヲ締結セシムル爲メ全權ヲ授與セ

ラレタル旨ヲ領承セリ本大臣ハ大清帝國大皇帝陛下ノ命ヲ奉シ特派頭等全權大臣トシテ大日

本帝國大皇帝陛下ノ特派全權大臣ト會同シテ媾和條約ヲ締結シ竝ニ便宜事ヲ行フノ全權ヲ帶ヒ現ニ本日午前當港ヘ到著セリ因テ大日本帝國全權大臣ニ於テ速ニ期日ヲ定メ全權委任狀ヲ交換シテ以テ商議ヲ開キ兩國媾和條約ヲ妥定スルニ便セラレタシ敬具

光緒二十一年二月二十三日（明治二十八年三月十九日）

大清帝國欽差頭等全權大臣　太子太傅文華殿大學士一等肅毅伯直隷總督部堂　李鴻章

因テ帝國全權辨理大臣ハ三月二十日午後三時豫テ撰定セシ場所ニテ第一回ノ會晤ヲ爲シ其時ニ於テ互ニ帶有スル所ノ全權委任狀ヲ交換スヘキ旨左記ノ通リ通知セリ

大日本帝國全權辨理大臣ハ茲ニ大清帝國欽差頭等全權大臣閣下ニ向テ左ノコトヲ告知スルノ光榮ヲ有ス

閣下ニ於テ若シ左ノ日時ニ御差支ナケレハ兩國全權大臣ハ本月二十日午後三時其ノ爲メ擇定セシ場所ニテ第一回ノ會晤ヲ爲スヘシ而シテ其ノ時ニ於テ互ニ帶有スル所ノ全權委任狀ヲ交換スヘシ

明治二十八年三月十九日

大日本帝國全權辨理大臣伯爵　伊藤博文

大日本帝國全權辨理大臣子爵　陸奥宗光

而シテ同日時ニ至リ兩國全權大臣會合ノ上左記ノ通リノ全權委任狀ヲ交換セリ

天祐ヲ保有シ萬世一系ノ帝祚ヲ踐ミタル大日本國皇帝（御名）此書ヲ見ル有衆ニ宣示ス

朕大清國トノ平和ヲ回復シ將來ノ友誼ヲ保維スル爲メ茲ニ信任スル所ノ內閣總理大臣從二位

勳一等伯爵伊藤博文外務大臣從二位勳一等子爵陸奥宗光ノ材能敏達ニシテ忠誠公ニ奉シ勤愼事ニ從フヲ以テ特ニ全權辨理大臣ニ簡命シ委スルニ各別ニ又ハ共同シテ清國ヨリ特派スル所ノ全權大臣ト會同協議シ便宜事ヲ行ヒ媾和條約ヲ締結シ之ニ記名調印スルノ全權ヲ以テス而シテ其ノ議定スル所ノ各條項ハ朕親シク檢閱ヲ加ヘ其ノ妥善ナルヲ認メタル後之ヲ批准スヘシ

神武天皇卽位紀元二千五百五十五年明治二十八年三月十五日廣嶋行在所ニ於テ親ラ名ヲ署シ璽ヲ鈐セシム

御名御璽

內閣總理大臣　伯爵　伊藤博文副署

大清國大皇帝勅諭ス現ニ大日本國ト重ネテ睦誼ヲ敦フセント欲スルニ因リ特ニ文華殿大學士直隷總督北洋大臣一等肅毅伯李鴻章ヲ頭等全權大臣ニ任シ大日本國派スル所ノ全權大臣ト會同商議シ便宜事ヲ行ヒ媾和條約ヲ締結セシメ予フルニ記名調印ノ全權ヲ以テス該大臣ハ公忠國ヲ體シ夙ニ勳勞ヲ著ハセハ定メテ能ク詳愼事ヲ行ヒ邦交ヲ締結シ朕ノ委任ニ負カサルヘシ其ノ議定スル所ノ條款ハ朕親ラ査閱ヲ加ヘ果シテ妥善ナラハ之ヲ批准スヘシ特ニ勅ス

清國使節ハ同日會合ノ席ニ於テ直ニ左記ノ通ノ覺書ヲ提出シテ平和條約ノ談判ニ先チ兩國海陸軍隊ノ休戰ヲ請求シタリ

譯文

大清欽差頭等全權大臣ハ現ニ媾和條約ヲ開議スルノ始ニ於テ兩國ノ陸海軍直ニ一律ニ休戰シ

以テ和約條款ヲ商議スルノ地歩ト爲サンコトヲ請フ此議ハ已ニ數月以前ニ於テ北京駐箚米國公使ヨリ東京駐箚米國公使ニ電達シ貴國政府ヘ商議セシニ貴國政府ハ兩國全權大臣會合ノ時ヲ俟テ如何ニ休戰シ和ヲ講スヘキヤヲ言明スヘシト電答セラレタリ今ヤ本大臣媾和條約ヲ締結シ之ニ記名調印スルノ全權ヲ奉有スレハ切ニ我朝廷ヨリ委ネラルヽ所ノ重任ニ負カサラムコトヲ願ヘリ因テ特ニ重ネテ前議ヲ提出ス思フニ請フ所ノ休戰ノ一事タルヤ媾和條約ヲ妥成スルノ第一要義ナリ右茲ニ聲明シ且貴答ヲ乞フ

是ヲ以テ帝國全權辨理大臣ニ於テハ戰地ヲ距ルコト遼遠ナル此地ニ在テ休戰ヲ約スルコトヲ以テ媾和談判ノ妥局ヲ結フニ必須ノ要議ト看做スコト能ハスト雖モ若シ兩國ニ向テ均等ノ利便ヲ擔保スルニ足ル條件ヲ附スルニ於テハ休戰ヲ肯諾スヘキ旨明治二十八年三月二十一日第二回會合ノ節左記ノ通リ回答シ以テ其條件ヲ示シタリ

大日本帝國全權辨理大臣ニ於テハ戰地ヲ距ルコト遼遠ナル此地ニ在テ休戰ヲ約スルコトヲ以テ媾和談判ノ妥局ヲ結フニ必須ノ要義ト看做スコト能ハスト雖モ若シ兩國ニ向テ均等ノ利便ヲ擔保スルニ足ル條件ヲ附スルニ於テハ休戰ヲ肯諾スヘシ

大日本帝國全權辨理大臣ハ目下ノ軍事上ノ形狀ヲ察シ併セテ彼此交戰ヲ中止スルニ因テ生スル所ノ結果如何ヲ顧ミ左ノ條件ヲ附スヘキコトヲ聲述ス

日本國軍隊ハ太沽、天津、山海關竝該所ニ在ル城壘ヲ占領スル事

前記各所ニ在ル清國軍隊ハ一切ノ軍器軍需品ヲ日本國軍隊ヘ引渡スヘキ事

日本國軍務官ニテ天津、山海關間ノ鐵道ヲ支配スル事

休戰期限間清國ハ日本國ノ軍事ノ費用ヲ負擔スル事

若シ以上ノ條件ニシテ異議ナクムハ休戰ヲ實行スヘキ期日、其ノ期限、日清兩軍ノ經界線及其ノ他ノ細目ヲ直ニ提出スヘシ

大日本帝國全權辨理大臣ハ今茲ニ此ノ回答ヲ爲シ且將來ノ誤解ヲ防クカ爲メ曩ニ清國政府カ休戰ノコトヲ提議セラレシニ當リテ帝國政府ヨリ與ヘシ所ノ回答ハ大清國欽差頭等全權大臣閣下カ稱セラルヽカ如キ意義ニ非サリシコトヲ一言シ置クコト必要ナルヘシト思惟ス當時帝國政府ニテ用ヒシ所ノ語言ハ左ノ如シ

又假令日本國政府カ休戰ヲ許諾スル場合アリトスルモ兩國全權委員會合ノ上ニ非サレハ日本國政府ハ右休戰ニ關スル條件ヲ明述セサルヘシ

清國使節ハ之ニ對シ明治二十八年三月二十四日第三回會合ノ節左記ノ通リノ覺書ヲ差出シ帝國全權辨理大臣ヨリ提出シタル休戰ノ條件ハ承諾スルコト能ハスト雖モ尚ホ引續キ平和條約ノ談判ヲ繼續シタキ旨申出タリ

譯文

大清帝國大皇帝陛下ノ欽差頭等全權大臣ハ大日本帝國大皇帝陛下ノ欽差全權辨理大臣ヨリ回答セラレシ休戰ニ關スル覺書ヲ披閱スルニ所載ノ條件ハ萬之ヲ肯諾シ難ク殊ニ遺憾ト爲ス本大臣ハ此ニ來リ誠意ヲ以テ和ヲ議スルモノナレハ媾和條約ヲ商議スル間一時休戰ヲ行フハ實ニ兩國ノ體面權利上均シク有益ナリト信シタルヲ以テ本月二十四日ノ覺書ヲ提出セリ本大臣ニ於テハ請フ所ノ事ハ極メテ理ナルノミナラス各國普通ノ慣例ニモ適合セリト思惟セシモ貴

大臣ニハ未タ見テ以テ然リトセラレス然レトモ本大臣ノ心ヲ盡シテ和ヲ議セムトスル始メヨリノ願望ハ毫モ減スル所ナケレハ兩國和局ノ速ニ成ルニ至ルコトヲ期望スルノミ敬具

右二十四日會合ノ節兩國全權大臣ハ翌二十五日午前十時ニ更ニ會晤スヘキ旨ヲ約シテ散會シタルニ李鴻章會議所ヨリ其旅館ニ歸ルノ途中兇漢小山某ノ爲メニ狙撃セラレ重傷ヲ負ヘリ因テ同氏ハ其ノ遭難ノ趣ヲ帝國全權辨理大臣ニ通知スルト同時ニ之カ爲メ豫定ノ日時ニ帝國全權辨理大臣ト會晤スルコト能ハサルニ依リ媾和ノ條件ヲ記載シタル覺書ヲ李經方ニ交付セラレンコトヲ左記ノ通リ請求セリ

譯文

大日本帝國大皇帝陛下ノ欽差全權辨理大臣閣下本日午後本大臣會議所ヨリ歸途突然意外ノ悼ムヘキノ難ニ遭ヒタルヲ以テ甚タ遺憾ナカラ面約セシ如ク明日午前十時親ラ會議スルコト能ハス因テ特ニ茲ニ貴大臣ニ通告スルハ明日約束ノ時刻ニ至リ本大臣ヨリ李經方ヲ差出スヘケレハ已ニ提示スルコトヲ肯諾セラレタル所ノ大日本國提議ノ媾和條件ニ關スル覺書ヲ李經方ニ交付セラルヽコトヲ望ム而シテ本大臣ニ於テ之ヲ接受セシ上ハ速ニ詳細ニ之ヲ調査スヘシ本大臣ハ又多日ヲ待タスシテ更ニ貴大臣ト會議スルヲ得ルコトヲ希望ス敬具

光緒二十一年二月二十八日（明治二十八年三月二十四日）

大清帝國欽差頭等全權大臣太子太傅文華殿大學士一等肅毅伯直隸總督部堂 李 鴻 章

帝國全權辨理大臣ハ之ニ對シ其ノ遭難ニ付痛悼ノ情ヲ表示スルト同時ニ今日迄行懸ノ談判ニ付テハ李經方ヲ經由シテ之ヲ爲スヘシト雖モ右事變ニ關スル情況ヲ 天皇陛下ニ奏上スヘキ必要等モアレハ談判ノ進行モ少シク遲緩ヲ招クヲ免カレ難キ旨翌二十五日左記ノ通リ回答セリ

以書翰致啓上候陳者昨日附貴簡ヲ以テ閣下ニハ悼ムヘキ出來事ノ爲メ約ニ從ヒ今朝會晤セラルヽコト能ハサルニ因リ帝國政府提求ノ媾和條件ヲ具載スル書面ヲ李參議ニ手交シ以テ之ヲ閣下ニ轉交スル樣御請求ノ趣致閱悉候

閣下ヨリ此ノ御請求アルニ至リタル所ノ驚痛スヘキ兇變ヲ耳ニスルヤ本大臣等ハ直ニ閣下ノ旅館ニ至テ御容態ヲ問ヒ且閣下カ斯ル暴虐ナル難ニ遭ハレシハ痛悼ノ至リニ堪ヘサル旨ヲ申述置候而シテ斯ル痛悼ノ情ハ日本帝國臣民一般ニ於テモ同感ナルヘキコトハ本大臣等ノ保證スル所ニ有之候

今日迄行懸リノ談判ニ付テハ本大臣等ハ御請求ニ從ヒ李參議ヲ經由シテ之ヲ爲スヘシト雖モ先ツ以テ閣下遭難ニ關スル情形ヲ我 皇帝陛下ニ奏報スヘキ必要等モ有之候得ハ少ク遲緩ヲ招クハ是亦實ニ免レ難キ次第ニ有之候尤右ニ付本大臣等ヨリ何等申入ルヽコトヲ得ヘキ時到來次第直ニ其旨李參議ヘ通告可致候

本大臣等ハ茲ニ更ニ痛悼ノ意ヲ伸ルト同時ニ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候敬具

明治二十八年三月二十五日下ノ關ニ於テ

大日本帝國全權辨理大臣伯爵 伊 藤 博 文

大日本帝國全權辨理大臣子爵 陸 奥 宗 光

大清帝國欽差頭等全權大臣一等肅毅伯李鴻章閣下

李氏遭難ノ報叡聞ニ達スルヤ 天皇陛下ハ直ニ佐藤石黒兩軍醫總監ヲ差遣ハサレ又 皇后陛下

ヨリモ看護婦ヲ遣ハサレ且ツ御手製ノ繃帶ヲ下賜セラレタルニ依リ李鴻章ハ更ニ二十六日附書翰ヲ以テ左記ノ通リ感謝ノ意ヲ致セリ

譯文

大日本帝國大皇帝陛下ノ欽差全權辨理大臣閣下昨日附貴翰接手セリ本大臣カ悼ムヘキノ難ニ遭ヒ親ラ會議スルコト能ハサルヲ以テ二十八日附書簡ヲ送呈セシニ深ク遺憾ノ意ヲ表セラレ且本大臣ノ前簡中ノ趣旨ニ遵ヒ措施セラルヘキモ少ク遲緩ヲ招クコトヲ免レサル旨開示セラレ之ヲ領悉セリ昨日ハ旅館ニ臨ミテ起居ヲ詢ハレ且本大臣ノ負傷ニ付深ク痛惜セラレ本大臣ハ甚タ之ヲ感銘セリ尚又貴國大皇帝陛下ヨリ慰問ヲ忝フシ大皇后陛下ヨリ厚キ慈慮ヲ蒙リ御製ノ繃帶ヲ恩賜セラレ又勅意ヲ以テ侍醫ヲ派シテ診察セシメラレ本大臣感戴ノ至リニ勝ヘス侍醫ノ技術精眞ナルト貴大臣ノ僚誼周到タルトニ因リ本大臣ヲシテ早ク快癒ニ赴キ體氣舊ニ復スルコトヲ得セシメ其上ニテ更ニ貴國大皇帝大皇后兩陛下ニ向テ慰問扶助ノ盛意ヲ陳謝スヘシ貴簡中言フ所ノ已ニ提示スルコトヲ肯諾セラレシ媾和條件ニ關シ少ク遲延ヲ來スヘシトノコトハ如何ニモ至當ト思惟スレハ本大臣ハ靜ニ其提出ノ機ヲ俟ツヘシ此事タルヤ清國ニ向テ關係スル所甚タ大ナレハ本大臣ハ深ク念慮ヲ勞シ居レリ右謝意ヲ述フルコト此ノ如シ敬具

光緒二十一年三月初一日（明治二十八年三月二十六日）

大清帝國欽差頭等全權大臣（太子太傅文華殿大學士一等肅毅伯直隸總督部堂）李鴻章

此兒漢ニ付テハ

詔勅

天皇陛下ハ深ク宸襟ヲ腦マセ給ヒ二十五日ニ左記ノ通リ詔勅ヲ發シ給ヘリ

朕惟フニ清國ハ我ト現ニ交戰中ニアリ然レトモ已ニ其ノ使臣ヲ簡派シ禮ヲ具ヘ式ニ依リ以テ和ヲ議セシメ朕亦全權辨理大臣ヲ命シ之ト下ノ關ニ會同商議セシム朕ハ固ヨリ國際ノ成例ヲ踐ミ國家ノ名譽ヲ以テ適當ノ待遇ト警衞トヲ清國使臣ニ與ヘサルヘカラス乃チ特ニ有司ニ命シ怠弛スル所ナカラシム而シテ不幸危害ヲ使臣ニ加フルノ兇徒ヲ出ス朕深ク之ヲ憾ミトス其ノ犯人ノ如キハ有司固ヨリ法ヲ案シ處罰シ假借スル所ナカルヘシ百僚臣庶夫レ亦更ニ善ク朕カ意ヲ體シ嚴ニ不逞ヲ戒メ以テ國光ヲ損スル勿カラムコトヲ努メヨ

御名御璽

明治二十八年三月二十五日

內閣各大臣副署

又曩ニ允諾セサリシ所ノ休戰ヲ其ノ期限ヲ定メ或ル區域ノ內ニ於テ承諾スヘキコトヲ帝國全權辨理大臣ニ命シ給ヒタルニ依リ陸奥全權辨理大臣ヲ陳述シ尙ホ念ノ爲メ左記ノ通リノ覺書ヲ交付セリ

大日本帝國皇帝陛下ハ本月二十四日ノ變事ヲ聞召サレ深ク宸襟ヲ腦セ給ヒ前キニ允諾セサリシ所ノ無條件休戰ヲ玆ニ期限ヲ定メ或ル區域內ニ於テ承諾スヘキコトヲ其ノ全權辨理大臣ニ命セラレタリ本大臣ノ同僚全權辨理大臣伊藤伯爵ニハ現ニ下ノ關ニ在ラサレトモ速ニ休戰條約ヲ訂結スル爲メ本大臣ハ何時ニテモ閣下ノ御都合次第右ニ關スル細目ヲ審査協定スルコトニ從事スヘシ

而シテ同日第四回會合ノ節陸奥全權辨理大臣ヨリ左記ノ通リノ休戰條約案ヲ李經方ニ交付シタ

リ

ハ休戰條約案

大日本國皇帝陛下ハ今回不慮ノ變事ノ爲メ媾和談判ノ進行ヲ妨碍セシヲ以テ玆ニ一時休戰ヲ承諾スヘキコトヲ其ノ全權辨理大臣ニ命セラレタリ因テ大日本國皇帝陛下ノ全權辨理大臣

及大清國皇帝陛下ノ欽差頭等全權大臣ハ左ノ休戰定約ヲ訂結セリ

第一條 大日本國政府ハ臺灣、澎湖列島及其ノ附近ニ於テ交戰ニ從事スル所ノ遠征軍ヲ除クノ外他ノ戰地ニ於テ休戰スルコトヲ承諾ス

第二條 日清兩國政府ハ本定約ノ存スル間ハ攻守ノ孰レヲ問ハス各其ノ對陣ノ方面ニ於テ進擊ノ備ヲ加ヘ或ハ援兵ヲ派シ其ノ他一切戰鬪力ヲ增加セサルヘキコトヲ約ス然レトモ現ニ戰地ニ於テ戰鬪ニ從事スヘキ軍隊ヲ增加スルノ目的ニ非サル以上ハ兩國政府ニ於テ新タニ兵員ヲ配置運送スルコトヲ妨ケサルモノトス

第三條 本定約ノ存スル間ハ盛京省ニ屯駐スル大日本國軍隊ハ田莊臺鞍山店連山關賽馬集寬甸縣ニ亙ル折線以外ニ進出セサルヘシ又該省ニ屯駐スル大清國軍隊ハ前記ノ折線ヲ距ルコト日本里數十里ヲ踰ヘテ大日本國軍隊ニ接近スルコトナカルヘシ

第四條 海上ニ於ケル兵員軍需及其ノ他一切戰時禁制品ノ運送ハ戰時常規ニ依リ捕獲セラルヽコトアルヘキモノトス

第五條 日清兩國政府ハ本定約調印後第 日ヨリ休戰ヲ實行スルモノトス而シテ兩國政府ハ敏速ノ方法ヲ以テ各其ノ軍隊司令長官ニ休戰ノ命令ヲ發スヘシ

第六條 本定約ハ別ニ互ニ通知ヲ要セス明治二十八年四月十六日卽光緒 年 月 日ノ夜半ニ於テ終了スヘシ而シテ若右期限內ニ於テ媾和談判不調ナルトキハ本定約ハ同時ニ終了スルモノトス

右證據トシテ日清兩國全權大臣ハ玆ニ記名調印スルモノナリ

明治二十八年 月 日卽光緒 年 月 日下ノ關ニ於テ作ル

而シテ彼ヨリ之レニ對シ左記ノ通リノ修正案ヲ提出シタリ

譯文

第一條 大清日本 帝國政府ハ玆ニ清日兩國陸海軍ノ以下ニ定ムル所ニ遵ヒ一律ニ措施スルコトヲ約ス

第三條 現ニ奉天省內ニ在ル日本國兵ハ休戰期限中ハ田莊臺鞍山站連山關賽馬集寬甸縣ニ亙ル經界線內ニ屯駐スヘシ兩國軍隊ハ各其ノ現在ノ場所ニ屯駐シ嚴令ヲ發シテ經界線以外ニ出テヽ侵援スルコトナカラシムヘシ

第五條 兩國政府ハ本定約締結ノ日ヨリ二十一日間ヲ限リ本定約ニ從フテ措施スヘシ但シ軍隊ノ所在地ニシテ電信ノ通セサル場所ハ卽チ奉天省內ノ遼陽、瀋陽及澎湖、臺灣ノ各地ハ本定約締結ノ日ヨリ五日ヲ經テ休戰期限ヲ起算スヘシ

二十九日ニ至リ陸奥全權辨理大臣ハ清國使節ノ修正案ニ對シ更ニ左記ノ通リノ再修正案ヲ調製シ之ヲ李鴻章ニ示シタリ

第一條ヲ左ノ通リ修正ス

日清兩國政府ハ臺灣、澎湖列島及其ノ附近ニ於テ交戰ニ從事スル所ノ軍隊ヲ除クノ外他ノ戰
地ニ於テ休戰スルコトヲ約ス

第二條　本定約ノ效力ニ依テ休戰スヘキ軍隊ハ實際交戰ヲ停止スル時ニ當リテ各其ノ屯駐ス
ル所ノ場所ヲ保持スルノ權利ヲ有スヘシ但シ本定約ノ期限內ハ如何ナル場合タリトモ前記
ノ場所以外ニ進出スルコトナカルヘキモノトス

原案第二條ヲ第三條ニ改ム

原案第三條ヲ削除ス

遂ニ三十日ニ至リ奉天省直隸省山東省地方ニ限リ兩國海陸軍ノ休戰ヲ約スル爲メ左記ノ通リ兩
國全權大臣ニ於テ休戰條約ヲ締結セリ

大日本國皇帝陛下ハ今回不慮ノ變事ノ爲メ媾和談判ノ進行ヲ妨碍セシヲ以テ玆ニ一時休戰ヲ
承諾スヘキコトヲ其ノ全權辨理大臣ニ命セラレタリ因テ大日本國皇帝陛下ノ全權辨理大臣內
閣總理大臣外務大臣從二位勳一等子爵陸奥宗光及大
清國皇帝陛下ノ欽差頭等全權大臣太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯李鴻章
ハ左ノ休戰定約ヲ訂結セリ

第一條　日清兩帝國政府ハ奉天省直隸省山東省地方ニ在テ下ニ記スル所ノ條項ニ從ヒ兩國海
陸軍ノ休戰ヲ約ス

第二條　本定約ノ效力ニ依テ休戰スヘキ軍隊ハ實際交戰ヲ停止スル時ニ當リテ各其ノ屯駐ス
ル所ノ場所ヲ保持スルノ權利ヲ有スヘシ但シ本定約ノ期限內ハ如何ナル場合タリトモ前記

ノ場所以外ニ進出スルコトナカルヘキモノトス

第三條　日清兩帝國政府ハ本定約ノ存スル間ハ攻守ノ孰レヲ問ハス各其ノ對陣ノ方面ニ於テ
進擊ノ備ヘヲ加ヘ或ハ援兵ヲ派シ其他一切戰鬪力ヲ增加セサルヘキコトヲ約ス然レトモ現
ニ戰地ニ於テ戰鬪ニ從事スヘキ軍隊ヲ增加スルノ目的ニ非サル以上ハ兩帝國政府ニ於テ新
タニ兵員ヲ配置運送スルコトヲ妨ケサルモノトス

第四條　海上ニ於ケル兵員軍需及其ノ他一切戰時禁制品ノ運送ハ戰時常規ニ依リ捕獲セラル
ルコトアルヘキモノトス

第五條　日清兩帝國政府ハ本定約調印ノ日ヨリ二十一日間ヲ限リ休戰ヲ實行スルモノトス尤
兩國軍隊ノ屯集スル場所ニシテ電信ノ通セサル處ヘハ敏速ノ方法ヲ以テ休戰ノ命令ヲ發ス
ヘシ而シテ兩國軍隊司令官ニテ右命令ヲ受ケタルトキハ互ニ相共ノ趣ヲ通知シ休戰ノ措置
ヲ爲スヘキモノトス

第六條　本定約ハ別ニ互ニ通知ヲ要セス明治二十八年四月二十日卽光緒二十一年三月二十六
日ノ正午ニ於テ終了スヘシ而シテ若右期限內ニ於テ媾和談判不調ナルトキハ本定約ハ同時
ニ終了スルモノトス

右證據トシテ日清兩帝國全權大臣ハ玆ニ記名調印スルモノナリ

明治二十八年三月五日下ノ關ニ於テ作ル

大日本帝國全權辨理大臣內閣總理大臣從二位勳一等伯爵　伊藤博文
大日本帝國全權辨理大臣外務大臣從二位勳一等子爵　陸奥宗光

大清帝國欽差頭等全權大臣（太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯）李　鴻　章

斯ク休戰條約締結セラレタルニ依リ清國使節ハ一日モ速ニ媾和條約ノ談判ニ取掛ランコトヲ望ミ而シテ其ノ病中ノ身ナルヲ以テ其旅館ニ於テ會議ヲ開クカ或ハ書面ヲ以テ媾和條件ヲ示スカ孰レナリトモ帝國全權辨理大臣ノ擇フ所ニ從フニ付其ノ回答ヲ得度旨同三十日左記ノ通リ申出タリ

譯　文

大日本帝國皇帝陛下ノ全權辨理大臣閣下目下休戰條約已ニ調印濟トナリタレハ本大臣ハ兩國永遠平和ノコトニ付速ニ會議ヲ開キ休戰期限ノ終了セサルニ先タチ一ノ成議ヲ見ルコトヲ希望シテ已マサルモ本大臣目下負傷療養ノ爲メ內外ノ名醫ヨリ輕シク外出スルコトヲ戒メラレ當分會議所ヘ出席スルコト能ハス因テ右事情高察ノ上貴國提議ノ媾和條件ヲ覺書ニ製シテ本大臣ヘ送付セラレ以テ調査ニ便セラレタシ若又貴國大臣ニ於テ之ニ不同意ナレハ本大臣旅館內ニ會議所ヲ設ケ本大臣ヲシテ負傷ヲ冒シテ外出シ外氣ヲ受クルコトナク貴大臣ト會議スルコトヲ得セシメラレタシ右孰レニテモ貴答ヲ待テ之ニ應シ本日午後又ハ明日何時ニテモ一ニ貴大臣ノ便宜ニ任スヘシ此段申進ス敬具

光緒二十一年三月初五日（明治二十八年三月三十日）

大清帝國欽差頭等全權大臣（太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯）李　鴻　章

越テ四月一日陸奥全權辨理大臣ハ李經方ニ會晤シ媾和條約案ヲ提出スルニ當リ談判ノ順序ヲ定メ置度旨ヲ告ケ該條約案ニ付每條諾否如何ヲ聞キ條ヲ逐テ決定スルノ方法ヲ執ルコトヲ主張シタリシニ彼ハ條約案全體ヲ同時ニ提出スルコトヲ希望シ反覆之ヲ求メタルニ依リ終ニ其ノ需ニ應シ同日ヨリ四日ヲ限リ條約案全體ヲ承諾スルカ又ハ或條項ニ付更ニ商酌シ度旨ヲ決答スヘキコトヲ約定シ其ノ末彼ヨリ左記ノ通リ申來リタリ

譯　文

拜啓只今李參議等ノ復命ニ據レハ貴大臣ハ四日以內ニ本大臣ヨリ媾和條約案全體ヲ承允スルカ又ハ或條項ニ付更ニ協議ヲ爲スヘキカヲ回答スルコトヲ承諾セラレタリト本大臣ハ目下負傷療養中ナレトモ媾和ノコトタル關係重大ナレハ疾ヲ力メテ熟慮セサルヲ得ス就テハ卽刻特使ヲ以テ條約案ヲ送付セラレ以テ本大臣ノ逐一查閱ヲ加フルニ便セラレタシ而シテ其ノ全體ヲ承允スルカ又ハ或條項ニ付更ニ協議ヲ爲スカニ至テハ本日ノ接收ノ時刻ヨリ四日以內ニ回答スヘシ敬具

光緒二十一年三月初七日（明治二十八年四月一日）

大清帝國欽差頭等全權大臣（太子太傅文華殿大學士北洋通商大臣直隸總督一等肅毅伯）李　鴻　章

依リテ帝國辨理大臣ハ特使ヲ清國使節ノ旅館ヘ遣ハシ左記ノ媾和條約案ヲ手交セシメタリ

媾和條約案

大日本國皇帝陛下及大清國皇帝陛下ハ兩國及其ノ臣民ニ平和ノ幸福ヲ回復シ且將來紛議ノ端ヲ除クコトヲ欲シ媾和條約ヲ訂結スル爲メニ大日本國皇帝陛下ハ　ヲ大清國皇帝陛下ハ　ヲ各其ノ全權大臣ニ任命セリ因テ各全權大臣ハ互ニ其ノ委任狀ヲ示シ其ノ眞好妥當ナルヲ認メ以テ左ノ諸條款ヲ協議決定セリ

第一條　清國ハ朝鮮國ノ完全無缺ナル獨立自主ノ國タルコトヲ確認ス因テ右獨立自主ヲ損害スヘキ朝鮮國ヨリ清國ヘ對スル貢獻典禮等ハ將來全ク之ヲ廢止スヘシ

第二條　清國ハ左記ノ土地ノ主權竝ニ該地方ニ在ル堡壘、兵器製造所及官有物ヲ永遠日本國ニ割與ス

一　左ノ經界內ニ在ル盛京省南部ノ地

鴨綠江口ヨリ該江ヲ溯リ三叉子ニ至リ三叉子ヨリ北ノ方楡樹底下ニ亙リテ直線ヲ畫シ楡樹底下ヨリ正西ニ向テ直線ヲ畫シテ遼河ニ達シ右直線ト遼河トノ交會點ヨリ該河流ニ沿フテ下リ北緯四十一度ノ線ニ達シ遼河上北緯四十一度ノ點ヨリ同緯度ニ沿フテ東經百二十二度線ニ達シ北緯四十一度東經百二十二度ノ點ヨリ同經度ニ從フテ遼東灣北岸ニ至ル

遼東灣東岸及黃海北岸ニ在テ盛京省ニ屬スル諸嶋嶼

二　臺灣全嶋及其ノ附屬嶋嶼

三　澎湖列嶋卽東經百十九度乃至百二十度及北緯二十三度乃至二十四度ノ間ニ在ル諸嶋嶼

第三條　前條ニ揭載シ附屬地圖ニ示ス所ノ經界線ハ本約批准交換後直チニ日清兩國ヨリ各二名以上ノ境界共同劃定委員ヲ任命シ實地ニ就テ確定スル所アルヘキモノトス而シテ若本約ニ揭記スル所ノ境界ニシテ地形上又ハ施政上ノ點ニ付完全ナラサルニ於テハ該境界劃定委員ハ之ヲ更正スルコトニ任スヘシ

該境界劃定委員ハ成ルヘク速ニ其ノ任務ニ從事シ其ノ任命後一箇年以內ニ之ヲ終了スヘシ

但シ該境界劃定委員ニ於テ更正スル所アルニ當テ其ノ更定シタル所ニ對シ日清兩國政府ニ於テ可認スル迄ハ本約ニ揭記スル所ノ經界線ヲ維持スヘシ

第四條　清國ハ軍費賠償金トシテ庫平銀參億兩ヲ日本國ヘ支拂フヘキコトヲ約ス右金額ハ五回ニ分チ第一回ニハ壹億兩殘リ四回ハ各五千萬兩ヲ支拂フヘシ而シテ第一回ノ拂込ハ本約批准交換後六箇月以內ニ於テスヘク殘リ四回ノ拂込ハ各其ノ前回ノ拂込ムヘキ期日ト同時若ハ其ノ前ニ於テスヘシ又第一回拂込ノ期日ヨリ以後未タ拂込ヲ了ラサル額ニ對シテハ每年百分ノ五ノ利子ヲ支拂フヘキモノトス

第五條　日本國ヘ割與セラレタル地方ノ住民ニシテ右割與セラレタル地方ノ外ニ住居セムト欲スル者ハ自由ニ其ノ所有地ヲ賣却シテ退却スルコトヲ得ヘシ其ノ爲メ本約批准交換ノ日ヨリ二箇年間ヲ猶豫スヘシ但シ右年限ノ滿チタルトキハ未タ該地方ヲ去ラサル住民ヲ日本國ノ都合ニ因リ日本國民ト視爲スルコトアルヘシ

第六條　日清兩國間ノ一切ノ條約ハ交戰ノ爲メ消滅シタレハ清國ハ本約批准交換ノ後速ニ全權委員ヲ任命シ日本國全權委員ト通商航海條約及陸路交通貿易ニ關スル約定ヲ締結スヘキコトヲ約ス而シテ現ニ清國ト歐洲各國トノ間ニ存在スル諸條約章程ヲ以テ該日清兩國間諸條約ノ基礎トナスヘシ又本約批准交換ノ日ヨリ該諸條約ノ實施ニ至ル迄ハ清國ハ日本國政府、官吏、商業、航海、陸路交通貿易、工業、船舶及臣民ニ對シ總テ最惠國待遇ヲ與フヘシ

第一　清國ニ於テ現ニ各外國ニ向テ開キ居ル所ノ各市港ノ外ニ日本國臣民ノ商業、住居、工業

及製造業ノ爲メニ左ノ市港ヲ開クヘシ但シ現ニ清國ノ開市場開港場ニ行ハルヽ所ト同一ノ條件ニ於テ同一ノ特典及便益ヲ享有スヘキモノトス

一　北京
二　湖北省荊州府沙市
三　湖南省長沙府湘潭縣
四　四川省重慶府
五　廣西省梧州府
六　江蘇省蘇州府
七　浙江省杭州府

日本國政府ハ以上列記スル所ノ市港中何レノ處ニモ領事官ヲ置クノ權利アルモノトス

第二　旅客及貨物運送ノ爲メ日本國汽船ノ航路ヲ左記ノ場所ニマテ擴張スヘシ

一　楊子江上流湖北省宜昌ヨリ四川省重慶ニ至ル
二　楊子江ヨリ洞庭湖ニ入リ湘江ヲ溯テ湘潭ニ至ル
三　西江ノ下流廣東ヨリ梧州ニ至ル
四　上海ヨリ吳淞江及運河ニ入リ蘇州杭州ニ至ル

日清兩國ニ以テ新章程ヲ安定スル迄ハ前記航路ニ關シ適用シ得ヘキ限ハ外國船舶清國內地水路航行ニ關スル現行章程ヲ施行スヘシ

第三　日本國民カ清國ヘ輸入スル總テノ貨品ニシテ其ノ輸入者又ハ貨主ノ都合ニ依リ輸入

ノ際又ハ其ノ後ニテ該貨品原價百分ノ二ノ抵代稅ヲ納メタル上ハ清國各地方ニ於テ政府官吏、公吏、一私人、會社若クハ何等施設ノ名義ヲ以テスルカ又ハ其利益ノ爲メニ課セラルヽ一切ノ稅金、賦課金、取立金ハ其ノ性質竝ニ名義ノ如何ニ拘ハラス總テ免除セラルヘキモノトス

日本國臣民カ清國ニ於テ購買シタル清國貨品及生產物ニシテ輸出ノ爲メナルコトヲ言明シタル上ハ總テ抵代稅ヲモ納ムルコトナク前記ノ場合ト同樣ニ一切ノ稅金、賦課金、取立金ヲ免除セラルヘシ而シテ斯ル免除ハ右言明ヲ爲セシ時ヨリ實際輸出ノ時迄有效ナルモノトス又清國ノ內地消費ニ供スヘキ清國貨品及生產物ヲ日本國船舶ニテ清國開港間ニ運送スルニハ一タヒ現行沿海貿易稅ヲ納メタル上ハ前記ノ場合ト同樣右運送中輸出入稅ハ勿論其ノ他一切ノ稅金ヲ免除セラルヘシ但シ此ノ規定ハ輸入阿片ノ課稅ニ關シ其ノ時現ニ行ハルヽ所ノ取極ニ何等ノ影響ヲ及ホスコトナシ

第四　日本國民カ清國內地ニ於テ貨品及生產物ヲ購買シ又ハ其ノ輸入シタル商品ヲ清國內地ヘ運送スルニハ右購買品又ハ運送品ヲ倉入スル爲メ何等ノ稅金、取立金ヲモ納ムルコトナク一時倉庫ヲ借入ルヽノ權利ヲ有スヘシ

第五　日本國民カ清國ニ於テ納ムル諸稅及手數料ハ日本國本位銀貨ヲ以テ代表價格ニ因リテ納金スルコトヲ得ヘシ而シテ右諸稅及手數料ハ日本國本位銀貨ヲ以テスヘシ

第六　日本國民ハ清國ニ於テ自由ニ各種ノ器械類ヲ清國ヘ輸入スルコトヲ得ヘク又所定ノ輸入稅ヲ拂フノミニテ自由ニ各種ノ製造業ニ從事スルコトヲ得ヘシ

清國ニ於ケル日本國民ノ製造ニ係ル一切ノ貨品ハ各種ノ內國運送稅、內地稅、賦課金、取立金ニ關シ又清國內地ニ於ケル倉入上ノ便益ニ關シ日本國臣民カ清國ヘ輸入シタル商品ト同一ノ取扱ヲ受ケ且同一ノ特典、免除ヲ享有スヘキモノトス

第七　清國ハ速ニ專門家ノ說ヲ採用シ退潮ノ時タリトモ少クモ二十呎丈ノ差支ナキ通路ヲ絕ヘス維持スル樣黃浦河口ニ在ル吳淞淺瀨ヲ取除クコトニ著手スルコトヲ要スル場合ニハ之ヲ本條ノ規定スル所ノ通商航海條約中ニ具載スヘキモノトス

第七條　現ニ清國版圖內ニ在ル日本國軍隊ノ撤回ハ本約批准交換後三箇月內ニ於テスヘシ但シ次條ニ載スル所ノ規定ニ從フヘキモノトス

第八條　清國ハ本約ノ規定ヲ誠實ニ施行スヘキ擔保トシテ日本國軍隊カ左記ノ各地ヲ一時占領スルコトヲ承諾ス

盛京省奉天府

山東省威海衞

日本國ハ本約ニ規定シタル軍費賠償金ノ第一、第二ノ二回拂込ヲ了シタルトキニ於テ其ノ軍隊ヲ奉天府ヨリ撤回スヘク又該賠償金ノ最終回ノ拂込ヲ了リタルトキニ於テ其ノ軍隊ヲ威海衞ヨリ撤回スヘシ然レトモ通商航海條約ノ批准交換ヲ了リタル後ニ非サレハ軍隊ノ撤回ヲ行ハサルモノト承知スヘシ

右一時占領ニ關スル諸費用ハ清國ニ於テ之ヲ支辨スヘシ

第九條　本約批准交換ノ上ハ直チニ其ノ時現ニ有ル所ノ俘虜ヲ還附スヘシ而シテ清國ハ日本國ヨリ斯ク還付セラレタル所ノ俘虜ヲ虐待若ハ處刑セサルヘキコトヲ約ス

日本國民ニシテ軍事上ノ間諜若ハ犯罪者ト認メラレタル者ハ清國ニ於テ直チニ解放スヘキコトヲ約シ清國ハ又交戰中日本軍隊ト種種ノ關係ヲ有シタル清國臣民ニ對シ如何ナル處刑ヲモ爲サス又之ヲ爲サシメサルコトヲ約ス

第十條　本約批准交換ノ日ヨリ攻戰ヲ止息スヘシ

第十一條　本約ハ大日本國皇帝陛下及大清國皇帝陛下ニ於テ批准セラルヘク而シテ右批准ハ明治二十八年　月　日卽光緒　年　月　日交換セラルヘシ

右證據トシテ兩國全權大臣ハ茲ニ記名調印スルモノナリ

明治二十八年　月　日卽光緒　年　月　日下ノ關ニ於テ二通ヲ作ル

而シテ清國ノ全權ヨリハ左記ノ書面ヲ領收セリ

光緒二十一年三月七日卽明治二十八年四月一日午後二時二十分大日本帝國全權辨理大臣ヨリ特使ヲ以テ送附セラレタル媾和條約案日本文、漢文、英文各一部接收セリ之ヲ證トス

大淸帝國欽差頭等全權大臣　太子太傅文華殿大學士北洋通商大臣直隸總督一等肅毅伯　李　鴻　章

初七日（明治二十八年四月一日）

然ルニ同五日ニ至リ淸國使節ハ左記ノ通リノ覺書ヲ送リ來レリ

譯　文

大日本帝國大皇帝陛下ノ全權辨理大臣ニヨリ提出ノ媾和條約案ニ對シ大淸帝國大皇帝陛下ノ

欽差頭等全權大臣ノ覺書

貴大臣ヨリ條約案ヲ提示シ之ニ對スル回答ヲ四日以內ニ限ラレタルヲ以テ疾ヲ力メテ詳細ニ査閱シ其ノ關繫至重ナル條項ハ殊ニ力ヲ竭シテ考究セリト雖モ到底負傷ノ後精神猶ホ未タ回復セサル所アレハ本大臣ハ實ニ我朝廷附託ノ重キニ對フル能ハサラムコトヲ恐レリ若シ此覺書中ノ答詞ニシテ周備ナラサル處アレハ實ニ傷疾未タ癒ヘス力ノ心ニ從ハサル爲ナレハ一ニ貴大臣ノ諒恕セラルヽコトヲ乞フ數日ノ後ニ至レハ必ス一一詳答スルコトヲ得ヘシ今玆ニ條約案ノ要領ヲ擧テ四大綱トナシ逐條答辯ノ煩ヲ避クヘシ此ノ所謂四大綱トハ第一朝鮮ノ獨立第二割地第三軍費第四通商上ノ權利卽チ是レナリ

第一　朝鮮ノ獨立

清國ハ已ニ數月以前ニ於テ朝鮮ノ完全無缺獨立自主局外國タルヲ認メムト欲スル旨ヲ言明セリ因テ今回媾和條約中ニ之ヲ載入スルコトニ論ナシト雖モ日本國ニテモ同樣之ヲ認ムルコトヲ要ス故ニ日本國提出ノ條文ハ修改スヘキモノナリ

第二　割地

日本國提出ノ媾和條約案ノ緒言ヲ見ルニ媾和來紛議ノ端ヲ除カシムトアリ就テハ第二條モ此主意ニ依ルヘキモノタリ然ルニ今回割讓ヲ要求セラルヽ土地ノ如キハ若シ强ヒテ清國ヲシテ之レヲ肯諾セシメラルヽニ於テハ啻ニ爭端ヲ除クコト能ハサルノミナラス後來必ス續續紛議ヲ生シ兩國人民子子孫孫彼此相仇敵視シ遂ニ底止スル所ナキニ至ルヘシ我輩旣ニ兩國全權大臣タレハ兩國民ノ爲メニ深カク謀リ

遠ク慮リテ永遠和好ヲ維持シ互ニ相援助スヘキ條約ヲ締結シテ以テ東洋大局ヲ保持セスムハアルヘカラス清日兩國ハ比鄰ノ邦ニシテ歷史、文學、工藝、商業一トシテ相同シカラサルコトナキニ何ソ必シモ此ノ如ク仇讐トナルコトヲ爲サン抑々國家所有ノ地ハ皆ナ歷代相傳ルコト數千年或ハ數百年ニシテ償ヲ以テ論スヘカラサル基業ナレハ一朝之ヲ割棄スルコトアルトキハ其ノ臣民タル者恨ヲ飮ミ寃ヲ含ミテ日ニ報復セムト圖ルハ必然ノ勢ナリ況ヤ奉天省ハ我朝肇基ノ地ナレハ其ノ南部各地ニシテ日本國ノ有トナリ海陸軍ノ根據地トナルトキハ何時ニテモ直ニ我京師ヲ衝クコトヲ得ヘシ故ニ清國臣民ニシテ此ノ條約文ヲ覩ルトキハ必ラスヤ日本ハ我祖宗ノ地ヲ取リ海陸軍ヲ置キ隙ニ乘スルノ計畫ヲ爲スモノニシテ是レ我トフヘシ且兩國境界ニハ防禦ノ爲メ必ス多ク砲臺ヲ築造シ多數ノ海陸兵員ヲ置クコトヽナルヘク其費用莫大ナラム加之兩國無賴ノ徒此等相接ノ地ヲ以テ其ノ逃處トナシ端ヲ籍ク事ヲ生シ爲サヽル所ナカルヘク隨テ無數ノ交涉事件ヲ釀スニ至ルヘシ日本國ハ清國ト開戰ノ初メ其ノ公使ヲシテ各國ニ宣言セシメテ曰ク我レ清國ト干戈ヲ交ヘ爭フ所ノモノハ朝鮮ノ獨立ニアルノミ敢テ清國ノ土地ヲ貪ラムトスルニ非ラスト日本國ニシテ若シ果シテ初心ニ違ハスムハ清國ノ爲メニ右條約案第二條及以下ニ指陳スル所ノ各條ニ酌改ヲ加ヘラレ一ノ永遠和好ヲ維持シ彼此互ニ援助スルノ條約トナシ屹然東方亞細亞ノ爲メニ一長城ヲ築キ歐洲各國ノ侮狎ヲ受ケサルコトヽセム日本國ニテ若シ計此ニ出テス徒ラニ一時ノ兵力ヲ恃ミ意ニ任セテ要求セラルヽニ於テハ淸國臣民ハ勢必ス膽ヲ嘗メ薪ニ臥シ力メテ復讐ヲ謀ルヘク東方兩國同室ニ戈ヲ操リ互ニ相援助セサレハ適々

外人ノ攘奪ヲ來タスコトアルノミ

第三　軍費

此回ノ戰爭ハ清國決シテ先ニ手ヲ下セシモノニ非ス又開戰ノ後ニ至テモ清國決シテ日本國ノ土地ヲ侵取セシコトナシ故ニ理論上ヨリイヘハ清國ヲシテ軍費ヲ賠償セシムヘキモノニ非ラサルカ如シ然レトモ昨年十月中我政府ハ戰爭息マサルニ因リ米國公使ヨリ調停ノ勞ヲ執ランコトヲ承諾セリ是レ全ク和ヲ復シ民ヲ安ムセムトスルコトヲ以テ軍費ヲ賠償スルコトヲ欲シタルカ爲ナリ又本年正月二十三日日本國ヨリ北京駐紮米國公使ヘ電信ニテ之ヲ聲明セラレタリ就テハ若シ其ノ金額ニシテ過當ナラサレハ本大臣ハ固ヨリ之ヲ承諾シテ媾和條約中ニ具載スヘキモ日本國ノ宣言スル所ニテハ此回ノ戰爭ハ其ノ意全ク朝鮮ヲシテ獨立國タラシメムトスルニ在リト然ルトキハ清國ハ昨年十月二十五日ヲ以テ既ニ朝鮮ノ獨立自主ヲ認ムヘキ旨ヲ宣言シタレハ假令强ヒテ清國ヲシテ軍費ヲ賠償セシムルトスルモ右清國ニテ朝鮮ノ獨立自主ヲ認ムヘシト宣言セシ日迄トスヘシ此日ヲ過キタル後ハ多額ヲ要求スヘキモノニ非サルヘシ加之軍費賠償金ノ額ヲ定ムルニモ果シテ清國ノ力能ク之ニ勝ヘルヤ否ヤヲ酌量スヘシ若シ清國ノ財力眞ニ乏ヲ告ケ居ルトキハ一時强ヒテ締結調印セシムルトスルモ將來數ノ如ク之ヲ償却スルコト能ハサルヘシ然ルトキハ日本國ハ必ス清國ニ責ムルニ違約ノ罪ヲ以テシ必ス再ヒ兵端ヲ啓クカ如キコト之アラム今回日本國ヨリ要求スル軍費賠償金額ハ到底清國現今ノ財力ニテ償却シ得ヘキ所ニ非ラス今若シ假リニ內國租稅ヲ增加セムカ國民必ラス相率ヒテ亂ヲ爲スニ至ルヘシ國民ハ我政府カ志ヲ屈シテ和ヲ乞フヲ見テ以テ

深キ恥辱ト爲シ居ルカ如クナレハ若シ更ニ苛酷ノ賦歛ヲ行フトキハ貧民焉ソ能ク其堵ニ安センヤ若シ夫レ海關稅ヲ增加センカ條約改正ノ期未タ至ラサルヲ以テ各國焉ソ能ク之ヲ肯諾セムヤ又假リニ條約ヲ改正スルコトヲ得ヘシトスルモ各國一體ニ之ヲ肯諾シタル上ニテ實施スルコトヲ得ヘケレハ其ノ間歲月ヲ要シ到底今日ノ急ニ應スルコト能ハサルヘシ又外國債ヲ起スニ於テハ必ス海關稅ヲ以テ之レカ抵當ト爲サヽルヘカラス然ルニ洋曆本年三月一日上海稅務司ノ報告ニ據レハ外債ヲ募テ軍事費ニ充テタルヲ以テ洋曆千八百九十五年ニハ關平銀（ハイクハンテール）三百九十三萬七千四百二十兩ヲ九十七年ニハ五百十四萬二千二百三十八兩ヲ九十八年ニハ三百五十二萬七千五百四十六兩ヲ外債償却ノ爲メ海關稅中ヨリ七千八百零一萬七千百零三兩ヲ支出スヘキ筈ナリト以上ハ洋曆本年三月一日ニ調ヘタル所ノ海關稅ヲ以テ償却スヘキ外債ノ高ニシテ本年三月以後清國ニテ借入レタル此高ノ內ニ在ラス

從前ハ清國ニテ外債ヲ募ルコト甚タ容易ニシテ利息モ低廉ナリシカ清日交戰以後ハ外商之ヲ奇貨トシ清國ノ信用大ニ減シ每歲七朱或ハ八朱半ノ利子ヲ拂ハサルヲ得ス六朱ノ利子ノ分アリト雖モ其ノ高僅少ニシテ且額面價格ト募集價格ト大差アリ有力ニシテ經驗アル銀行家ノ說ニ據レハ清日兩國媾和ノ後若シ清國ニテ外債ヲ募ラントスルトキハ額面ノ金額ヲ得ルニハ年六朱半乃至七朱ノ利子ニ非ラサレハ能ハサルヘシト洋曆千八百九十年ヨリ九十三年マテニ各海關ニテ徵收セシ輸入稅抵代稅及阿片釐金稅ヲ合算スレハ每年平均關平銀二千二百五十四萬八千百五十兩トナルヘシ其ノ內六割ハ各省總督巡撫ニ分送シテ公費ニ供セサ

ルヲ得ス然ルヲ今若シ此ノ額ヲ以テ軍費賠償ニ流用スルトキハ別ニ各省ノ公費ノ爲メ財源ヲ求メサルヲ得ス而シテ租稅ヲ增加スルコトハ國民ノ好マサル所ナリ若シ又外債ヲ起シテ日本國ヘ賠償セントスルカ年利六朱半トシテ元利ヲ合セ二十年ヲ限リ償却スルトキハ關平銀六億九千萬兩ヲ要スヘシ此ノ如キ巨額ハ清國ノ能ク賠償シ得ヘキ所ニ非ラス加之平和ノ後ハ清國ニテ前後ノ處分ヲ爲ス爲メ種種ノ費用ヲ要スヘシ例ヘハ徵募兵ノ如キ之ヲ解散スルトキハ總テ無職業トナリ掠奪騷擾ヲ事トスヘケレハ政府ハ之カ取締ヲ爲サヽルヲ得ス內國人民ハ政府カ志ヲ屈シテ和ヲ乞ヒシヲ不當トシ憤懣亂ヲ企ツルコトアルヘケレハ清國政府ハ其行爲上一層ノ困難ヲ感スルニ至ルヘク啻ニ新規增稅ノ徵收シ難キノミナラス却テ從來ノ稅源ヲモ失ハムトスルノ虞ナキニアラス故ニ歐洲ノ方式ニ倣ヒ陸軍ヲ訓練シ船艦ヲ製造シ機械ヲ精選シ重テ海軍ヲ整頓シテ以テ始テ能ク國家ノ利權ヲ保持スルコトヲ得ヘシ然ルニ練兵造船ノ二事タルヤ莫大ノ金額ヲ有スルニ非サレハ著手スルニ由ナシ今一方ニ軍費ヲ賠償スルコトヲ要シ又一方ニ陸海軍ヲ訓練スルコトヲ要スルカ如キハ到底清國財力ノ堪ル所ニ非ラス況ンヤ其ノ內地興利便民ノ事業ヲ計畫スルコトニ於テオヤ故ニ日本國ニ向テ其ノ要求額ニ大削減ヲ加フルコトヲ請ハサルヲ得ス抑日本國ニテ要求スル所ノ賠償金ハ名ケテ軍費ト云フ以上ハ卽此回ノ戰爭ニ關スル經費ヲ指シタルモノナルヘク其ノ今日迄ニ支出セシ精細ナル高ニ至テハ未タ公然ナル計算ヲ見サレハ外人ノ得テ詳悉スルコト能ハサル所ナレトモ之ヲ日本國カ今回要求スル高ニ比スルトキハ蓋シ其ノ小半タニモ及ハサルヘシ日本國新聞ノ記事等ニ徵シテモ其ノ軍事ニ費ス所ノ概數ヲ窺得ヘキニ似タリ但シ若シ誤ア

レハ幸ニ訂正セラレタシ按スルニ開戰以前ニハ日本國大藏省ニ現金三千萬圓ヲ貯存セリ其ノ內如何程軍費ニ支出セラレシカハ外人ノ確知スルコト能ハサル所ナレトモ今姑ク全額ヲ擧テ軍費ニ支出セラレシトスルモ開戰後又內國債一億五千萬圓ヲ募集シテ軍事費ニ充ラレタリ洋曆本年二月二十日日本國內閣總理大臣伊藤伯爵廣嶋ニテ和議不調ノ後東京ヘ歸リ衆議院ニ出席シテ演說セラレテ曰ク現在ノ情形ヲ以テ察スルニ未タ何レノ時ニ於テ和議ノ成ルヲ知ルヘカラス前キニ募集スル所ノ軍費ハ今後戰事繼續スレハ必ス缺乏ヲ告ルニ至ラム故ニ增加軍費案ヲ提出シテ議會ノ協贊ヲ請ハサルヘカラスト此ノ演說ニ據ルトキハ第一回內國債一億五千萬圓ハ當時尙ホ未タ使用シ盡サス此後戰事繼續スルニ非ラサレハ急ニ缺乏ヲ告クルコトナカルヘシ且日本國諸新聞紙ノ言フ所ニテハ新規ニ募集セシ軍事費ハ目下使用ノ途ナク洋曆本年六七月ノ際ニ至テ始メテ之ヲ要スヘシ伊藤總理大臣ハ議會ノ閉會ニ先タチ此案ヲ提出シテ協贊ヲ求メシモ決シテ目下ノ急用アルニ非ラス云云又洋曆本年二月二十三日刊行東京英文新聞ニ第一回內國債一億五千萬圓ハ未タ募集セラレス八千萬圓ハ已ニ募集セラレタレトモ未タ全ク拂込ヲ了ラス云云トアリ此外尙ホ人民ノ獻金アリ若シ大藏省剩餘金及內國債等ヲ合算スルトキハ日本國ニテ清國ト交戰セシ爲メ費ス所ハ今日迄ニ一億五千萬圓ヨリ多カラサルモノヽ如シ加之日本國ハ今回已ニ勝利ヲ得居レハ其收容セシ所ノ清國軍艦軍器軍需品ヲ折算スレハ其ノ價莫大ナルヘク此等ハ軍費賠償金ノ內ヨリ控除シテ當然ナリ又償金年賦ニ就キ利子ヲ要求セラルヽハ一層過重不公ニシテ之ニ同意スルコト能ハス原來ノ償金已ニ巨額ナルニ尙ホ其ノ上利子ヲ加算スルトキハ清國ノ財力ノ到底堪得ヘ

キ所ニ非ラス猶貴大臣ノ詳細ニ考察ヲ加ヘラレムコトヲ希望ス

第四　通商上ノ權利

該條ハ專ラ通商上ノ權利ヲ要求セラルヽモノニシテ事情極メテ複雜重要ニ渉リ到底一時ニ遍ク考究シ得ヘキモノニ非ラス故ニ以下ニ述フル所ノ諸點ハ目下本大臣ノ觀察シ及フ所ニ依テ陳述シタル迄ニシテ追而猶ホ酌改ヲ加フルコトヲ要スレハ貴大臣ノ此覺書ヲ見テ以テ清國カ已ニ承諾スルノ意アル處ト亦修正ヲ加フルニ非スムハ承諾スルコト能ハサル處トヲ覺知アラムコトヲ望ム從前ノ條約ハ開戰ト共ニ廢止ニ歸シタレハ媾和談判整ヒタル上一ノ新條約ヲ締結スヘキハ勿論ノコトニシテ清國ニテモ同シク清國ト歐洲各國トノ現行條約ヲ以テ新條約ノ基礎トナスコトヲ願ヘリ但シ該條ノ首項中ニ兩締盟國ノ一方ハ互ニ他ノ一方ニ於テ最惠國待遇ヲ受クヘシトノ語ヲ挿入スルコトヲ要ス第一項第二項ニ付テハ須臾ラク回答ヲ猶豫セラレタシ第三項ノ抵代稅ヲ減シテ百分ノ二トナシ竝ニ一切ノ稅金賦課金取立金ヲ免除スヘシトノ要求ニ至テハ元來抵代稅ハ百分ノ二五ナレハ今五ノ數ヲ除去スルトキハ百兩ニ付五錢ヲ除去スルコトヽナルヘシ然ルニ日本國ニテハ今回清國ニ向テ巨額ノ軍費賠償ヲ要求セラレ到底清國目下ノ財力ノ堪ル所ニ非サレハ清國ノ財源ハ啻ニ之ヲ壅塞セシメサルノミナラス爲メニ之ヲ開發スルノ方法ヲコソ計畫セラレテ然ルヘシ何トナレハ減稅ヲ議セムヨリハ寧ロ加稅ヲ議スルニ如カサレハナリ且目下恰モ日本國ニテハ歐米各國ト條約ヲ改正シ稅率ヲ增加セラレムトスルニ反テ清國ヲシテ本來甚タ低廉ナル稅ヲ此上尙減セシメムトセラルヽハ甚タ理ニ適セサルコトヽ謂フ可シ又外國品ノ一旦輸入シタル上ハ之ヲ

清國人ニ賣渡シタル後ニ至テモ之ニ對スル一切ノ內地諸稅ヲ免除スルコトヽナシタシトハ多年在北京各國公使カ要求スル所ニシテ而カモ其目的ヲ達シ得サル所ナリ何トナレハ其要求タルヤ決シテ至當ト謂フヘカラサレハナリ凡ソ各國中最モ通商上ノ權利ヲ保有セムトスルモノハ英國ニ如クハナク又最モ利ヲ謀ルコトヲ善クスルモノハ英國商民ニ如クハナシ而シテ英國商民等ニ於テ屢〻其ノ公使ニ覲請シテ以テ釐金稅ヲ免除スルコトヲ求メタルモ今ニ其ノ效ヲ得サルハ不條理ナルノ故ヲ以テナリ英國公使「エルヂン」カ兵ヲ率ヒテ北京ニ入ルヤ都城ニ盤踞シ戰ヘハ勝テ攻ムレハ取ルトイフ勢ニテ其ノ氣焰甚タ盛ナレハ要盟ノ下何事ニテモ求メテ得サルコトナカルヘシ然レトモ氏ハ外國品ニ對スル釐金稅ノ免除ヲ要求スルコトヲ承諾セスシテ曰ク外國品ノ一旦清國人ノ手ニ渡リタル上ハ英國ニ於テハ之ニ對スル釐金稅ヲ免除セシメムトスルコト能ハス本使ハ其ノ論據ヲ了解シ難ケレハ其ノ請ニ應シテ之ヲ提求スルコトヲ欲セスト此語ハ天津條約改正ニ關スル千八百七十一年英國青冊第四百四十三葉ニ見ユ英國商務院ハ英國ト各國間ノ通商事項ヲ監督スル處ナルヲ以テ英國外務省ヨリ同院ヲシテ此事ヲ調査セシメシニ同院ニテモ外國品ノ一旦清國人ノ手ニ渡リタル後尙ホ其ノ釐金稅ヲ免除セシメムトスルハ英國之ニ關スル規定ナシ清國內地產物ニシテ釐金徵收所ヲ經過スル每ニ釐金ヲ徵收セラルヽ上ハ外國品ニ限リ免稅セラルヘキ謂レナシ又假令條約ニ明文アリトスルモ遵行スヘキニ非ラス況ヤ其明文ナキニ於テオヤトノ意見ナリ是ハ前記靑冊第三百四十七葉ニ見エ又「トーマス、ウエード」ハ北京ニ在テ英國公使タルコト日久シク甚タ堪能ニシテ深ク清國貿易上ノ事項ニ

熟達スル人ナリシカ常ニ曰ク清國ノ釐金稅ナルモノハ英國ノ所得稅ト相似タルモノニシテ決シテ外人ノ容喙スヘキコトニ非ラス一國ノ政府ナルモノハ其ノ歲出ニシテ歲入ニ超過スルコトアルトキハ無論ニシテ決シテ傍人ノ非議スヘキコトニ非ラス今若シ清國各省ノ總督巡撫ヲシテ釐金ヲ廢止セシムルトキハ經費ノ出處ナキニ至ルヘク又若シ清國商民ニシテ外國人ノ證明狀ヲ所持スルニ非スムハ清國內地ニ於テ自由ニ貨品ヲ運送スルコトヲ得サルヘシト云フニ於テハ一層不正當ノコトタリ云云ト是ハ前記青冊第四百四十四葉及第四百四十七葉ニ見ユ右數氏ノ說ハ極メテ公平ニシテ理ニ適フモノナレハ貴大臣ニ於テモ之ヲ見ラレナハ必ラス全然同意ヲ表セラレム就テハ該條ニ修正ヲ加ヘテ以テ外國品カ外國商人ノ手ニ在ル間釐金稅ヲ免除スルコトヽセラレタシ左スレハ最惠國ニ與フル待遇ヲ及ホスモノ故日本國ニテモ滿足セラルヘシ第四項ニ記載ノ件ニ至テハ其ノ至當ナルト否トヲ問ハス事務取扱ノ注意上ヨリ言フモ未タ其ノ得策ナルコトヲ見出ス能ハス何トナレハ外國商民ハ清國地方官ノ管轄外ニ在レハ內地ニ深入シテ一時住居スルトキハ開港場ヲ距ルコト遠キカ故ニ其ノ國領事ノ保護行屆キ難カルヘク隨テ清國地方官ハ一層困難ヲ感スルコトアルヘシ曾テ英國商民ヨリモ此事ヲ出願シタルコトアリタレトモ「トーマース、ウエード」氏ハ之ニ對シ此請求タルヤ貪求飽クコトヲ知ラサルモノナレハ本使ハ斷然同意スルコト能ハス外國商民ニシテ清國地方官ノ管轄ニ服從セサル以上ハ斯ル請求ヲ爲スヘキ筋ニ非ラス若シ外國商民ノ清國內地ニ聚集スルコト多數ニ上ルトキハ土地ヲ購買シテ居留地ト爲スヘキニ至ルハ自然ノ勢ナレハ必ラス又紛議ヲ增スノ種トナルヘシト告述セリ云云ト前記

青冊第四百三十五葉及第四百四十九葉ニ見ユ第六項ニ載スル所ノ利益ハ器械類ヲ輸入スルコト原料ヲ用キテ之カ製造ニ從事スルコトニ在リ此ノ事タルヤ在北京各國公使ヨリ久ク提議スル所ナルモ未タ承諾セサル所ナリ外國商民カ清國內ニ於テ原料ヲ用キテ之カ製造ニ從事スルコトハ久ク禁止スル所ニシテ各國ニテモ是レ全ク清國自主ノ權內ニ屬スルコトタルヲ以テ敢テ異議ヲ唱フル者ナシ若シ清國ニテ外國商民ニ許スニ其ノ內地ニ於テ原料ヲ用キテ之カ製造ニ從事スルコトヲ以テスルトキハ勢必ス悉ク清國小民ノ生業ヲ奪フニ至ルノミナラス清國商人ノ設立ニ係ル各製造場ニ對シテ極テ妨礙ヲ與フヘケレハ政府ハ十分之ヲ保護セサルヲ得ス此ノ事タルヤ清國年來ノ例禁ニシテ且其ノ關係各國ニ波及スレハ一時戰爭ノ結果ニ因リ遽ニ之ヲ變更スルコト能ハス又日本國臣民カ清國ニテ製造シタル所ノ物品ヲ清國內地ニ運搬スルニ當テ內地諸稅ヲ免除スヘシトノ點ニ至テハ從來ノ例規ニ背馳スレハ請求ニ應スルコト能ハス今若シ清國ニ於テ斯ル利益ヲ日本國ニ許與スルコトアラムニハ各國何レモ最惠國條款ニ依テ其ノ利益ニ均霑スルコトヲ求ムヘク然ルトキハ清國商人ノ各製造場ハ忽チ爲メニ壓倒セラルヽニ至ルヘシ第八條ノ本文ニ但シ通商航海條約批准交換ニ至ル迄ハ日本國ハ軍隊ヲ撤回セサルヘシ云云トアレトモ是レハ當ニ至當ナラサルノミナラス過慮ニ屬スルモノト謂ハサルヲ得ス第六條中ニ新ニ締結スヘキ條約ノ實施ニ至ル迄ハ清國ハ日本國政府官吏臣民商業工業航海船舶等ニ對シ總テ最惠國待遇ヲ與フヘシトノ語アリ既ニ此條アリテ擔保セラルヽ上ハ必スシモ茲ニ軍隊ヲ撤回セサルヘシトノ語ヲ記入スルコトヲ要セサルナリ

以上ノ諸點ハ本大臣カ貴大臣ヨリ送致セラレタル媾和條約案ニ對シ詳細査閲ノ上意見ヲ陳述シタルモノニ係ル限ラルヘシ所ノ期日短ク加フルニ傷疾未タ快復セスト雖モ今已ニ疾ヲ力メテ此回答ヲナシ敢テ直言シテ隱サヽレハ此外更ニ復タ詳細ヲ要スルコトナキモノヽ如シ尤其ノ關係比較的ニ輕小ナル各條ニ就キ未タ逐一回答セサル所以ハ前述四大綱ニシテ雙方ノ意見若シ能ク一ニ歸スルトキハ其ノ小節細目ニ至テハ時ヲ按シテ商議スルコトヲ得ヘシト信スレハナリ本大臣ハ尚ホ玆ニ一言忠告シタキコトアリ貴大臣ノ諒恕シテ之ヲ聽カレムコトヲ乞フ思フニ本大臣ハ官ニ在ルコト殆ント五十年ニシテ今自ラ已ヲ顧ミルトキハ死ニ至ル迄ニ最早多年ナク君國ノ爲メニ盡ス所モ恐クハ今回ノ媾和事件ニテ最終トナラム之ヲ以テ深ク條約ノ妥當善良ニシテ毫モ指摘スヘキ所ナキコトヲ期シ兩國政府ヲシテ將來永久ニ交誼ヲ鞏固ニシ彼此臣民ヲシテ向後互ニ相親睦ナラシメ以テ本大臣無窮ノ願望ニ副ヘムトス今ヤ和議將ニ成ラムトシ兩國臣民今後數世ノ幸福命運ハ總テ兩國全權大臣ノ掌中ニ在リ就テハ宜シク天理ニ遵循シ近來各國政治家カ深謀遠慮スル所ノ心意ヲ師法トシ以テ兩國人民ノ利益福澤ヲ保タシメテコソ能ク各自ノ職分ヲ盡シタルモノト謂フヘシ日本國ハ方今勢力已ニ強大ニシテ人才多ク愈々隆盛ニ赴テ已マサルモノナレハ今賠償金額ノ多寡ノ如キ又兵力ノ及フ所ノ地ヲ得テ擴メントスル版圖ノ廣狹ノ如キハ總テ差シタル關係モナカルヘキコトナレトモ清日兩國政府臣民カ將來永遠ニ輯睦ナルカ又ハ永遠ニ仇視スルカノ點ニ至テハ日本國ノ國計民生ニ關係スルコト甚タ大ナルヘケレハ深思熟慮ヲ加ヘラレサルヘカラス本大臣ハ清國頭等全權大臣ノ任ニ當レハ固ヨリ清國ノ爲メニ計リ日本國全權辨理大臣ト

一ノ周詳完全ニシテ和睦ヲ永遠ニ保ツヘキ條約ヲ締結シテ以テ將來兩國ヲシテ嫌隙ノ生スヘキコトナク隨テ釁端ノ起ルヘキコトナカラシメムトス若シ斯ル媾和條約ニシテ締結スルコトヲ得ルトキハ啻ニ後世ノ誹譏ヲ招カサルノミナラス亦與リテ光榮アラム而シテ東洋二大國人民ノ向後永遠ニ親睦シ彼此相安シ福澤綿長ナルコト實ニ此ノ一擧ニ基クヘシ尚ホ貴大臣ノ熟慮シテ以テ籌畫セラレンコトヲ希望ス

此ノ書面タルヤ終始清國內ノ事情ヲ縷陳シ更ニ我酌察ヲ加フルコトヲ求ムルニ過キスシテ毫モ其ノ要領ヲ得サルニ依リ帝國全權辨理大臣ハ翌六日左記ノ通リ其ノ提出セシ所ノ媾和條約ニ向テ更ニ條項又ハ全體ニ付諾否如何ヲ明答アリ度旨ヲ要求セリ

大日本帝國全權辨理大臣ハ明治二十八年四月一日ノ會合ニ於テ媾和條約案ヲ提出スルニ當リテハ右條約案ニ對シ大清帝國欽差頭等全權大臣ヨリ毎條ニ付諾否ヲ答覆セラレ條ヲ逐テ決定スルノ方法ヲ執ルコトヲ主張シタリシニ大清帝國欽差頭等全權大臣ハ條約案全體ヲ同時ニ提出スルコトヲ望マルヽ旨反覆陳述セラレタリ因テ大日本帝國全權辨理大臣ハ竟ニ其ノ求ニ應シ四日ヲ限リ條約案全體ヲ承諾セラルヽカ又ハ或條項ニ付更ニ商酌ヲ爲サレ度旨ヲ決答セラルヽコトニ約定シテ以テ媾和條約案ヲ提出セリ

然ルニ今大清帝國欽差頭等全權大臣ヨリ送付セラレシ所ノ答覆ヲ按スルニ何ソ料ラム終始大清帝國內ノ事情ヲ縷陳シ大日本帝國全權辨理大臣ノ更ニ酌察ヲ加フルコトヲ求メラルヽニ過キスシテ之ヲ以テ帝國政府ノ提案ニ對スル答覆トシテ見ルコト能ハサルノミナラス亦如何ニ商酌ヲ加ヘタシトノコトヲ確然言明セラレス然リ而シテ大清帝國國內ノ事情如何ニ至テハ

今玆ニ媾和ヲ議スルニ當リテ論及スヘキノ限ニ在ラス又戰爭ノ結果トシテ要求スル所ノモノハ通常ノ場合ニ於テ或事件ヲ談判スルト同日ノ論ニ非ラサルコトヲ知ラサルヘカラス是ヲ以テ大日本帝國全權辨理大臣ハ其ノ提示セシ所ノ媾和條約案ニ向テ更ニ大清國欽差頭等全權大臣カ全體若クハ每條ニ付諾否如何ヲ明答セラレ而シテ若シ酌改ヲ望マルヽ所アレハ一一之ヲ條項ノ體式ニ具シテ以テ直ニ提議アラムコトヲ望ム

明治二十八年四月六日下ノ關ニ於テ

同日清國政府ハ在北京米國公使ヲ經由シ電信ヲ以テ李經方ヲ全權委員ニ任命セシ旨ヲ通知シ又李鴻章ヨリモ同七日附ヲ以テ左記ノ通リ帝國全權辨理大臣ヘ通知シ來リタリ

譯文

以書翰致啓上候陳者光緒二十一年三月十二日欽命總理各國事務衙門ヨリ電報致接收候處目下李鴻章ハ傷病未タ癒ヘサルニ付更ニ二品頂戴前出使大臣李經方ヲ全權大臣ニ命シ李鴻章ニ隨同シテ日本國ヨリ派出ノ全權大臣ト媾和條約ヲ商議セシムヘキ旨本日勅諭アリタリトノコトニ有之候間右樣御承知相成度此段及照會候敬具

光緒二十一年三月十二日

大清欽差頭等全權大臣 内閣總理大臣 太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督部堂一等肅毅伯 李鴻章

大日本帝國全權辨理大臣 從二位勳一等伯爵伊藤博文閣下
外務大臣 從二位勳一等子爵陸奥宗光閣下

依リテ我ヨリハ同日附ヲ以テ左記ノ通リ右承知ノ旨回答セリ

以書翰致啓上候陳者本日附貴翰ヲ以テ目下貴大臣ニハ傷病未タ癒ヘサルニ付更ニ二品頂戴前出使大臣李經方閣下ヲ全權大臣ニ命シ貴大臣ト共ニ本大臣ト媾和條約ヲ商議セシムヘキ旨本日貴國皇帝陛下ヨリ勅諭アリタルコトヲ貴國政府ヨリ電報ニテ申越候趣御通知相成致承知候右回答得貴意候敬具

明治二十八年四月七日

大日本帝國全權辨理大臣 伯爵 伊藤博文

大日本帝國全權辨理大臣 子爵 陸奥宗光

大清帝國欽差頭等全權大臣一等肅毅伯李鴻章閣下

前述ノ如ク媾和條約案ニ對スル清國使節ノ答覆其ノ要領ヲ得サルヲ以テ同八日伊藤全權辨理大臣ハ新任清國全權大臣李經方ヲ其ノ旅館ニ招キ縷々辯論スル所アリタリシニ其ノ結果トシテ清國使節ハ九日ニ至リ左記ノ通リノ覺書ヲ添ヘ其ノ修正案ヲ提出セリ

譯文

大清帝國欽差頭等全權大臣ヨリ大日本帝國全權辨理大臣ヘ回答覺書

本月十一日本大臣ヨリ大日本帝國全權辨理大臣ヘ送付セシ覺書ハ貴意ヲシテ滿足セシムルコト能ハサリシ旨來示ニ接シ本大臣ノ深ク遺憾トシ且失望スル所ナリ右覺書ハ決シテ清國國內ノ困難ナル事情ヲ開陳セシノミニ非ラス日本國ヨリ提出セラレタル媾和條約案中最モ緊要ナル條款ニ付考究ヲ加ヘ悉ク本大臣ノ所見ヲ記載セシ次第ナリ然レトモ今玆ニ大日本帝國全權辨理大臣ノ希望ヲ滿タスコトヲ欲シ其ノ便利ノ爲メ別ニ一ノ約案ヲ調製シ貴大臣ヨリ提出ノ

約案ト每條相對セシム其ノ新ニ揷加セシ所ノ第十一條ハ貴大臣ニ於テ必ス肯諾セラルヽナラムト信ス右對案ハ目下談判ノ情形ニ應シテ起草シタルモノニシテ本大臣カ全權大臣トシテ有ル所ノ權限ヲ十分盡シタルモノナレハ尚ホ若シ其ノ內ニ或ハ貴大臣ノ意見ト悉ク符合セサル點アレハ兩國全權大臣ニテ面議セハ容易ニ協定ノ道アルヘシト思考ス今ヤ休戰期限モ餘日ナケレハ貴大臣ノ速ニ會議ノ日ヲ指定セラレテ更ニ須臾ラクモ延緩セラレサルコトヲ希望ス

（條約對案）（譯文）

第一條　清日兩國ハ互ニ朝鮮ノ獨立自主國タルコトヲ公認シ且互ニ其ノ中立國タルコトヲ擔保シ朝鮮ノ自主ニ妨碍アル內政ノ干涉又ハ其ノ獨立ニ妨碍アル貢獻典禮ヲ修メシムルカ如キコトハ將來全ク之ヲ停止スヘキコトヲ約ス

第二條　清國ハ左記ノ土地ノ主權竝ニ該地方ニ在ル城市官衙倉庫兵營及一切ノ官有物ヲ日本國ニ讓與ス

第一　奉天省南部四個ノ廳州縣ノ地

一　安東縣

二　寬甸縣

三　鳳凰廳

四　岫巖州

以上四個ノ廳州縣區域ハ總テ現在ノ境界ニ據ル

第二　澎湖列嶋北ハ北緯二十四度ヨリ南ハ北緯二十三度迄トシ東ハ英國天文臺東經百二十

度ヨリ西ハ東經百十九度迄トシ英國海圖ニ依リ前記經緯度線ノ交絡シテ形ツクル所ノ小方形以內タルコトヲ特ニ茲ニ言明シテ以テ齟齬ヲ防ク

第三條　前條ニ揭載シ附屬地圖ニ示ス所ノ經界線ハ本約批准交換後直チニ清日兩國ヨリ各二名以上ノ共同境界劃定委員ヲ任命シ實地ニ就テ確定スル所アルヘキモノトス而シテ若本約ニ揭記スル所ノ境界ニシテ地形上又ハ施政上ノ點ニ付完全ナラサルニ於テハ該境界劃定委員ハ之ヲ更正スルコトニ任スヘシ

該境界劃定委員ハ成ルヘク速ニ其ノ任務ニ從事シ其ノ任命後一箇年以內ニ之ヲ終了スヘシ但シ該境界劃定委員ニ於テ更正スル所アルニ當テ其ノ更定シタル所ニ對シ清日兩國政府ニ於テ可認スル迄ハ本約ニ揭記スル所ノ經界線ヲ維持スヘシ

第四條　清國ハ軍費賠償金トシテ庫平銀一億兩ヲ日本國ヘ支拂フヘキコトヲ承諾ス右金額ハ五回ニ分チ第一回ニハ二千八百萬兩殘リ四回ハ每回千八百萬兩ヲ支拂フヘシ而シテ第一回ノ拂込ハ本約批准交換後六箇月以內ニ於テシ殘リ四回ノ拂込ハ各其ノ前回拂込ノ期日ヨリ一箇年ノ後ニ於テシ本約批准後四箇年半以內ニ皆濟スルカ又ハ右期限前ニ支拂フカハ何レトモ其ノ便宜ニ任スヘシ

第五條　清國ヨリ日本國ヘ割與セラレタル地方ノ住民ニシテ右割與セラレタル地方ノ外ニ移住セムト欲スル者ハ自由ニ其ノ所有財產ヲ賣却シテ退去スルコトヲ得ヘク決シテ之カ爲メニ損資、稅金賦課金ヲ取立ラルヽコトナカルヘシ又右ノ爲メ本約批准交換ノ日ヨリ二箇年間ノ猶豫ヲ與フヘキコトヲ約ス而シテ右年限ノ滿タル後尙ホ未タ移住セサル者ハ日本國政府

ニ於テ之ヲ日本國臣民ト視爲スヘシ又清國臣民ノ右割與セラレタル地方ヨリ退去シテ其ノ地方ニ住居セサルモ依然其ノ財産ヲ其地方内ニ有スル者アルトキハ日本國政府ハ之ニ對シ日本國臣民ノ財産ニ對スルト同樣ノ取扱及保護ヲ與フヘシ

第六條　從來兩國間ニ存在セシ條約ハ總テ交戰ノ爲メ消滅シタレハ清日兩國ハ本約批准交換ノ後各全權委員ヲ任命シ通商航海條約及陸路交通貿易ニ關スル約定ヲ協商締結スヘキコトヲ約ス而シテ右新條約ハ清國ト歐洲各國トノ間ニ現存スル諸條約章程ヲ以テ基礎ト爲スヘシ又開港場、航海、稅金、倉入稅金賦課法等ハ總テ清國カ歐洲最惠國ニ對スル待遇ト同一タルヘシ又本約批准交換ノ日ヨリ前記新條約ノ批准ニ至ル迄ハ清國ハ日本國政府、官吏、商業、航海、國境、貿易、工業船舶、臣民等ニ對シ總テ清國カ最惠國ニ對スル待遇ヲ與フヘク又日本國ニテモ清國政府、官吏、商業、航海、國境貿易、工業船舶、臣民等ニ對シ總テ日本國カ最惠國ニ對スル待遇ヲ與フヘシ

第七條　日本國ハ本約第八條ニ依リ一時占領ノ軍隊ヲ除キ其ノ現ニ清國版圖内ニ駐屯スルモノハ本約批准交換後一箇月以内ニ盡ク撤回スヘキ擔保トシテ日本國軍隊カ山東省威海衞ヲ一時占領スルコトヲ承諾ス而シテ本約ニ規定シタル軍費賠償金ノ第一、第二兩回ノ拂込ヲ了リタルトキニ於テ日本國ハ其ノ軍隊ノ半數ヲ撤回スヘク又該賠償金ノ最終回ノ拂込ヲ了リタルトキニ於テ直チニ盡ク其ノ軍隊ヲ撤回スヘシ

第九條　本約批准交換ノ上ハ兩國互ニ其ノ時現ニ有ル所ノ俘虜ヲ盡ク還附スヘシ而シテ清國

ハ日本國ヨリ斯ク還附セラレタル所ノ俘虜ヲ虐待若ハ處刑セサルヘキコトヲ約ス日本國臣民ニシテ軍事上ノ間諜若ハ犯罪者ト認メラレタル者ハ清國ニ於テ直チニ解放スヘキコトヲ約シ清國ハ又交戰中日本國軍隊ト種種ノ關係ヲ有シタル清國臣民ニ對シ如何ナル處刑ヲモ爲サス又之ヲ爲サシメサルコトヲ約ス

第十條　本約調印ノ日ヨリ攻戰ヲ止息スヘシ

第十一條　（新ニ挿加スルコトヲ提議ス）清日兩國ハ將來更ニ紛議戰爭ノ起ルコトヲ避クルカ爲メ本約ノ解釋若ハ施行上ニ關シ互ニ其ノ所見ヲ異ニスルカ又ハ第六條ニ規定スル所ノ通商航海條約、國境貿易條約ノ談判若ハ解釋若ハ公文往復ニ依テ妥結シ難キコトアルトキハ兩國政府ヨリ共ニ一友國ニ請ヒ爲メニ仲裁人ヲ選ヒテ之カ裁斷ニ任スヘシ若又右友國ノコトニ付兩國政府ノ所見合同セサルトキハ米國大統領ニ依賴シ一名ノ仲裁人ヲ選ヒテ之カ裁斷ニ任スヘシ而シテ右仲裁人ノ裁決ハ兩國ニ於テ必ス誠實ニ遵守スヘキコトヲ約ス

第十二條　本約ハ大清國皇帝陛下及大日本國皇帝陛下ノ閱覽ヲ經之ヲ妥善トシ批准セラレタル上ニテ何年何月何日某處ニ於テ交換スヘキモノトス

右證據トシテ兩國全權大臣ハ茲ニ記名調印スルモノナリ

何年何月何日下ノ關ニ於テ四通ヲ作ル

然ルニ右修正案ハ到底帝國政府ニ於テ同意シ得ヘキモノニ非ラサルヲ以テ同十日會合ノ節左記ノ通リ其答案ヲ提出シタリ

一　緒言ニ對シテハ大日本帝國全權辨理大臣ハ如何ナル修正ヲ加フルコトヲモ承諾スルコト

能ハス

一　第一條ニ付テハ大日本帝國全權辨理大臣ハ先キニ大清帝國欽差頭等全權大臣ヘ提出セシ所ノ語句ヲ變改スルコトヲ得ス

一　第二條ニ付テハ大日本帝國全權辨理大臣ハ大清帝國欽差頭等全權大臣ヨリ提議セラレシ修正案ヲ肯納スルコト能ハスト雖原案ヲ左ノ通更改スルコトヲ承諾スヘシ

清國ハ左記ノ土地ノ主權竝ニ該地方ニ在ル城壘、兵器製造所及官有物ヲ永遠日本國ニ割與ス

一　左ノ經界內ニ在ル盛京省南部ノ地

鴨綠江口ヨリ該江ヲ溯リ安平河口ニ至リ該河口ヨリ鳳凰城海城及營口ニ亘ル折線以南ノ地併セテ前記ノ各城市ヲ包含ス

遼東灣東岸及黃海北岸ニ在テ盛京省ニ屬スル諸嶋嶼

三　臺灣全嶋及其ノ附屬諸嶋嶼

三　澎湖列嶋卽英國「グリーンウイッチ」東經百十九度乃至百二十度及北緯二十三度乃至二十四度ノ間ニ在ル諸嶋嶼

一　第四條ニ付テハ大日本帝國全權辨理大臣ハ大清帝國欽差頭等全權大臣ノ提議ヲ肯納スルコト能ハスト雖原案ヲ左ノ通修正スルコトヲ承諾スヘシ

清國ハ軍費賠償金トシテ庫平銀二億兩ヲ日本國ヘ支拂フヘキコトヲ約ス右金額ハ都合八回ニ分テ初回及次回ニハ每回五千萬兩ヲ支拂フヘシ而シテ初回ノ拂込ハ本約批准交換後六箇月以內ニ於テスヘシ殘リノ金額ハ六箇年賦ニ分チ其ノ第一次ハ本約批准交換後二箇年以內ニ其第二次ハ本約批准交換後三箇年以內ニ其ノ第三次ハ本約批准交換後四箇年以內ニ其ノ第四次ハ本約批准交換後五箇年以內ニ其ノ第五次ハ本約批准交換後六箇年以內ニ其ノ第六次ハ本約批准交換後七箇年以內ニ支拂フヘシ又初回拂込ノ期日ヨリ以後未タ拂込ヲ了ラサル額ニ對シテハ每年百分ノ五ノ利子ヲ支拂フヘキモノトス

但シ清國ハ何時タリトモ該賠償金ノ全額或ハ其ノ幾部分ヲ前以テ一時ニ支拂フコトヲ得ヘシ

一　第五條ニ付テハ大日本帝國全權辨理大臣ハ大清帝國欽差頭等全權大臣ノ修正案ヲ肯納スルコト能ハス

一　第六條ニ付テハ大日本帝國全權辨理大臣ハ大清帝國欽差頭等全權大臣ノ提議ヲ肯納スル日清兩國間ノ一切ノ條約ハ交戰ノ爲メ消滅シタレハ清國ハ本約批准交換ノ後速ニ全權委員ヲ任命シ日本國全權委員ト通商航海條約及陸路交通貿易ニ關スル約定ヲ締結スヘキコトヲ約ス而シテ現ニ清國ト歐洲各國トノ間ニ存在スル諸條約章程ヲ以テ該日清兩國間諸條約ノ基礎トナスヘシ又本約批准交換ノ日ヨリ該諸條約ノ實施ニ至ル迄ハ清國ハ日本國政府、官吏、商業、航海、陸路交通、貿易、工業、船舶及臣民ニ對シ總テ最惠國待遇ヲ與フヘシ

清國ハ右ノ外左ノ讓與ヲ爲シ而シテ該讓與ハ本約調印ノ日ヨリ六箇月ノ後有效ノモノトス

第一　清國ニ於テ現ニ各外國ニ向テ開キ居ル所ノ各市港ノ外ニ日本國臣民ノ商業住居工業及製造業ノ爲メニ左ノ市港ヲ開クヘシ

但現ニ清國ノ開市場開港場ニ行ハル所ト同一ノ條件ニ於テ同一ノ特典及便益ヲ享有スヘキモノトス

一　湖北省荊州府沙市

二　四川省重慶府

三　江蘇省蘇州府

四　浙江省杭州府

日本國政府ハ以上列記スル所ノ市港中何レノ處ニモ領事官ヲ置クノ權利アルモノトス

第二　旅客及貨物運送ノ爲メ日本國汽船ノ航路ヲ左記ノ場所ニマテ擴張スヘシ

一　楊子江上流湖北省宜昌ヨリ四川省重慶ニ至ル

二　上海ヨリ吳淞江及運河ニ入リ蘇州杭州ニ至ル

日清兩國ニ於テ新章程ヲ妥定スル迄ハ前記航路ニ關シ適用シ得ヘキ限ハ外國船舶清國內地水路航行ニ關スル現行章程ヲ施行スヘシ

第三　日本國臣民カ清國內地ニ於テ貨品及生產物ヲ購買シ又ハ其ノ輸入シタル商品ヲ清國內地ヘ運送スルニハ右購買品又ハ運送品ハ倉入スル爲メ何等ノ稅金、取立金ヲモ納ム

ルコトナク又清國官吏ノ干涉ヲ受クルコトナク一時倉庫ヲ借入ルヽノ權利ヲ有スヘシ

第四　日本國臣民カ清國ニ於テ納ムル諸稅及手數料ハ庫平銀ヲ以テスヘシ而シテ右諸稅及手數料ハ日本國本位銀貨ヲ以テ其ノ代表價格ニ因リテ納金スルコトヲ得ヘシ

第五　日本國臣民ハ清國ニ於テ自由ニ各種ノ器械類ヲ入稅ヲ拂フノミニテ自由ニ各種ノ製造業ニ從事スルコトヲ得ヘク又所定ノ輸日本國臣民ノ製造ニ係ル一切ノ貨品ハ各種ノ內國運送稅、內地稅賦課金、取立金ニ關シ又清國內地ニ於ケル倉入上ノ便益ニ關シ日本國臣民カ清國ヘ輸入スルコトヲ得ヘシ清國ニ於ケル各種ノ商品ト同一ノ取扱ヲ受ケ且同一ノ特典免除ヲ享有スヘキモノトス

此等ノ讓與ニ關シ更ニ章程ヲ規定スルコトヲ要スル場合ニハ之ヲ本條ニ規定スル所ノ通商航海條約中ニ具載スヘキモノトス

一　第七條ニ付テハ大日本帝國全權辨理大臣ハ修正案ヲ肯納スルコト能ハス

一　第八條ニ付テハ大日本帝國全權辨理大臣ハ修正案ヲ肯納スルコト能ハスト雖モ原案ヲ左ノ通修正スルコトヲ承諾スヘシ

清國ハ本約ノ規定ヲ誠實ニ施行スヘキ擔保トシテ日本國軍隊ノ一時山東省威海衞ヲ占領スルコトヲ承諾ス而シテ本約ニ規定シタル軍費賠償金ノ初回次回ノ拂込ヲ了リ通商航海條約ノ批准交換ノ了リタルトキニ當リテ清國政府ニテ右賠償金ノ殘額ノ元利ニ對シ充分適當ナル取極ヲ立テ清國海關稅ヲ以テ抵當トナスコトヲ承諾スルニ於テハ日本國ハ其ノ軍隊ヲ前記ノ場所ヨリ撤回スヘシ若又之ニ關シ充分適當ナル取極立タサル場

合ニハ該賠償金ノ最終回ノ拂込ヲ了リタルトキニ非サレハ撤回セサルヘシ尤通商航海條約ノ批准交換ヲ了リタル後ニ非サレハ軍隊ノ撤回ヲ行ハサルモノト承知スヘシ

右一時占領ニ關スル諸費用ハ清國ニ於テ之ヲ支辨スヘシ

一　第十條ニ付テハ大日本帝國全權辨理大臣ハ原案ヲ變改スルコトヲ得ス

一　大清帝國欽差頭等全權大臣ヨリ提議セラレシ第十一條ノ新條ハ大日本帝國全權辨理大臣ニ於テハ之ヲ肯納ズルコト能ハス

右答案ノ理由ニ付テハ十日ノ會合ニ於テ既ニ伊藤全權辨理大臣ヨリ詳述シタリト雖モ尚ホ念ノ爲メ翌十一日左記ノ通リ書翰ヲ以テ右ハ全ク最終ノモノナルコトヲ申送レリ

譯文

拜啓陳者昨日本大臣ヨリ閣下ヘ提出セシ修改ヲ加ヘタル媾和條件ニ付テハ其ノ節口頭ニテ陳述セシ所ノ要領ヲ玆ニ更ニ書面ニ具シテ申進置候方可然ト存候

抑〻右修改ヲ加ヘタル條件ハ最終ノモノト御心得相成昨日ヨリ四日間ヲ限リ何分ノ御決答相成度旨ハ已ニ昨日モ申入置候得共尚ホ玆ニ重ネテ申述候日本帝國政府ヨリ最初提出セシ所ノ要求ニ對シ閣下ヨリ縷陳セラレシ次第ニ付日本帝國全權辨理大臣ニ於テ充分考慮ヲ加ヘタルコトハ已ニ申述置キタル通ニ有之又我要求條件ニ讓歩シ得ル限リ輕減ヲ加ヘタル所以ハ若倘迄我最初ノ條件ヲ變セサルコトヲ主張スルニ於テハ清國ハ種種ノ困難ヲ蒙ムルニ至ルヘシト閣下ヨリ開陳セラレタル爲メニ有之候コトモ已ニ申述置キタル通ニ有之候

軍費賠償金額ノ三分ノ一ヲ減シ其ノ支拂方ヲ輕易ニシ一時占領ノ場所二箇所ヲ一箇所ニ減シ

土地ニ代ユルニ關稅ヲ以テ賠償金ノ擔保ニ充ツルモ差支ナキコトヽシ抵代稅及內地稅ニ關スル條項ヲ廢除シ及黃浦河口ニ在ル船舶航行ノ障碍物取除ノ要求ヲ撤銷セシカ如キハ償金ニ關スル日本國ノ要求ヲ滿タスコト甚タ困難ナリト閣下ヨリ縷陳セラレシ次第ニ付日本帝國全權辨理大臣ニ於テ充分考慮ヲ加ヘタルモ免レシムヘシトノコトハ已ニ開陳致置キタル通ニ有之候

又土地ニ關スル日本國ノ要求ヲ大ニ輕減セシカ如キモ同ク調和ノ精神ニ出タルコトハ十分閣下ニ於テ御諒察相成タルコトヽ相信居候

終ニ臨ミ本大臣カ是迄屢〻閣下ノ御會得アラムコトヲ努メタル所ニ付重ネテ一言致度ハ戰爭ナルモノハ其ノ戰鬪上ノ措施ニ於テモ進ムコトアリテ止マルコトナキモノナレハ今日日本國カ幸ニ承諾スルコトヲ得ヘキ所ノ媾和條件ハ後日ニ至テモ承諾セラルヘキモノナリト御思惟不相成樣致度本大臣ハ玆ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候

敬具

千八百九十五年四月十一日

伊藤博文

大清帝國欽差頭等全權大臣伯爵李鴻章閣下

然ルニ清國使節ハ尚ホ之レニ服セス同十二日左記ノ通リ我要求ノ不當ナル旨ヲ申出タリ

譯文

拜啓陳者昨日貴翰ヲ以テ媾和談判ノ進行及之ニ伴フテ生スル所ノ事項ニ付御來示有之候ニ付テハ我政府ノ爲メ又本大臣ノ職分ノ爲メ右ニ對シ簡單ナル回答ヲ提供スルノ必要有之ト存候御承知ノ通本大臣ハ媾和條件商議ノ爲メ大日本帝國全權辨理大臣ニ會見スルコトヲ許サルヽ

ニ先チ日本國ヨリ要求ノ條件ニ對シ書面ヲ以テ確答可致旨閣下ヨリノ御請求ヲ受ケ而シテ始メテ會見ヲ許サルヽヤ口頭ニテノ討議ヲ待タシテ閣下カ現ニ催迫セラルヽ所ノ如キ最終ノ提議ハ我政府ノ所見ヲ開示スル爲メ十分ノ機會ヲ與ヘラレタル上ニテ御提出相成タルモノトハ可難申候最初御要求ノ莫大ノ償金ヲ幾分カ御減却相成タルハ滿足ノ次第ニ有之候得共之ニテモ尚ホ戰爭ノ爲メ支出セラレシ所ノ實費ヨリ超過スルコト甚タ多クシテ清國ニ取リテハ過重ナル負擔ニ有之且此ノ如キハ清國ヲシテ其ノ切望スル所ノ內國ノ改良ヲ實行シ難キニ至ラシムルモノニ有之候

閣下ヨリ土地ニ關スル日本國ノ要求ヲ大ニ輕減セリト御來示有之候得共媾和ノ條件之カ爲メニ幾何ヲ輕緩スルコトヲ得タルヤ本大臣ノ了解ニ苦ム所ニ候現ニ最終ノ提議ニテ要求セラルル所ノ地域ノ經界ハ其ノ小部分ヲ除クノ外ハ日本國軍隊カ是迄ニ占領シタル盛京省ノ全部ニ有之尚ホ其ノ外最終ノ提議ニ於テ未タ日本國兵士ノ足跡タモナキ豐饒ニシテ人口ニ富ミ我帝國ノ重要ナル處〔臺灣〕ヲモ割讓致候樣御要求有之此ノ如キノ要求ハ各國媾和ノ慣例ニ背馳スル所ニ有之候

又異議ヲ容ルヽニ足ルヘキ通商上ニ關スル要求ノ幾分ヲ御輕減相成タルコトハ本大臣ニ於テモ大日本帝國全權辨理大臣ノ措置ヲ欣悅スル所ニ有之候得共最終ノ提議ニ於テ尚ホ本件ニ關シ要求スル所前例ニ無ク條理ニ合ハス且大ニ獨立國ノ主權ヲ損害スルモノニ有之候卽最終ノ提議ハ清國ノ土地ヲ擁シテ通商條約及國境貿易章程ヲ議定スルコトヲ求メ而シテ兩國意見ヲ異ニスルコトアルニ當リ之ヲ一友國ノ仲裁ニ附スコトヲ拒絕シ通商條約ノ商議中清國ニ於ケ

ル日本國人ニ最惠國待遇ヲ與フルコトヲ要求シ而シテ日本國ニ於ケル清國人ニ對シテハ同樣ノ擔保ヲ與ヘス又ハ何等ノ規定ヲ設クルコトヲモ拒絕シ清國開港場ヲ距ルノ內地何レノ處ニテモ清國官吏ノ干涉ヲ受ケス倉庫ヲ借入レ貨品及生產物ヲ輸入購買スルコトヲ得ル特典ヲ日本國人ニ與フルコトヲ要求シ又日本國人ヲシテ清國各地ニ於テ製造業ニ從事スルノ權利ヲ得セシメ且其ノ製造ヲ經タル貨品ニ對シ內地一切ノ稅金ヲ賦課セサルコトヽシ又日本貨幣ノ額面價格ヲ以テ諸稅ヲ納ムルコトヲ得ヘキコトヽナサムトセリ

以上陳述スル所ハ本大臣ヨリ敢テ重ネテ商議ヲ盡サムコトヲ求メタル次第ニ無之媾和條件ヲ商議スル爲メ本大臣ヘ與ヘラレタル唯一回ノ會見ニ於テ最終ノ提議ヲ御提出相成タルニ當リ本大臣ヨリ申述ヘタル所ヲ更ニ覆陳致度カ爲メニシテ茲ニ開陳スル所ノ不同意ノ點ニ付閣下ノ御熟考ヲ求メ度ト存候而シテ閣下カ本大臣ニ約セラレタル次回ノ會見ニ於テ之ニ對シ閣下ノ意見ノ在ル所ヲ御開示相成度其ノ節本大臣ハ我皇帝陛下ヨリノ勅許ヲ得テ以テ最終ノ提議ニ對スル確答ヲ爲スコトヲ得ヘシト存候本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候敬具

千八百九十五年四月十二日

李鴻章

大日本帝國全權辨理大臣伊藤伯閣下

因リテ伊藤全權辨理大臣ハ翌十三日左記ノ書翰ヲ送リテ我再修正案ニ揭ケタル條件ハ媾和ノ爲メニ爲シタル最極限ノ讓步ナルカ故ニ今日ハ最早討議ヲ許スヘキ限リニ在ラサル旨ヲ以テセリ

譯文

拜啓陳者一昨日本大臣ヨリ差出タル書翰ニ對スル回答トシテ昨日附貴簡御送附相成致領收候」本月十一日本大臣ヨリ書簡ヲ差出シタル所以ハ前日已ニ本大臣ヨリ口頭ニテ言明シタル所ヲ更ニ書面ニテ開陳シ以テ閣下ヲシテ充分現在ノ情形ヲ審ニセシメムト欲シタル次第ニ有之候而シテ本大臣ニ於テ閣下ノ御意見ニ對シ充分考慮ヲ加ヘタルコト又日本帝國政府ヨリ提出セシ修改ヲ加ヘタル要求條件ハ最終ノモノニシテ單ニ御決答ヲ與ヘラルヽノ一途アルノミニ付左樣御了解アリタシト希望致シタル次第ニ有之候

然ルニ御來翰中閣下ハ一面ニ於テ敢テ重ネテ商議ヲ盡スコトヲ求ムルノ意ナキ旨ヲ陳述セラルヽニモ拘ハラス一面ニ於テ日本帝國政府ノ最終要求條件及是迄執來リタル談判上ノ手續ニ對シ批評ヲ加ヘラレ且御不同意ノ點ニ對シ本大臣ノ考慮ヲ加フル樣御希望相成居候處ヨリ見ルトキハ或ハ本大臣ノ趣意ヲ誤解セラレシニハ非サルヤト被存候

就テハ今貴翰ニ對シテハ只一言本月十日本大臣ヨリ提出シタル要求條件ハ最終ノモノニシテ最早何時迄モ討議ヲ許スヘキモノニ無之旨申述候ヨリ外別ニ御答ニ可及必要無之候

抑戰爭ノ結果ヨリ生スル所ノ要求ハ普通ニ稱スル所ノ提議トハ異ナル次第ニ有之而シテ日本帝國全權辨理大臣ニ於テ帝國政府ノ要求條件ヲ商議ニ附シタルハ既ニ媾和ヲ重スルカ爲メニ最極限ノ讓步ヲ爲シタルモノナルニ此調和ノ精神ヲ誤解セラルヽニ於テハ日本帝國全權辨理大臣ハ之ヨリ生スル所ノ結果ニ向テ一切ノ責任ナシト斷言スルノ權利ヲ有シ候

因テ將來ノ誤解ヲ防ク爲メ玆ニ一言申添置度ハ餘ノ義ニ無之今本大臣ニ於テ日本國ノ要求條件ヲ再議スルコトヲ拒絕セシハ本大臣ニ於テ敢テ閣下ノ御意見又ハ之ヨリ生スル所ノ結論ニ對シ容納ノ意ヲ有スル次第ニハ無之候本大臣ハ玆ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候敬具

千八百九十五年四月十三日

伊藤博文

大清帝國欽差頭等全權大臣伯爵李鴻章閣下

同十四日李經方ハ伊藤全權辨理大臣ニ面晤シ明日迄其ノ決答ヲ延ハスコトヲ求メ其ノ旨尙ホ左記ノ通リ書翰ニテ申來レリ

譯文

拜啓陳者本日午後四時迄ニ御決答可致旨御約束致置候處差當リ不便ノ義有之候ニ付明日午後四時迄ニハ必ス決答可致候敬具

光緒二十一年三月二十日（明治二十八年四月十四日）

李鴻章

而シテ翌十五日更ニ會合シテ最後ノ談判ヲ爲シ竟ニ十七日ヲ以テ兩國全權大臣ノ間ニ左ノ媾和條約別約及追加休戰條約ヲ締結シ且ツ議定書ニ調印セリ

媾和條約

大日本國皇帝陛下及大清國皇帝陛下ハ兩國及其ノ臣民ニ平和ノ幸福ヲ回復シ且ツ將來紛議ノ端ヲ除クコトヲ欲シ媾和條約ヲ訂結スル爲メニ大日本國皇帝陛下ハ內閣總理大臣從二位勳一等伯爵伊藤博文外務大臣從二位勳一等子爵陸奥宗光ヲ大清國皇帝陛下ハ太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯李鴻章二品頂戴前出使大臣李經方ヲ各其ノ全權大臣ニ任命セ

リ因テ各全權大臣ハ互ニ其ノ委任狀ヲ示シ其ノ眞好妥當ナルヲ認メ以テ左ノ諸條款ヲ協議決定セリ

第一條

清國ハ朝鮮國ノ完全無缺ナル獨立自主ノ國タルコトヲ確認ス因テ獨立自主ヲ損害スヘキ朝鮮國ヨリ清國ニ對スル貢獻、典禮等ハ將來全ク之ヲ廢止スヘシ

第二條

清國ハ左記ノ土地ノ主權竝ニ該地方ニ在ル城壘、兵器製造所及官有物ヲ永遠日本國ニ割與ス

一　左ノ經界內ニ在ル奉天省南部ノ地

鴨綠江口ヨリ該江ヲ溯リ安平河口ニ至リ該河口ヨリ鳳凰城、海城、營口ニ亘リ遼河口ニ至ル折線以南ノ地併セテ前記ノ各城市ヲ包含ス而シテ遼河ヲ以テ界トスル所ハ該河ノ中央ヲ以テ經界トスルコトヽ知ルヘシ

遼東灣東岸及黃海北岸ニ在テ奉天省ニ屬スル諸嶋嶼

二　臺灣全嶋及其ノ附屬諸嶋嶼

三　澎湖列嶋卽英國「グリーンウイッチ」東經百十九度乃至百二十度及北緯二十三度乃至二十四度ノ間ニ在ル諸嶋嶼

第三條

前條ニ揭載シ附屬地圖ニ示ス所ノ經界線ハ本約批准交換後直ニ日清兩國ヨリ各二名以上ノ境界共同劃定委員ヲ任命シ實地ニ就テ確定スル所アルヘキモノトス而シテ若シ本約ニ揭記スル

所ノ境界ニシテ地形上又ハ施政上ノ點ニ付完全ナラサルニ於テハ該境界劃定委員ハ之ヲ更正スルコトニ任スヘシ該境界劃定委員ハ成ヘク速ニ其ノ任務ニ從事シ其ノ任命後一箇年以內ニ之ヲ終了スヘシ

但シ該境界劃定委員ニ於テ更定スル所アルニ當リテ其ノ更定シタル所ニ對シ日清兩國政府ニ於テ可認スル迄ハ本約ニ揭記スル所ノ經界線ヲ維持スヘシ

第四條

清國ハ軍費賠償金トシテ庫平銀二億兩ヲ日本國ニ支拂フヘキコトヲ約ス右金額ハ都合八回ニ分チ初回及次回ニハ每回五千萬兩ヲ支拂フヘシ而シテ初回ノ拂込ハ本約批准交換後六箇月以內ニ次回ノ拂込ハ本約批准交換後十二箇月以內ニ於テスヘシ殘リノ金額ハ六箇年賦ニ分チ其ノ第一次ハ本約批准交換後二箇年以內ニ其ノ第二次ハ本約批准交換後三箇年以內ニ其ノ第三次ハ本約批准交換後四箇年以內ニ其ノ第四次ハ本約批准交換後五箇年以內ニ其ノ第五次ハ本約批准交換後六箇年以內ニ其ノ第六次ハ本約批准交換後七箇年以內ニ支拂フヘシ又初回拂込ノ期日ヨリ以後未タ拂込ヲ了ラサル額ニ對シテハ每年百分ノ五ノ利子ヲ支拂フヘキモノトス」

但シ清國ハ何時タリトモ該賠償金ノ全額或ハ其ノ幾分ヲ前以テ一時ニ支拂フコトヲ得ヘシ如シ本約批准交換後三箇年以內ニ該賠償金ノ總額ヲ皆濟スルトキハ總テ利子ヲ免除スヘシ若シ夫迄ニ二箇年半若クハ更ニ短期ノ利子ヲ拂込ミタルモノアルトキハ之ヲ元金ニ編入スヘシ

第五條

日本國ヘ割與セラレタル地方ノ住民ニシテ右割與セラレタル地方ノ外ニ住居セムト欲スル者

ハ自由ニ其ノ所有不動産ヲ賣却シテ退却スルコトヲ得ヘシ其ノ爲メ本約批准交換ノ日ヨリ二箇年間ヲ猶豫スヘシ但シ右年限ノ滿チタルトキハ未タ該地方ヲ去ラサル住民ヲ日本國ノ都合ニ因リ日本國臣民ト視爲スコトアルヘシ

日清兩國政府ハ本約批准交換後直チニ各一名以上ノ委員ヲ臺灣省ヘ派遣シ該省ノ受渡ヲ爲スヘシ而シテ本約批准交換後二箇月以內ニ右受渡ヲ完了スヘシ

第六條

日清兩國間ノ一切ノ條約ハ交戰ノ爲メ消滅シタレハ清國ハ本約批准交換ノ後速ニ全權委員ヲ任命シ日本國全權委員ト通商航海條約及陸路交通貿易ニ關スル約定ヲ締結スヘキコトヲ約スヘシ又本約批准交換ノ日ヨリ該諸條約ノ實施ニ至ル迄ハ清國ハ日本國政府官吏、商業、航海、陸路交通貿易工業、船舶及臣民ニ對シ總テ最惠國待遇ヲ與フヘシ

清國ハ右ノ外左ノ讓與ヲ爲シ而シテ該讓與ハ本約調印ノ日ヨリ六箇月ノ後有效ノモノトス

第一　清國ニ於テ現ニ各外國ニ向テ開キ居ル所ノ各市港ノ外ニ日本國臣民ノ商業、住居、工業及製造業ノ爲メニ左ノ市港ヲ開クヘシ但シ現ニ清國ノ開市場、開港場ニ行ハル所ト同一ノ條件ニ於テ同一ノ特典及便益ヲ享有スヘキモノトス

一　湖北省荊州府沙市

二　四川省重慶府

三　江蘇省蘇州府

四　浙江省杭州府

日本國政府ハ以上列記スル所ノ市港中何レノ處ニテモ領事官ヲ置クノ權利アルモノトス

第二　旅客及貨物運送ノ爲メ日本國汽船ノ航路ヲ左記ノ場所ニマテ擴張スヘシ

一　楊子江上流湖北省宜昌ヨリ四川省重慶ニ至ル

二　上海ヨリ吳淞江及運河ニ入リ蘇州杭州ニ至ル

日清兩國ニ於テ新章程ヲ妥定スル迄ハ前記航路ニ關シ適用シ得ヘキ限ハ外國船舶清國內地水路航行ニ關スル現行章程ヲ施行スヘシ

第三　日本國臣民カ清國內地ニ於テ貨品及生產物ヲ購買シ又ハ其ノ輸入シタル商品ヲ清國內地ヘ運送スルニハ右購買品又ハ運送品ヲ倉入スル爲メ何等ノ稅金取立金ヲモ納ムルコトナク一時倉庫ヲ借入ルヽノ權利ヲ有スヘシ

第四　日本國臣民ハ清國各開市場、開港場ニ於テ自由ニ各種ノ製造業ニ從事スルコトヲ得ヘク又所定ノ輸入稅ヲ拂フノミニテ自由ニ各種ノ器械類ヲ清國ヘ輸入スルコトヲ得ヘシ

清國ニ於ケル日本國臣民ノ製造ニ係ル一切ノ貨品ハ各種ノ內國運送稅、內地稅、賦課稅、取立金ニ關シ又清國內地ニ於ケル倉入上ノ便益ニ關シ日本國臣民カ清國ヘ輸入シタル商品ト同一ノ取扱ヲ受ケ且同一ノ特典免除ヲ享有スヘキモノトス

此等ノ讓與ニ關シ更ニ章程ヲ規定スルコトヲ要スル場合ニハ之ヲ本條ニ規定スル所ノ通商航海條約中ニ具載スヘキモノトス

第七條

現ニ清國版圖内ニ在ル日本國軍隊ノ撤回ハ本約批准交換三箇月内ニ於テスヘシ但シ次條ニ載スル所ノ規定ニ從フヘキモノトス

第八條

清國ハ本約ノ規定ヲ誠實ニ施行スヘキ擔保トシテ日本國軍隊ノ一時山東省威海衞ヲ占領スルコトヲ承諾ス而シテ本約ニ規定シタル軍費賠償金ノ初回次回ノ拂込ヲ了リ通商航海條約ノ批准交換ヲ了リタル時ニ當リテ清國政府ニテ右賠償金ノ殘額ノ元利ニ對シ充分適當ナル取極ヲ立テ清國海關稅ヲ以テ抵當ト爲スコトヲ承諾スルニ於テハ日本國ハ其ノ軍隊ヲ前記ノ場所ヨリ撤回スヘシ若又之ニ關シ充分適當ナル取極立タサル場合ニハ該賠償金ノ最終回ノ拂込ヲ了リタル時ニ非サレハ撤回セサルヘシ尤通商航海條約ノ批准交換ヲ了リタル後ニ非サレハ軍隊ノ撤回ヲ行ハサルモノト承知スヘシ

第九條

本約批准交換ノ上ハ直チニ其ノ時現ニ有ル所ノ俘虜ヲ還附スヘシ而シテ清國ハ日本國ヨリ斯ク還附セラレタル所ノ俘虜ヲ虐待若クハ處刑セサルヘキコトヲ約ス

日本國臣民ニシテ軍事上ノ間牒若ハ犯罪者ト認メラレタルモノハ清國ニ於テ直チニ解放スヘキコトヲ約シ清國ハ又交戰中日本國軍隊ト種種ノ關係ヲ有シタル清國臣民ニ對シ如何ナル處刑ヲモ爲サス又之ヲ爲サシメサルコトヲ約ス

第十條

本約批准交換ノ日ヨリ攻戰ヲ止息スヘシ

第十一條

本約ハ大日本國皇帝陛下及大清國皇帝陛下ニ於テ批准セラルヘク而シテ右批准ハ芝罘ニ於テ明治二十八年五月八日卽光緒二十一年四月十四日ニ交換セラルヘシ

右證據トシテ兩帝國全權大臣ハ玆ニ記名調印スルモノナリ

明治二十八年四月十七日卽光緒二十一年三月二十三日下ノ關ニ於テ二通ヲ作ル

大日本帝國全權辨理大臣 內閣總理大臣從二位勳一等伯爵 伊藤博文(記名)印

大日本帝國全權辨理大臣 外務大臣從二位勳一等子爵 陸奥宗光(記名)印

大清帝國欽差頭等全權大臣 太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯 李鴻章(記名)印

大清帝國欽差全權大臣 二品頂戴前出使大臣 李經方(記名)

別約

第一條　本日調印シタル媾和條約第八條ノ規定ニ依リテ一時威海衞ヲ占領スヘキ日本國軍隊ハ一旅團ヲ超過セサルヘシ而シテ該條約批准交換ノ日ヨリ清國ハ每年右一時占領ニ關スル費用ノ四分ノ一庫平銀五拾萬兩ヲ仕拂フヘシ

第二條　威海衞ニ於ケル一時占領地ハ劉公嶋及威海衞灣ノ全沿岸ヨリ日本里數五里ノ地ヲ以テ其ノ區域トナスヘシ

右一時占領地ノ經界線ヲ距ルコト日本里數五里ノ地內ニ在リテハ何レノ所タリトモ清國軍隊ノ之ニ近キ若ハ之ヲ占領スルコトヲ許サヽルヘシ

第三條　一時占領地ノ行政事務ハ仍ホ清國官吏ノ管理ニ歸スルモノトス

但シ淸國官吏ハ常ニ日本國占領軍司令官カ其ノ軍隊ノ健康安全紀律ニ關シ又ハ之カ維持配置上ニ付必要ト認メ發スル所ノ命令ニ服從スヘキ義務アルモノトス

一時占領地内ニ於テ犯シタル一切ノ軍事上ノ罪科ハ日本國軍務官ノ裁判管轄ニ屬スルモノトス

此ノ別約ハ本日調印シタル媾和條約中ニ悉ク記入シタルト同一ノ效力ヲ有スルモノトス

右證據トシテ兩帝國全權大臣ハ之ニ記名調印スルモノナリ

明治二十八年四月十七日卽光緒二十一年三月二十三日下ノ關ニ於テ二通ヲ作ル

大日本帝國全權辨理大臣內閣總理大臣從二位勳一等伯爵伊藤博文（記名）印

大日本帝國全權辨理大臣外務大臣從二位勳一等子爵陸奥宗光（記名）印

大淸帝國欽差頭等全權大臣太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯李鴻章（記名）印

大淸帝國欽差全權大臣二品頂戴前出使大臣李經方（記名）印

追加休戰定約

下ニ記名スル大日本國皇帝陛下ノ全權辨理大臣內閣總理大臣從二位勳一等伯爵伊藤博文全權辨理大臣外務大臣從二位勳一等子爵陸奥宗光及大淸國皇帝陛下ノ欽差頭等全權大臣太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯李鴻章欽差全權大臣二品頂戴前出使大臣李經方ハ媾和條約ヲ締結シタルヲ以テ穩カニ該條約ノ批准ヲ交換スルコトヲ得ル爲メ左ノ箇條ニ同意シ之ニ記名調印スルモノナリ

第一條

明治二十八年三月三十日卽光緒二十一年三月五日ニ締結シタル休戰定約ハ本日ヨリ二十一日間延期スヘシ

第二條

本約ヲ以テ延期シタル休戰ハ雙方ヨリノ通知ヲ要セス明治二十八年五月八日光緒二十一年四月十四日ノ夜半ニ於テ終了スヘシ然レトモ夫迄ノ內ニ兩帝國ノ一方ニ於テ該媾和條約ヲ否決スルトキハ別ニ豫告ヲ用ヒス直チニ本約ヲ終了シタルモノトナスヘシ

右證據トシテ兩帝國全權大臣ハ之ニ記名調印スルモノナリ

右明治二十八年四月十七日卽光緒二十一年三月二十三日下ノ關ニ於テ作ル

大日本帝國全權辨理大臣內閣總理大臣從一位勳一等伯爵伊藤博文（記名）印

大日本帝國全權辨理大臣外務大臣從二位勳一等子爵陸奥宗光（記名）印

大淸帝國欽差頭等全權大臣太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯李鴻章（記名）印

大淸帝國欽差全權大臣二品頂戴前出使大臣李經方（記名）印

議定書

大日本國皇帝陛下ノ政府及大淸國皇帝陛下ノ政府ハ本日調印シタル媾和條約中ノ意義ニ付將來誤解ヲ生スルコトヲ避ケムト欲スル目的ヲ以テ雙方ノ全權大臣ハ左ノ約定ニ同意セリ

第一　本日調印セシ媾和條約ニ附スル所ノ英譯文ハ該條約ノ日本文本文及漢文本文ト同一ノ意義ヲ有スルモノタルコトヲ約ス

第二　若該條約ノ日本文本文ト漢文本文トノ間ニ解釋ヲ異ニシタルトキハ前記英譯文ニ依

テ決裁スヘキコトヲ約ス

第三　左ニ記名スル所ノ全權大臣ハ本議定書ハ本日調印シタル媾和條約ト同時ニ各兩帝國政府ニ提供シ而シテ該條約批准セラルヽトキハ本議定ニ揭載スル所ノ諸約定モ別ニ正式ノ批准ヲ要セスシテ亦兩國帝國政府ノ可認セシモノト見做スヘキコトヲ約ス

右證據トシテ兩帝國全權大臣ハ之ニ記名調印スルモノナリ

明治二十八年四月十七日卽光緒二十一年三月二十三日下ノ關ニ於テ二通ヲ作ル

大日本帝國全權辨理大臣（内閣總理大臣從二位勳一等伯爵）伊藤博文（記名）印

大日本帝國全權辨理大臣（外務大臣從二位勳一等子爵）陸奥宗光（記名）印

大清帝國欽差頭等全權大臣（太子太傅文華殿大學士北洋大臣直隸總督一等肅毅伯）李鴻章（記名）印

大清帝國欽差全權大臣二品頂戴前出使大臣李經方（記名）印

是ニ於テ清國使節ハ明治二十八年四月十七日午後下ノ關ヲ解纜シ天津ヘ向ケ歸國セリ因テ伊藤陸奥兩全權辨理大臣ハ翌十八日大本營所在地廣嶋ニ歸リ拜謁ノ上詳ニ此回媾和談判ノ次第ヲ復命シタリシニ　天皇陛下ハ御滿足ニ思召サレ左ノ勅語ヲ賜ハレリ

清國曩ニ全權大臣ヲ簡派シ我ニ和ヲ請ハシムルヤ朕其切實ナルヲ認メ乃チ卿等ニ授クルニ全權ヲ以テシ命シテ清使ト會商セシム卿等樽俎折衝數日ヲ費シ遂ニ善ク妥協ヲ得タリ今卿等カ奏スル所ノ梗概ハ朕カ旨ニ副フ洵ニ帝國ノ光榮ヲ顯揚スルニ足ル朕卿等カ功ヲ偉トシ深ク之ヲ嘉尙ス

斯クテ同二十日ニ於テ右媾和條約及別約ヲ左ノ如ク　御批准アラセラレタリ

天祐ヲ保有シ萬世一系ノ帝祚ヲ踐ミタル大日本國皇帝（御名）此書ヲ見ル有衆ニ宣示ス

朕親シク明治二十八年四月十七日下ノ關ニ於テ帝國全權辨理大臣大清帝國全權大臣ノ記名調印シタル媾和條約及別約ノ各條目ヲ閱覽點檢シタルニ善ク朕ノ意ニ適シ間然スル所ナキヲ以テ右條約及別約ヲ嘉納批准ス

神武天皇卽位紀元二千五百五十五年明治二十八年四月二十日廣嶋行在所ニ於テ親ラ名ヲ署シ璽ヲ鈐セシム

御名國璽

外務大臣子爵陸奥宗光副署

而シテ翌二十一日右批准交換ノ爲メ內閣書記官長伊東巳代治ヲ全權辨理大臣ニ任命セラレ清國芝罘ニ出張ヲ命セラレタリ

日清媾和條件ノ歐洲諸國ニ知レ渡ルヤ露獨佛三國政府ハ各其ノ東京駐劄公使ニ訓令スル處アリテ明治二十八年四月二十三日左記ノ通リ日本ニ於テ遼東半嶋ヲ永遠ニ占領スルコトハ清國帝都ヲ危フシ朝鮮ノ獨立ヲ有名無實ニシ從テ極東亞洲ノ平和ニ永久ノ妨害ヲ來タスノ虞アルニ因リ日本政府ニ於テ該半嶋ノ永遠占領權ヲ拋棄セラレンコトヲ友誼上勸告スル旨申出タリ

口上書譯文

露國皇帝陛下ノ政府ハ日本國ヨリ清國ニ向テ要求シタル媾和條件ヲ查閱スルニ遼東半嶋ヲ日本ニテ所有スルコトハ啻ニ常ニ清國首府ヲ危フスルノ恐アルノミナラス是ト同時ニ朝鮮國ノ獨立ヲ有名無實ト爲スモノニシテ右ハ將來極東永久ノ平和ニ對シ障害ヲ與フルモノト認ム因

テ露國政府ハ日本國皇帝陛下ノ政府ニ向テ重ネテ其ノ誠實ナル友誼ヲ表センカ爲メ玆ニ日本國政府ニ勸告スルニ遼東半嶋ヲ確然領有スルコトヲ抛棄スヘキコトヲ以テス

口上書譯文

佛蘭西共和國政府ノ意見ニテハ遼東半嶋ヲ領有スルコトハ淸國ノ都城ヲ危フシ朝鮮國ノ獨立ヲ有名無實ニ歸セシメ且ツ永ク極東ノ平和ニ對シ障害ヲ與フルモノナリトス

佛蘭西共和國政府ハ重ネテ玆ニ日本帝國ニ對スル友情ヲ彰表セント欲スルカ故ニ帝國政府ニ向テ該半嶋ヲ確然領有スルコトヲ放棄セラレ度ト友誼上ノ勸告ヲ與フルコトハ佛國政府ノ義務ナリト思考ス

獨逸國政府カ日淸媾和ノ條件ヲ見レハ貴國ヨリ請求シタル遼東ノ所有ハ淸國ノ都府ヲシテ何時マテモ不完全ノ位置ニ置キ且朝鮮ノ獨立ヲモ水泡ニ屬サセ因テ東洋平和ノ永續ノ妨ケニナルコトテアルト認メナケレハナリマセヌ夫レ故ニ貴國政府カ遼東ノ永久ナル所有ヲ斷念ナサル樣ニ本政府カ御勸告致シマス

（因ニ云獨逸公使ハ口頭ニテ日本語ヲ用ヒ宣言シタリ）

帝國政府ハ三國ト交涉ノ末同年五月五日在露獨佛帝國公使ニ電訓シ帝國政府ハ三國政府ノ忠告ニ依リ遼東半嶋ノ永遠占領權ヲ抛棄スヘキコトヲ約スル旨左記ノ通リ回答セシメタリ

電信譯文

在露　西特命全權公使

在獨　青木特命全權公使　（各通）

陸奥外務大臣

在佛　曾禰特命全權公使

日本帝國政府ハ露獨佛三國政府ノ友誼上ノ忠告ニ基キ奉天半嶋ヲ永久ニ占領スルコトヲ抛棄スルヲ約ス

是ニ於テ三國政府ハ各其公使ヲシテ一般ノ平和ノ爲メ帝國政府ノ處置ヲ賀スル旨同九日左記ノ通リ申出タリ

口上書譯文

露國皇帝陛下ノ政府ハ日本國カ遼東半嶋ノ永久占領權ヲ抛棄セラレタルノ通告ヲ得日本國皇帝陛下ノ政府カ此措置ニ依リ重ネテ其高見ヲ彰表セラレタルヲ認メ宇內ノ平和ノ爲メ玆ニ其祝辭ヲ述フ

口上書譯文

獨逸國皇帝陛下ノ政府ハ日本國カ遼東半嶋ノ永久占領權ヲ抛棄セラレタルノ通告ヲ得日本國皇帝陛下ノ政府カ之ニ依テ重ネテ其ノ卓見ヲ彰表セラレタルヲ認メ宇內ノ平和ノ爲メ玆ニ日本國政府ニ向テ其ノ祝辭ヲ述フ

口上書譯文

佛蘭西共和國政府ハ日本帝國政府カ遼東半嶋ノ永久占領權ヲ抛棄スルコトヲ承諾セラレタル旨公然ノ通知ニ接シ日本國皇帝陛下ノ政府カ之ニ依リテ再ヒ其ノ卓見及謙讓ノ意ヲ彰表セラレタルコトヲ認メ宇內ノ平和ノ爲メ日本國政府ニ向テ玆ニ其ノ懇篤ナル祝辭ヲ述フ

是ヨリ先キ明治二十八年四月二十四日帝國政府ハ米國公使ヲ經テ淸國皇帝陛下ハ何時頃媾和條

約ヲ批准セラルヘキヤニツキ左記ノ通リ清國政府ニ問合セタリ

東京米國公使

電信譯文

北京米國公使

四月二十四日　日本國政府ハ左ノ事ヲ清國政府ニ通告スルコトヲ閣下ニ依頼セリ

日本國皇帝ハ媾和條約日清兩國文ノ分ヲ併セテ全ク之ヲ批准セラレタリ

日本國政府ハ清國皇帝ニ於テ何時頃該條約ヲ批准セラルヘキ筈ナリヤ承知シタシ

同年五月二日ニ至リ清國政府ヨリ米國公使ヲ經テ媾和條約ハ未タ清國皇帝陛下ヨリ下附セラレサル旨左記ノ通リ回答アリ

北京米國公使

電信譯文（五月一日午後三時發　同二日著）

東京米國公使

五月一日　閣下ハ左ノ事ヲ日本國政府ヘ傳達セラレタシ

四月二十四日附貴電翌二十五日接手直ニ右電報及譯文ヲ總理衙門ニ送リタリ之ニ對シ四月二十八日附ヲ以テ左ノ通リ回答アリタリ

日本國トノ和親條約ハ何時頃批准セラルヘキ筈ナルヤ日本國ヘ發電セラレタキニツキ回答ヲ望ムトノ貴翰ヲ接手セリ該條約ハ皇帝陛下ノ閲覽ニ供スル爲メ李全權大臣ヨリ吏員ヲ派シテ之ヲ軍機處ヘ差出シタレトモ尚ホ未タ陛下ヨリ下附セラレス尤モ右批准ヲ經テ下附セラレタルトキハ直チニ其ノ趣ヲ閣下ニ通知スヘシ

於是本使ハ總理衙門ニ向ヒ此書翰ハ本使宛ナレトモ右日本國政府ヘ清國政府ヨリ申來リタリトテ轉達スルコトヲ本使ヘ依頼スヘキ筈ナル旨ヲ告ケ且ツ清國政府ニ於テ右書翰中ノ事ヲ本使ヨリ日本國政府ヘ電報スルコトヲ望ムナレハ其趣キヲ判然申入ラレタシ何トナレハ本使ハ只通信ヲ取次クノミニシテ本使ノ名義ニテハ何事モ電報スルコト能ハサレハナリト申入タリシニ本日總理衙門ヨリ接手シタル書翰中ニハ前顯書面ノ大要ヲ述ヘタル末左記ノ通リ書載セリ

條約ハ尚ホ未タ皇帝ヨリ下附セラレス四月二十八日附當衙門ヨリノ書翰ノ趣ハ閣下ヨリ日本國ヘ電報アランコトヲ請フ

又同政府ハ遼東半嶋ニ關シ帝國政府ト露、獨、佛三國政府ト交涉ノ事アルヲ聞知シ之ヲ理由トシテ批准交換ノ期日ヲ延長センコトヲ同日左記ノ通リ申出タリ

電信譯文（五月一日午後六時三十分發）

東京米國公使

北京米國公使

五月一日　清國政府ハ左ノ事ヲ日本國政府ヘ電送スルコトヲ本使ニ依頼セリ

聞ク所ニ據レハ露、獨、佛三國ハ清日兩國間ノ新條約ヲ變更スルコトニツキ日本國ト商議スル處アリタリト就テハ其ノ事ノ定マルヲ待ツヘキ筈ナルヲ待ツコト肝要ナリ五月八日ニ批准ヲ交換スルトシテハ日合至テ短カシ因テ其期日ヲ十數日延期スルコトヲ提議ス此事ハ日本國政府ノ勘考ノ爲メ電信ニテ申送ラレタシ且回答ヲ待ツ

然レトモ帝國政府ニ於テハ毫モ批准交換ノ期日ヲ延長スルノ必要アルヲ見サルノミナラス平和回復ノ爲メ反テ一日モ速カニ之ヲ交換スルコトヲ要セリ又若シ露、佛、獨三國政府ヨリノ勸告ノ結

果トシテ媾和條約中變更ヲ要スルコトアリトセハ批准交換後ニ至リ修正ヲ議スルノ容易ナルニ如カサル旨左記ノ通リ回答セリ

電信譯文（五月三日發）

北京米國公使

五月三日　閣下ヨリノ五月一日ノ暗號電信ニ對シ日本國政府ハ左ノ通リ清國政府ヘ傳達スルコトヲ閣下ニ依賴セリ

日本國政府ハ媾和條約ノ批准交換ヲ延期スルコトヲ要スル事情アルヲ見サルノミナラス反テ平和回復ノ爲ニ批准ノ交換ヲ毫モ猶豫セサルコト切ニ緊要ナリトス

若シ露、佛、獨三國ヨリ申出ノ結果トシテ媾和條約ニ修改ヲ加フル方然ルヘキ場合アリトスルモ斯ル場合ニ處スル例規ニ從ヒ批准交換ノ前ニ於テスルヨリモ之ヲ交換セシ後ニテ此等ノ事ヲ處理スル方遙ニ容易ナルヘシ

伊東巳代治閣下ハ批准交換ノ爲メ全權辨理大臣ニ任セラレ今既ニ芝罘ヘ赴ク途上ニアレハ批准交換ノ爲メ定メラレタル日限前ニハ同地ヘ到著スヘシ

然ルニ同七日ニ至リ清國政府ハ露、獨、佛三國政府ヨリ批准ヲ延期スヘキ旨申出タリトテ更ニ左記ノ通リ批准交換ノ延期及休戰期限ノ延長ヲ請ヒタリ

電信譯文（五月七日午後五時三十分發）

東京米國公使

北京米國公使

五月七日　清國政府ハ左ノ事ヲ日本國政府ヘ電送スルコトヲ本使ニ依賴セリ

過日清國ハ條約批准交換ノ期日ヲ延展スルコトヲ米國公使ニ請ヒタリシニ日本國ヨリ接手シタル回答ニ曰ク日本政府ハ媾和條約ノ批准交換ヲ延期スルコトヲ要スル事情アルヲ見サレハ批准交換ヲ毫モ猶豫スヘカラスト清國ハ全權ヲ付與シタル二名ノ官員ヲ芝罘ニ派遣シ批准交換ノ期ヲ待タシメタリ然ルニ頃日ニ至リ露、佛、獨三國ヨリ屢〻批准交換ヲ延期スルコトヲ求メタリ因テ該三國ノ回答ヲ俟テ處辨セントシタルモ今ニ至ルマテ未タ何等ノ回答ニ接セス然ルニ該三國ハ久シク清國ト友誼アレハ今其ノ之ヲ調處セント欲スルノ意ニ背クニ便ナラス且ツ前次日本國ヨリノ電報ニハ批准交換ヲ延期スルコトヲ要スル事情ナシトアレトモ今聞ク所ニ依レハ遼東問題ヲ商議スルノ辨法アリトノコトナレハ其ノ情形自ラ前日ニ異ナル所アリ且ツ批准交換ヲ俟テ然ル後修改ヲ加ヘンヨリハ寧ロ其ノ前ニ滿足ナル商議ヲナスニ如カサルカ如シ就テハ三國ヨリ清國ニ向ヒ其回答アルヲ俟テ批准ヲ交換スヘシトノ請求モアレハ清國ノ望ミニ應セラレタシトノ事ヲ直チニ日本國政府ヘ發電セラレンコトヲ再請シ日本國ニ請フニ清國ニ對シ本問題ヲ妥結スルニ時日ヲ假ス爲メ批准交換ノ期日竝ニ休戰期限ヲ延展セラレンコトヲ以テス清國ハ日本國ノ熟考ヲ加ヘテ速答アランコトヲ待ツ又清國ハ其批准交換委員ニ芝罘ニテ命ヲ待ツヘキコトヲ訓令シタレハ日本國ヨリモ同樣ノ訓電ヲ其ノ批准交換委員ニ發セラレンコトヲ乞フ

右電信接到ノ後前電ノ漢文ヲ電報シ來レリ卽チ左ノ如シ

中國政府請貴大臣轉傳日本政府、前因中國擬展緩互換和約日期請貴大臣電商日本政府後接覆信

云、查無實有須行展緩情形、仍應按期互換、中國已派換約全權大臣伍廷芳、聯芳二員、赴烟等候、惟連日以來俄、法、德、三國屢囑暫緩互換候信辨理、至今尚無覆信、因念三國與中國素敦睦誼、未便拂其調停之意、且前次日本覆信原因尚無須行展緩情形、今聞所商遼東之事已有辨法、此前日情形不同、與其俟互換之後再行更改、似不若於未換以前、妥爲商議、爲此再懇貴大臣即日轉電日本政府婉達、中國因三國諄囑候信再換、是以再請日本將換約停戰日期、另行改訂、以期從容定議、應候日本政府詳籌速覆、中國已飭換約大臣在烟靜候、並請日本政府電知換約大臣一體辨理、

四月十三日

孫大臣毓汶
慶親王　各
榮大臣祿　仰

因リテ帝國政府ハ露獨佛三國政府トノ交涉事件モ最早其局ヲ結ヒタル後ニ至リ再ヒ清國トノ戰鬪ヲ繼續スルノ必要ナキヲ以テ五日間休戰ヲ延ハシ其ノ期限內ニ可成速ニ批准交換スヘキ旨左記ノ通リ回答シタリ

電信譯文（五月八日發）

東京米國公使

北京米國公使

五月八日　日本國政府ハ左ノ事ヲ清國政府ニ傳達スルコトヲ閣下ニ依頼セリ

日本國政府ハ批准交換期限延展ニ關スル清國ノ請求ニ付五月七日付在北京米國公使ヨリノ電報ニ接セリ右ニ對スル回答トシテ日本國ハ左ノコトヲ清國ニ告知ス

日本國ハ既ニ露佛獨三國ノ勸告ヲ容レ遼東半嶋ヲ永久ニ占領セサルコトヲ決シタルカ故ニ該三國ニ於テモ十分滿足ヲ表スルコトヽ信ス

然レトモ該半嶋ヲ拋棄スルニツキ必要ノ取極ヲナス爲メ兩國政府間ニ新ニ商議ヲ要スヘク而シテ右商議ニハ時日ヲ要スルニツキ日本國政府ハ條約ノ修改及之カ爲ニ必要ナル取極ハ後ニテ整理スルコトヽシ先ツ猶豫ナク批准ヲ交換スルコトヲ主張ス

然レトモ批准交換ノ期日將サニ盡ントシテ且ツ更ニ開戰スルコトハ兩國ノ利益ニ害アルヲ以テ日本國政府ハ休戰ノ期限ヲ五日間延期スルコトヲ承諾ス而シテ其期限ノ滿サル中可成速カニ批准ヲ交換スヘシ

而シテ翌八日左記ノ通リ批准交換ノ義ニ關シ三國政府ヨリノ回答ニ接シタレハ八日ヲ以テ批准ヲ交換スル樣已ニ芝罘ニ派遣シ置キタル全權委員ニ訓令シタリシ旨清國政府ヨリ申來レリ

電信譯文（五月八日午後十二時四十分發）

東京米國公使

北京米國公使

五月八日　清國政府ハ左ノ事ヲ日本國政府ヘ傳達スルコトヲ本使ニ依頼セリ

清國政府ハ本日三國ノ回答ニ接シタルヲ以テ直チニ清國全權委員伍廷芳聯芳ヘ發電シ所定ノ期日ニ於テ批准ヲ交換スヘキコトヲ訓令セリ

期日ノ延展ヲ請求スルコトニツキ昨日發送セシ清國政府ノ電信ニツイテハ考慮ヲ煩ハサス清國ハ日本國使節ヲ迎接スル爲メ相當ノ準備ヲ爲セリ

斯クテ芝罘ニ於テ明治二十八年五月八日伊東全權辨理大臣ハ其夜十一時三十分批准ヲ交換シ左記ノ通リノ交換證書ヲ互換シタリ

下名ハ明治二十八年四月十七日卽光緒二十一年三月二十三日下ノ關ニ於テ締結調印シタル大

日本帝國　皇帝陛下ト大清帝國皇帝陛下トノ間ニ於ケル媾和條約及別約ノ批准書ヲ交換スル爲メ玆ニ會合シ右條約及別約ノ批准ヲ篤ト對照シ其ノ各相符合スルコトヲ認メ定式ニ依リ本日右交換ヲ執行ス

右證據トシテ各此交換證書ニ記名調印スルモノナリ

明治二十八年五月初八日卽光緒二十一年四月十日芝罘ニ於テ之ヲ作ル

大日本帝國欽派全權辨理大臣伊東巳代治

大清帝國欽差換約全權大臣二品銜伍　廷　芳

大清帝國欽差換約全權大臣三品銜聯　　芳

因テ帝國政府ハ明治二十八年五月十三日ヲ以テ媾和條約別約及議定書ヲ公布シ又遼東半嶋拋棄ニ關シテハ同十日附ヲ以テ左記ノ詔勅ヲ煥發セラレタリ

詔勅

朕曩ニ清國皇帝ノ請ニ依リ全權辨理大臣ヲ命シ其簡派スル所ノ使臣ト會商シ兩國媾和ノ條約ヲ締結セシメタリ

然ルニ露西亞獨逸兩帝國及法朗西共和國ノ政府ハ日本帝國カ遼東半嶋ノ壤地ヲ永久ノ所領トスルヲ以テ東洋永遠ノ平和ニ利アラストナシ交〻朕カ政府ニ慫恿スルニ其地域ノ保有ヲ永久ニスル勿ランコトヲ以テシタリ

顧フニ朕カ恒ニ平和ニ眷眷タルヲ以テシテ竟ニ清國ト兵ヲ交フルニ至リシモノ洵ニ東洋ノ平和ヲシテ永遠ニ鞏固ナラシメントスルノ目的ニ外ナラス而シテ三國政府ノ友誼ヲ以テ切偲ス

ル處其意亦玆ニ存スト朕平和ノ爲メニ計ル素ヨリ之ヲ容ルヽニ吝ナラサルノミナラス更ニ事端ヲ滋シ時局ヲ艱シ治平ノ回復ヲ遲滯セシメ以テ民生ノ疾苦ヲ釀シ國運ノ伸張ヲ沮ムハ眞ニ朕カ意ニアラス且ツ清國ハ媾和條約ノ訂結ニ依リ旣ニ塗盟ヲ悔ユルノ誠ヲ致シ我交戰ノ理由及ヒ目的ヲシテ天下ニ炳焉タラシム今ニ於テ大局ニ顧ミ寬洪以テ事ヲ處スルモ帝國ノ光榮ト威嚴トニ於テ毀損スル處アルヲ見ス朕乃チ友邦ノ忠言ヲ容レ朕カ政府ニ命シテ三國政府ニ照覆スルニ其意ヲ以テセシメタリ若シ夫レ半嶋壤地ノ還附ニ關スル一切ノ措置ハ朕特ニ政府ヲシテ清國政府ト商定スル處アラシメントス今ヤ媾和條約旣ニ批准交換ヲ了シ兩國ノ和親舊ニ復シ局外ノ列國亦斯ニ交誼ノ厚ヲ加フ百僚臣庶其能ク朕カ意ヲ體シ深ク時勢ノ大局ニ視微ヲ愼ミ漸ヲ戒メ邦家ノ大計ヲ誤ルコトナキヲ期セヨ

御名御璽

明治二十八年五月十日

內閣總理大臣　伯爵　伊藤博文

陸軍大臣　伯爵　山縣有朋

大藏大臣　伯爵　松方正義

海軍大臣　伯爵　西鄕從道

農商務大臣　子爵　榎本武揚

外務大臣　子爵　陸奥宗光

遞信大臣　　渡邊國武

明治二十八年五月十日付　詔勅ノ旨意ニ依リ同年八月二日在清國林特命全權公使ニ遼東半嶋還附ニ關スル談判ノ全權ヲ附與セラレタルヲ以テ同公使ハ同年十月二十日已後清國全權大臣李鴻章ト數回會議ノ末竟ニ同年十一月八日ヲ以テ左ノ條約ヲ締結シ且議定書ニ調印セリ

大日本國皇帝陛下及大清國皇帝陛下ハ日本國ヨリ奉天省南部ノ地一切ヲ清國ニ還附スル爲メニ條約ヲ締結スルコトニ決シ之カ爲メ大日本國皇帝陛下ハ北京駐劄特命全權公使正四位勳一等男爵林董ヲ大清國皇帝陛下ハ欽差全權大臣太子傅太文華殿大學士一等肅毅伯李鴻章ヲ各其ノ全權大臣ニ任命シタリ因テ兩國全權大臣ハ互ニ其全權委任狀ヲ示シ其善良妥當ナルヲ認メ左ノ諸條ヲ協議決定セリ

第一條

日本國ハ明治二十八年四月十七日卽光緒二十一年三月二十三日締結ノ下ノ關條約第二條ニ依リ清國ヨリ日本國ヘ讓與シタル奉天省南部ノ地方卽鴨綠江口ヨリ安平河口ニ至リ鳳凰城、海城及營口ニ至ル以南ノ各城市及遼東灣東岸竝ニ黃海北岸ニ在テ奉天省ニ屬スル諸嶋嶼ノ主權ヲ擧ケ本條約第三條ノ規定ニ依リ日本國軍隊カ總テ撤退スルトキ該地方ニ現在スル城壘、兵器製造所及官有物ト共ニ永遠清國ニ還附ス因テ下ノ關條約第三條及同條約中陸路交通及ヒ貿易ヲ律スル爲メ一ノ條約ヲ締結スヘシトノ規定ハ之ヲ取消ス

司法大臣　芳川顯正
文部大臣侯爵西園寺公望
內務大臣子爵野村靖

第二條

清國政府ハ奉天省南部ノ地還附ノ報酬トシテ庫平銀參千萬兩ヲ明治二十八年十一月十六日卽光緒二十一年九月三十日迄ニ日本政府ニ拂入ルヽコトヲ約ス

第三條

本條約第二條ニ規定シタル報償金庫平銀參千萬兩ヲ清國ヨリ日本國ヘ拂入レタルトキハ其ノ日ヨリ三箇月以內ニ還附地ヨリ日本國軍隊ヲ總テ撤退スヘシ

第四條

清國ハ日本國軍隊還附地占領中之ト種種ノ關係ヲ有シタル清國臣民アルモ之ヲ處罰シ若クハ處罰セシメサルコトヲ約ス

第五條

本條約ハ日本文、漢文、英文ニテ各二通ヲ作ル而シテ此三本文ハ總テ同一ノ意義ヲ有スト雖トモ若シ日本文ト漢文トノ間ニ解釋ヲ異ニシタルトキハ英文ニ依テ裁決スヘキモノトス

第六條

本條約ハ大日本國皇帝陛下及大清國皇帝陛下ニ於テ批准セラルヘク而シテ其批准書ハ本條約調印ノ日ヨリ三週間以內ニ北京ニ於テ之ヲ交換スヘシ

右證據トシテ兩國全權大臣ハ之ニ記名調印ヌルモノナリ

明治二十八年十一月八日卽光緒二十一年九月二十二日北京ニ於テ作ル

大日本帝國北京駐劄特命全權公使正四位勳一等男爵　林　董　記名印

大清帝國欽差全權大臣太子太傅文華殿大學士一等肅毅伯　李鴻章記名印

議定書

本日調印シタル奉天半嶋還附ニ關スル日清兩國間條約中或ル條款ヲ實施ニ至ラシムル爲メ指定シタル期日前ニ於テ該條約ノ批准交換ヲ行フコト克ハサルヲ慮リ大日本國皇帝陛下ノ政府及大清國皇帝陛下ノ政府ハ前記條約中諸條款ヲ實施ニ至ラシムルコトニ付萬一遲延ノ生センコトヲ豫防センカ爲メ各其ノ全權大臣ヲ經テ左ノ條款ニ同意シタリ

日清兩國政府ハ本議定書ノ日附ヨリ五日間以内ニ各其ノ全權大臣タル下名ヲ經テ前記條約ハ大日本國皇帝陛下及大清國皇帝陛下ノ允准ヲ受ケタル旨ヲ互ニ通知スヘシ然ル上ハ前記條約ノ全部ハ實際其ノ批准交換ヲ了ヘタルト同樣ニ充分ノ效力ヲ有スルモノトス

右證據トシテ兩國全權大臣ハ之ニ記名調印スルモノナリ

明治二十八年十一月八日卽光緒二十一年九月二十二日北京ニ於テ作ル

大日本帝國北京駐劄特命全權公使正四位勳一等男爵　林　董

大清帝國欽差全權大臣太子太傅文華殿大學士一等肅毅伯　李鴻章

斯クテ明治二十八年十一月十七日ニ於テ右條約ヲ左記ノ如ク御批准アラセラレタリ

天祐ヲ保有シ萬世一系ノ帝祚ヲ踐ミタル大日本國皇帝御名此書ヲ見ル有衆ニ宣示ス

朕親シク明治二十八年十一月八日北京ニ於テ日清兩國全權大臣ノ記名調印シタル奉天半嶋還附ニ關スル條約ノ各條目ヲ閱覽點檢シタルニ善ク朕ノ意ニ適シ間然スル處ナキヲ以テ右條約ヲ嘉納批准ス

神武天皇卽位紀元二千五百五十五年明治二十八年十一月十七日東京宮城ニ於テ親ラ名ヲ署シ璽ヲ鈐セシム

御名國璽

外務大臣臨時代理文部大臣　侯爵　西園寺公望印

而シテ同二十九日北京ニテ兩國全權大臣ノ間ニ批准交換ヲ了シ左記ノ交換證書ヲ互換セリ因テ明治二十八年十二月四日ヲ以テ右條約及議定書ヲ公布セラレタリ

批准交換證書

下名ハ明治二十八年十一月八日卽光緒二十一年九月二十二日北京ニ於テ締結調印シタル大日本國皇帝陛下ト大清國皇帝陛下トノ間ニ於ケル奉天半嶋還附ニ關スル條約ノ批准書ヲ交換スル爲メ茲ニ會合シ右批准條約ヲ篤ト對照シ其ノ各相符合スル事ヲ認メ定式ニ因リ本日右交換ヲ執行ス

右證據トシテ各此交換證書ニ記名調印ズルモノナリ

明治二十八年十一月二十九日卽光緒二十一年十月十三日北京ニ於テ之ヲ作ル

大日本帝國北京駐劄特命全權公使正四位勳一等男爵　林　董印

大清帝國欽差全權大臣太子太傅文華殿大學士一等肅毅伯　李鴻章印

第三節　償金ノ種類

前節ニ於テ述ヘタル如ク下ノ關ニ於テ日清媾和條約ノ締結アリ其結果トシテ清國ヨリ我國ニ償

金ヲ仕拂フヘキコトヽナレリ而シテ其種類ハ分チテ左ノ四種トス

第一　軍費賠償金
第二　軍費賠償金利子
第三　威海衞守備費償却金
第四　奉天半嶋還附報償金

第一軍費賠償金　第二軍費賠償金利子ハ明治二十八年四月十七日調印下ノ關媾和條約第四條ニ基クモノニシテ其條文左ノ如シ

第四條　清國ハ軍費賠償金トシテ庫平銀二億兩ヲ日本國ニ支拂フヘキコトヲ約ス右金額ハ都合八回ニ分チ初回及次回ニハ每回五千萬兩ヲ支拂フヘシ而シテ初回ノ拂込ハ本約批准交換後六箇月以內ニ次回ノ拂込ハ本約批准交換後十二箇月以內ニ於テスヘシ殘リノ金額ハ六箇年賦ニ分チ其ノ第一次ハ本約批准交換後二箇年以內ニ其ノ第二次ハ本約批准交換後三箇年以內ニ其ノ第三次ハ本約批准交換後四箇年以內ニ其ノ第四次ハ本約批准交換後五箇年以內ニ其ノ第五次ハ本約批准交換後六箇年以內ニ其ノ第六次ハ本約批准交換後七箇年以內ニ支拂フヘシ又初回拂込ノ期日ヨリ以後未タ拂込ヲ了ラサル額ニ對シテハ每年百分ノ五ノ利子ヲ支拂フヘキモノトス

但シ清國ハ何時タリトモ該賠償金ノ全額或ハ其ノ幾分ヲ前以テ一時ニ支拂フコトヲ得ヘシ如シ本約批准交換後三箇年以內ニ該賠償金ノ總額ヲ皆濟スルトキハ總テ利子ヲ免除スヘシ若夫迄ニ二箇年半若クハ更ニ短期ノ利子ヲ拂込ミタルモノアルトキハ之ヲ元金ニ編入スヘシ

第三　威海衞守備費償却金ハ前記下ノ關媾和條約第八條及別約第一條ニ基クモノニシテ其ノ條文ハ左ノ如シ

第八條　清國ハ本約ノ規定ヲ誠實ニ施行スヘキ擔保トシテ日本國軍隊ノ一時山東省威海衞ヲ占領スルコトヲ承諾ス而シテ本約ニ規定シタル軍費賠償金ノ初回次回ノ拂込ヲ了リ通商航海條約ノ批准交換ヲ了リタル時ニ當リテ清國政府ニテ右賠償金ノ殘額ノ元利ニ對シ充分適當ナル取極ヲ立テ清國海關稅ヲ以テ抵當ト爲スコトヲ承諾スルニ於テハ日本國ハ其ノ軍隊ヲ前記ノ場所ヨリ撤回スヘシ若又之ニ關シ充分適當ナル取極立タサル場合ニハ該賠償金ノ最終回ノ拂込ヲ了リタル時ニ非サレハ撤回セサルヘシ尤通商航海條約ノ批准交換ヲ了リタル後ニ非サレハ軍隊ノ撤回ヲ行ハサルモノト承知スヘシ

別約

第一條　本日調印シタル媾和條約第八條ノ規定ニ依リテ一時威海衞ヲ占領スヘキ日本國軍隊ハ一旅團ヲ超過セサルヘシ而テ該條約批准交換ノ日ヨリ清國ハ每年右一時占領ニ關スル費用ノ四分ノ一庫平銀五十萬兩ヲ支拂フヘシ

第四　奉天半嶋還附報償金ハ明治二十八年十一月八日調印奉天半嶋還附ニ關スル條約第二條ニ基クモノニシテ其條文左ノ如シ

第二條　清國政府ハ奉天省南部ノ地還附ノ報酬トシテ庫平銀三千萬兩ヲ明治二十八年十一月十六日卽光緒二十一年九月三十日迄ニ日本國政府ヘ拂入ルヽコトヲ約ス

今前記四種ノ償金額各年度區分ヲ別表第一號ニ具ス

各種償金領收年度區分表

種類／年度	軍費賠償金	軍費賠償金利子	威海衞守備費償却金	遼東半嶋還附報償金	計
二十八年度	圓 五〇、〇〇〇、〇〇〇	圓	圓	兩 三〇、〇〇〇、〇〇〇	兩 八〇、〇〇〇、〇〇〇
二十九年度	五〇、〇〇〇、〇〇〇	六、二五〇、〇〇〇	五〇、〇〇〇、〇〇〇	〇	五六、七五〇、〇〇〇
三十年度	一六、六六六、六六六	四、五八三、三三三	一六、六六六、六六六	〇	二一、七四九、九九九
三十一年度	一六、六六六、六六六	三、七五〇、〇〇〇	一六、六六六、六六六	〇	二〇、九一六、六六六
三十二年度	一六、六六六、六六六	二、九一六、六六六	一六、六六六、六六六	〇	一九、二四九、九九九
三十三年度	一六、六六六、六六六	二、〇八三、三三三	一六、六六六、六六六	〇	一八、四一六、六六六
三十四年度	一六、六六六、六六六	一、二五〇、〇〇〇	一六、六六六、六六六	〇	一七、五八三、三三三
三十五年度	一六、六六六、六六六	四一六、六六六	一六、六六六、六六六	〇	一七、〇八三、三三三
計	二〇〇、〇〇〇、〇〇〇	二一、二五〇、〇〇〇	三五〇、〇〇〇、〇〇〇	三〇、〇〇〇、〇〇〇	二五四、七五〇、〇〇〇

備考

媾和條約批准交換後三箇年內卽チ明治三十一年五月八日迄ニ賠償金全部ヲ拂込ムトキハ利子ヲ免除セラル

又初回及次回ノ拂込ヲ了リ通商航海條約ノ批准交換ヲ了リタル時ニ當リテ清國政府カ賠償金殘額ノ元利ニ對シ充分適當ナル取極ヲ立テ清國海關稅ヲ以テ抵當トナストキハ威海衞守備兵ハ撤回セラルヽニヨリ該費用モ其時ヲ以テ終ルヘシ

軍費賠償金利子計算内譯表

領收期限	利子算出元金庫平銀	利子發生期限	利子庫平銀
○	五〇、〇〇〇、〇〇〇兩	○	○兩
明治二十八年十月十九日	五〇、〇〇〇、〇〇〇	自明治二十八年十一月八日至同二十九年五月八日	半箇年分 一、二五〇、〇〇〇、〇〇〇
明治二十九年十一月十八日	一〇〇、〇〇〇、〇〇〇	自明治二十八年十一月八日至同二十九年十一月八日	一箇年分 五、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇
明治三十年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治二十九年十一月八日至同三十年五月八日	半箇年分 四一六、六六六
明治三十年十一月八日	八三、三三三、三三三	自明治二十九年十一月八日至同三十年十一月八日	一箇年分 四、一六六、六六六
明治三十一年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十年十一月八日至同三十一年五月八日	半箇年分 四一六、六六六
明治三十一年十一月八日	六六、六六六、六六六	自明治三十年十一月八日至同三十一年十一月八日	一箇年分 三、三三三、三三三
明治三十二年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十一年十一月八日至同三十二年五月八日	半箇年分 四一六、六六六
明治三十二年十一月八日	五〇、〇〇〇、〇〇〇	自明治三十一年十一月八日至同三十二年十一月八日	一箇年分 二五〇、〇〇〇、〇〇〇
明治三十三年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十二年十一月八日至同三十三年五月八日	半箇年分 四一六、六六六
明治三十三年十一月八日	三三、三三三、三三三	自明治三十二年十一月八日至同三十三年十一月八日	一箇年分 一、六六六、六六六
明治三十四年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十三年十一月八日至同三十四年五月八日	半箇年分 四一六、六六六
明治三十四年十一月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十三年十一月八日至同三十四年十一月八日	一箇年分 八三三、三三三
明治三十五年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十四年十一月八日至同三十五年五月八日	半箇年分 四一六、六六六
計	二一、二五〇、〇〇〇、〇〇〇		

第四節　償金ノ受授順序及利子

第一款　軍費賠償金

下ノ關媾和條約第四條ニ於テ清國ハ軍費賠償金トシテ庫平銀二億兩ヲ八回ニ分割シテ我國ニ仕拂フコトヲ定メタリ然レトモ本條ニ所謂庫平銀兩トハ單ニ官用公秤ヲ以テ秤量シタル銀若干兩ト云フノ謂ニ過キスシテ別ニ如此一種ノ貨幣ノ存在セルモノニアラス又其受授ノ場所ニ至リテモ條約面上規定スル所ナシ故ニ償金受授ノ期節ニ先チ第一、庫平銀一兩トハ英、佛若クハ本邦ノ量目ニテ幾何ニ該當スルモノナルヤ第二、庫平銀ノ品位ハ幾何ノ割合ノモノナルヤ第三、受授ノ場所ハ何レノ地ニ於テスヘキヤヲ確定スルノ必要アリ以上三要點ノ確定ハ獨リ條約ノ實行上ニ關シ緊要ナルノミナラス經濟上愼重熟慮スヘキ問題ニ屬ス其第一及第二點ノ決定ニ付テハ一兩ノ上ニ毫厘ノ差アルモ二億兩ノ上ニ於テ積算スルトキハ巨額ノ差ヲ生スヘク其第三點ナル受授ノ場所ニ關シテハ清國ハ該償金ノ拂込ニ充ツル爲メ債ヲ歐洲ニ起スノ意ナルヲ以テ若シ東洋ニ於テ受授セントスルトキハ歐洲市場ヨリ東洋ニ向ツテ急劇ニ銀塊ノ輸送ヲ要シ假令爲換ヲ以テスルモ現貨ヲ以テスルモ共ニ銀價ニ非常ノ影響ヲ及ホシ其結果東洋一般貿易ノ混亂ヲ來スヤ必セリ是ヲ以テ庫平銀兩ニツイテハ諸般ノ調査ヲ爲シ又受授ノ場所ニツイテハ將來我國ニ於テモ歐洲ニ於テ仕拂ヲ爲スヘキ金額頗ル巨額ニ上ルヘキニ依リ却テ歐洲ニ於テ受授スル方利便ナルノミナラス世界ノ大勢ハ排銀主義ニ傾キ銀ノ產出ハ比年增加スルニ拘ハラス其需要ハ却テ減退シ爲メニ近年銀ノ價格ハ常ニ變動極マリナク之ニ反シテ金ハ各國競フテ其吸收ヲ力メ其價格益〻騰貴

スト雖モ其浮沈ハ比較的變動少ナキヲ以テ將來ニ於ケル我財政計畫ヲシテ鞏固ナル基礎ノ上ニ置クノ點ニ於テ金ヲ以テ受授スルハ又我利便トスル所ナリ且我國ハ明治十九年ニ於ケル兌換制度ノ實施ヲ以テ幣制ノ整理ニ一段落ヲ告ケタリト雖モ是僅カニ不換紙幣ヲ變シテ銀貨兌換ト爲シタルニ過キスシテ其結果ハ事實上ノ銀貨本位トナリ從テ近年ニ於ケル銀價ノ下落ニ伴ヒ銀貨國タル我國ノ蒙ル影響頗ル大ニシテ最早幣制問題ヲ一日モ緩フスル能ハサルニ至リ明治二十六年十月勅令ヲ以テ貨幣制度調査會ヲ組織シ早晩金貨本位ヲ採用セントスル計畫ナリシモ其金貨準備ノ供給ニ缺ク所アリ未タ之レニ著手スルニ至ラサリシ際ナリシヲ以テ此機會ニ於テ金貨ヲ以テ領收シ其運用ニ依リ金貨本位實施ノ準備金ニ供セントスル考アリ此等ノ事情ヨリ兩國政府ノ利便ト世界金融上ノ關係トニ鑒ミ之ヲ英貨ニ換算シ英國ニ於テ受授スルノ得策ナルコトヲ信シ明治二十八年五月中該方針ニ基キ償金受授順序要領ヲ起案シ內閣總理大臣ニ提出セリ超ヘテ七月內閣總理大臣ハ之ヲ外務大臣ニ移牒シ外務大臣ハ清國駐劄本邦公使ヲシテ先ツ其大體ニ關シ清國政府ノ意向ヲ問フ所アラシメタリシニ同政府ニ於テモ英國ニ於テ受授スルコトハ同意ナルニ依リ速ニ詳細ノ手續ヲ示サレンコトヲ希望スル旨申出タリト依テ直ニ造幣局長ヲ大阪ヨリ召喚シ尙ホ其意見ヲ叩キ庫平銀ノ品位量目ヲ調査シ左記ノ軍費賠償金受授順序案ヲ定メ清國政府ト協義スルコトヽナセリ

軍費賠償金受授順序案

清國ヨリ支拂フヘキ軍費賠償金受授順序ハ別紙甲號ノ通賠償金總額ヲ豫メ英貨ニ換算シ置キ其時時該換算額ヲ以テ受授スルヲ可トス

然レトモ若シ清國政府ニ於テ強テ之ヲ肯ンセサルニ於テハ別紙乙號ノ通其時時ノ相場ニ據リ換算シテ受授スルコト

（甲號）軍費賠償金受授順序案

一清國ヨリ日本政府ニ支拂フヘキ軍費賠償金庫平銀二億兩ハ英國倫敦ニ於テ英貨若干（次ニ記載スル方法ニヨリ換算シタル金額）ヲ以テ受授スルモノトス

本項庫平銀ヲ英貨ニ換算スル方法ハ庫平銀一兩ノ純銀量目五百七十九グレイン八四ヲ倫敦定位銀九二五ノ品位ニ引直シ之ニ對スル倫敦市場ノ最近三箇月間卽チ此順序ニ據リ受授ノ約定締結ノ日ヨリ遡リ三箇月間ノ平均相場ヲ以テ賠償金總額二億兩ヲ一時ニ英貨ニ換算スルモノトス

一日本政府及清國政府ハ倫敦駐劄全權公使ヲ以テ各其代表者ト爲シ賠償金ノ受授ヲ爲サシムルモノトス

一賠償金仕拂期飾ニ至ルトキハ其都度清國全權公使ヨリ其拂込金額及期日ヲ前以日本全權公使ニ通知スルモノトス

（乙號）軍費賠償金受授順序案

一清國政府ヨリ日本政府ニ仕拂フヘキ軍費賠償金ハ英國倫敦ニ於テ英貨卽チ金貨ヲ以テ受授スルモノトス

但庫平銀ヲ英貨ニ換算スル方法ハ庫平銀一兩ノ純銀量目五百七十九グレイン八四ヲ倫敦定位銀九二五ノ品位ニ引直シ之ニ對スル倫敦市場ノ最近三箇月間卽チ實際受授ノ日ヨリ

遡リ三箇月間ノ平均相場ヲ以テ之ヲ英貨ニ換算スルモノトス

一日本政府及清國政府ハ倫敦駐劄全權公使ヲ以テ各其代表者ト爲シ賠償金ノ受授ヲ爲サシムルモノトス

一賠償金仕拂期日ニ至ルトキハ其都度清國全權公使ヨリ其拂込金額及期日ヲ前以日本全權公使ニ通知スルモノトズ

甲號受授順序說明

一清國ヨリ我邦ニ支拂フヘキ賠償金二億兩ハ此際豫メ全額ヲ英貨ニ換算シ置キ英貨ヲ以テ倫敦ニ於テ其時時之ヲ受授スルコト

理由

清國ハ我邦ニ拂込ムヘキ償金ニ充ツル爲メ公債ヲ歐洲ニテ募集スル趣ナリ故ニ該募集金タル英貨若クハ佛貨ナルヲ以テ條約書ノ通銀ヲ以テ償金ヲ支拂ハントスルニハ其時時更ニ之ヲ以テ銀塊ヲ買入レ我國ニ輸送セサルヘカラス果シテ然ラハ是清國ニ取リ非常ノ損失ト謂ハサルヘカラス今其主要ナルモノヲ揭クレハ

一　賠償金支拂期節ニ際シ一時ニ巨額ノ銀塊ヲ買入ルヽトキハ市場ノ相場非常ニ騰貴スルコト

二　歐洲市場ニ存在スル取引用ノ銀塊ハ實際少額ナルヲ以テ一時ニ巨額ヲ買收セントスルハ極メテ困難ナルコト

三　銀塊ヲ我邦ニ輸送スルニハ巨多ノ日子ヲ要シ此間巨額ノ利子ヲ失フコト

四　銀塊ヲ我邦ニ輸送スルニハ運賃保險料荷造料手數料等殆千分ノ八、八ヲ要シ二億兩ニ付テハ百七十六萬兩トナルヲ以テ巨額ノ失費ヲ要スルコト

五　銀塊我邦ニ到達分析ノ上品位ニ差損アレハ之ヲ負擔セサルヘカラサルコト

以上ハ專ラ清國ノ爲メニ損失アル要點ヲ擧ケタルモノナリ而シテ東洋一般經濟上ノ得失ヨリ見ルモ一時ニ巨額ノ現金ヲ歐洲ヨリ日本ニ輸送セントスルハ爲換相場上ニ非常ノ影響ヲ及ホシ貿易ノ混亂ヲ來スノ恐ナシトセサルナリ

一庫平銀ヲ英貨ニ換算スルニ庫平銀一兩ノ純銀量目ヲ五百七十九グレイン八四ト定ムルコト

理由

庫平銀トハ單ニ秤量上ノ稱呼ニシテ其一兩ハ官用公秤ヲ以テ測定シタル五百七十九グレイン八四ノ純銀量目ニ外ナラス卽チ支那兩中純銀ノモノヲ稱スルノ謂ニシテ北米合衆國造幣局總裁ノ年報書ニ載スル所モ亦之ニ同シ依テ該年報書ヲ參考トシテ本文ノ如ク一兩ノ純銀量目ヲ定メタルモノナリ

軍費賠償金受授順序案ハ前記ノ如シ當時清國ハ露佛ノ協力ニ依リ公債ヲ歐洲ニ於テ募集シ償金ノ仕拂ニ充テントスルノ計畫アリ又我國今後ノ財政上軍艦製造費ノ如キ鐵軌購入代ノ如キ海外ニ於テ仕拂ヲ要スルモノ巨額ナルヘキニヨリ此點ヨリ見ルモ倫敦ニ於テ英貨ニ換算シテ受授スルコトハ彼我ノ便益一致符合スル所ナルヲ以テ容易ニ妥協ニ至ルヲ庶幾スヘシト雖モ獨リ庫平銀ノ品位量目ニ至リテハ兩國利害全ク相反スル所ナルニヨリ正確ナル根據ナキニ於テハ清國ヲシテ我提議ニ服從セシムルハ困難ナルヲ以テ頻リニ諸書ヲ涉獵シ調査スル所アリシト雖モ庫平

銀兩ニ關シ文獻ノ徵スヘキモノ殆トナク其較、信ヲ措クニ足ルヘキモノハ唯千八百八十八年北米合衆國造幣局總裁年報書中左ノ一節アルヲ發見セシノミ

支那ニ於ケル價格ノ標準ニ關シテ米國造幣局ヨリノ質疑ノ回答トシテ北京駐劄合衆國公使館書記官ハ千八百八十六年三月十六日付ヲ以テ左ノ如ク申越シタリ

戶部定量庫平ノ銀兩ハ全ク純量ニシテ此銀兩ノ量目ハ五百七十九グレイン八四ナリト故ニ已ムヲ得ス之ヲ根據ト爲シ以テ庫平銀ノ品位量目ヲ定メタルモノナリ但我造幣局長ノ意見ニヨルトキハ該年報書ニハ庫平銀ノ品位ヲ純銀ト記載シアレトモ明治三年以降同十八年度迄ニ同局ニ輸入シタル支那吝銀ノ平均品位ハ九八五、〇九ニシテ且清國ニテハ紋銀ヲ純銀ト稱スルノ慣例ナレトモ其實紋銀ハ純銀ニアラサルヲ以テ庫平銀ノ品位モ蓋シ同年報書ニ載スル所ノ海關兩ノ品位九八五、五位ナルヘシトノ說ナリキ此意見タル實驗上ヨリ來ルモノナリト雖モ北米合衆國造幣局總裁年報書ニ載スル所ハ兎ニ角外國ノ公書ニ係リ他ノ材料ニ比シ談判上信憑力アルヘキヲ以テ遂ニ之ニ基キ提議スルコトヽ定メタルモノナリ

前記受授順序案ハ伊藤內閣總理大臣ノ查閱ヲ經テ松方大藏大臣ヨリ明治二十八年七月二十一日ヲ以テ陸奥外務大臣ニ移牒シ陸奥外務大臣ヨリ清國駐劄本邦公使林董ニ訓令セラレタリ然ルニ清國駐劄本邦公使ハ本商議ニ關シ調查ノ遺漏ナキヲ期スル爲メ主任官ノ派遣ヲ請ヒ其著京ヲ俟チ談判ニ著手スヘキ旨ヲ申出テタルニヨリ同年七月二十三日ヲ以テ大藏省主計官野村虎次郎ヲ清國ニ派遣スルコトヽナセリ

同主計官ハ同年八月十六日ヲ以テ北京ニ著シ林公使ノ旨ヲ受ケ尙庫平銀ノ品位量目ニ關シ銀行

若クハ各國公使館等ニツキ調查スル處アリシモ結局北米合衆國造幣局總裁年報書所載ニ優ルノ資料ヲ得ル能ハサリシヲ以テ同年八月二十四日ヲ以テ本邦公使ハ總理衙門ニ出頭シ同衙門王大臣ニ面シ甲號ノ順序案ニヨリ受授セン コトヲ清國政府ニ提議セリ

此提議タル曩ニ既ニ其大體ニ關シテハ清國政府ノ同意ヲ表セシ所ナルヲ以テ今ヤ餘ス所ハ殆庫平銀兩ノ品位量目ヲ定ムルノ一點ニ過キサルナリ然ルニ本議ノ提示セラレテヨリ公使ハ或ハ書記官ヲ遣ハシ或ハ書ヲ贈リ或ハ親ラ總理衙門ニ臨ミ頻リニ督促スル所アリシモ清國政府ハ常ニ言ヲ調查ニ託シ猶豫ヲ請フノミニシテ談判毫モ緖ニ就クコトナク荏苒殆ト一箇月ヲ經過スルニ至レリ如是ハ素清國政府ノ常ニシテ敢テ異シムヘキニアラスト雖モ第一次償金仕拂ノ期節ハ日ニ接近シ猶豫スヘキノ時日ヲ存セサルニ至リシヲ以テ同年九月二十五日ニ至リ公使ハ遂ニ書面ヲ以テ當初ヨリノ經過ヲ敍シ回答ノ遲延ヲ責メ尙ホ且利害ヲ開示シ最後ノ決答ヲ促カセリ此時ニ當リ總理衙門ニ於テモ恰モ調查ノ成ルヲ告ケシモノカ翌二十六日ニ至リ總理衙門大臣ヨリ照復アリ今日迄遲延セシハ全ク調查ノ爲メニシテ核算漸ク緖ニ就キタルニヨリ明日參館面商スヘキ旨ヲ申越シ翌二十七日敬信、翁同龢、汪鳴鑾、張蔭桓ノ四大臣我公使館ニ來リ償金受授ノ方法ニ關シテハ別ニ意見同シカラサル所ナシト雖モ唯庫平銀兩ノ量目ハ當方ノ調查ニ依ルトキハ五百七十五グレイン八二ナルヲ以テ再調アリタキ旨ヲ述ヘ總稅務司ノ調查ニ係ル左記英文庫平說略ヲ提示シ以テ之ヲ證ト爲セリ

庫平節略譯文

庫平秤

第一　支那ニ於テ外國貿易ノ爲メ第一番ニ開放セラレタルハ廣東ノ港ナルヲ以テ支那人ト外國人トノ取引ニハ一般ニ此港名ヲ取リタル廣東兩ヲ使用セリ

千八百五十八年十一月上海ニ於テ署名セラレタル彼ノ佛清及ヒ英清追加條約ニ由レハ廣東兩ハ左ノ量目ヲ有セサルヘカラス

佛國ノ秤量ニ於テ　三十七「グラム」七八三

英國ノ秤量ニ於テ　常量（アヴォアドゥポイズ）ナレハ　一「オンス」三三三

金量（トロイウエイト）ナレハ　一「オンス」二一五

若クハ　二十四「ペニーウエイト」三〇

（一「ペニーウエイト」ハ一「オンス」ノ二十分ノ一）

即チ五百八十三「グレイン」二〇

此等ノ比例ハ千七百七十年廣東ニ於テ舊東印度會社ト其當時支那ニ於テ外國人ト貿易スル特權ヲ專有セシ支那商人トヲ代表シテ其各商船ニ乘込ム所ノ貨物管理者ノ間ニ締結セラレタル條約ニ基クモノナリ

然レトモ實際支那ニ於テ通用スル廣東兩ハ其量目前記ノ標準ヨリ千分ノ五輕ク卽チ「コムトール、デ、コムト、ド、バリー」銀行ノ代理店ニ於テ秤量セシ所ニ由レハ佛國ノ秤量ニテ三十七「グラム」五八以上ノ量目ヲ有セス又英國ノ諸銀行ニ於テ採用セシ秤量ニ依レハ其有スル量目ハ左ノ如シ

金量ニテ　一「オンス」二〇八

若クハ同量ニテ二十四「ペニーウエイト」一六卽チ五百七十九「グレイン」八四

第二　眞鍮製曹平秤ハ貨幣上ニ於ケル諸計算ノ基礎ニシテ元寶銀ノ價格疑ハシキトキハ右ノ曹平秤ヲ以テ此元寶銀ノ量目ヲ定ム

余カ「コントール」銀行ニ在ル金量秤（トロイ）ト該銀行、海關銀行及公估局ニ備フル曹平秤トヲ比較セシニ其結果曹平一兩ノ量目ニ於テ五百六十五「グレイン」七二ノ差異ヲ生シタリ然レトモ余ハ公估局ノ秤量ヲ支那各地方ニ於ケル標準トシテ承認シ且ツ其秤量ヲ甚タ精密ナリト思惟スルカ故ニ各所ニ於ケル諸種ノ秤量ヲ平均シタルモノヨリハ公估局ニ於テ確定セシ秤量ヲ採用スル方優レリト思考ス

公估局ノ秤量ニ由レハ

眞鍮製金量（トロイ）秤ノ百「オンス」ハ曹平秤ノ八十四兩八六ニ等シ卽チ金量（トロイ）秤ノ百「オンス」ハ四萬八千「グレイン」ナルヲ以テ右八十四兩八六ヲ以テ四萬八千「グレイン」ヲ除シテ得タルモノハ五百六十五「グレイン」ナルヲ以テ曹平兩ハ量目五百六十五「グレイン」六三七五ニシテ卽チ三十六「グラム」六五二七ニ同シ

又公估局ノ秤量ニ由レハ曹平秤ノ百一兩八〇ハ庫平秤ノ百兩ト相同シ

第三　庫平兩ノ量目

余カ海關銀行ヨリ得タル一組ノ眞鍮製秤衡ニハ庫平ノ文字ヲ彫刻シアリ此秤ハ公估局ニ於テ余ノ爲メニ「コムトール」銀行ヨリ取寄セタル金量（トロイ）秤及「グラム」秤竝ニ公估局ノ曹平秤ト比較對照セラレタルモノニシテ其比較ニ依レハ

庫平秤ノ五十兩ハ曹平秤ノ五十兩九〇ニ等シ因テ公估局ニ於テ右ノ庫平秤ニ此事ヲ裏書セリ左レハ庫平秤ノ百兩ハ曹平秤ノ百一兩八〇ニ等シキモノトス

猶ホ玆ニ庫平兩ノ量目ヲ知リ易カラシメンカ爲メ右曹平秤ノ百一兩八〇ニ曹平一兩ノ量目タル五百六十五「グレイン」六三七ヲ乘シ百ヲ以テ之ヲ除スレハ其結果五百七十五「グレイン」八一八トナル是レ卽チ庫平一兩ノ量目ナリ一言以テ之ヲ蔽ヘハ

庫平一兩ノ量目ハ五百七十五「グレイン」八二卽チ三十七「グラム」三一二ナリ

備考

以上ノ抜書ハ「コムトール、デ、コムト」銀行ノビルチ氏カ千八百六十四年ニ又上海稅關ノピー、マルテン氏カ千八百八十年ニ編製セシ記錄書ヨリ拔萃セシモノナリ

然ルニ右庫平說略ニ示ス所ノ庫平銀兩ノ量目ハ曹平ノ量目ヨリ轉算シテ定メタルモノヽ如クナルヲ以テ若シ曹平ノ量目ニ誤アルトキハ隨テ庫平銀兩ノ量目ニ影響ヲ來スハ論ヲ俟タス加之如此已ニ量目ノ上ニ於テ各意見相衝突スル上ハ庫平ノ分銅ヲ實際秤量シテ之ヲ決スルノ外又他ニ策ナキモノトシ同年九月二十九日ヲ以テ公使ハ同文館ニ備フル所ノ化學秤量器ヲ用ヒ戶部ニ備フル庫平ノ分銅ト我公使館ニ購入セル同分銅トヲ秤量シテ之ヲ確メタキ旨ヲ總理衙門ニ照會シ其承諾ヲ得テ同年十月一日同文館ニ就キ館長立會ヒ秤量セシメタルニ其結果左ノ如シ

一庫平一兩	五百七十五「グレイン」八五（公使館ニテ購入シタル分銅）
一庫平一兩	五百七十七「グレイン」六七（同上）
一同上	五百七十四「グレイン」二二（戶部所藏分銅）

一京平一兩六分（庫平一兩ニ相當スルモノ）五百七十二「グレイン」七〇

以上平均五百七十五「グレイン」一一

此日使用シタル化學秤量器ハ最良ノモノトハ稱スヘカラサルモ先ツ良好ノモノニシテ且同時ニ二箇ノ製法異ナリタル秤量器ヲ以テ試ミシニ其結果同一ナリシトノコトナレハ別ニ疑ヲ容ルヽノ點ナク又前記各種分銅秤量ノ結果皆均シカラサルハ是全ク清國ニハ完全ナル權衡ノ原器ナク從テ分銅製造ノ粗雜ナルニ基クモノニシテ敢テ異シムヘキニアラス如此實際秤量シタル結果ハ清國政府ノ申出ニ略同シキニ依リ之ニ應スルノ外ナキ者ト認メ公使ハ其旨我外務大臣ニ電報シ指揮ヲ請フ所アリタリ先是量目ニツキ清國政府ノ異議アル旨公使ヨリ電報アルヤ大藏省ハ更ニ造幣局長ニ命シ清國政府カ主張スル處ノ量目ニ對シ調査スル所アラシメタルニ北米合衆國總裁年報書ニ載スル量目ヲ純銀トセス品位九九三ノ銀トセハ清國政府ノ主張スル所ニ相當シ又佛人「オットマー、ハウプト」ノ著書ニモ海關兩ノ量目五九一「グレイン」六七ノ中含ム所ノ純銀分ハ五七五「グレイン」六九ナリト載セタルモノ等ヲ參考セハ清國政府カ主張スル所モ强チ不穩ニモアラサルカ如シトノ意見ヲ復申セリ此際公使ヨリモ前述ノ如ク秤量ノ結果ヲ具シ請訓ノ電報到達セシヲ以テ遂ニ清國政府ノ申出ヲ容ルヽコトヽシ同年十月二日ヲ以テ其旨公使ニ訓電セリ是ニ於テ公使ハ同年十月四日ヲ以テ漢文文憑二通ヲ添ヘ其旨總理衙門ニ通知シ翌五日公使自ラ日本文議定書二通ヲ携ヘ記名調印ノ爲メ同衙門ニ出頭セシニ文憑中少シク訂正ヲ要スル點アリシ爲メ此日ハ終ニ調印ノ運ニ至ラス依テ更ニ翌六日ヲ期シ公使再ヒ總理衙門ニ出頭シ同衙門大臣ト共ニ議定書和漢兩文各二通ニ記名調印ヲ了シ各其一通宛ヲ分執シ玆ニ全ク軍費賠償金受授順序談判ノ結

局ヲ告クルニ至レリ其通知書及議定書左ノ如シ

（通知書）

王爺大人臺啓

逕啓者、庫平一節、昨用同文館所備之衡、試取數箇一兩權稱之、均有輕重、未知孰是、因想上月二十七日承

示英文節略所開、庶乎其無差、今按其數、核算如左

庫平一兩、合英五百七十五葛林八二、核銀貳萬萬兩、合英貳億參千九百九十貳萬五千恩士、核成英國例定銀貳億五千九百參拾七萬八千參百七十八恩士參十七萬八千參百七十八回溯西曆本年六七八三箇月、按照倫敦市價、折中核算、每壹恩士、合三十邊士三十四萬四千四百四十八分之十五萬二千五百六十三、總而算之庫平銀貳萬萬兩、合英貨參千貳百九十萬九百八十磅七希令七邊士、

此外、文憑底稿所開、

貴王大臣曾云、竝無異議等語、茲按其數、改繕清本、漢文二分、先行函送、所有日本文二分、本大臣、應于明日下午兩點鐘親賚前往

貴署、會同

貴王大臣、署名蓋印、以便彼此迅速電達駐英大臣查照、屆期交收、免致失悞、耑此佈訂順頌時祉、外漢文文憑二件

名另具 十月初四日

（議定書）

大日本國欽差全權大臣林

大清欽命總理各國事務 汪敬翁 張

公立文憑事案照兩國

（林 董）

爲

特簡全權大臣於明治二十八年四月十七日 光緒二十一年三月二十三日所訂之媾和條約第四款清國政府第一次應賠日本國政府軍費之期現在伊邇乃將其時竝其後如何交收之處議定如左

一所有庫平銀貳萬萬兩爲便兩國辨理起見核成英貨合參千貳百玖拾萬玖百捌拾磅柒希令柒邊士均在倫敦用英貨交收至其照約應付之利息亦案此率仍用英貨交收

一清國政府與日本國政府派其駐英

欽差全權大臣代爲交收

一每交收在邇該清國大臣輙將應交之款數日時先期咨會該日本國大臣查照

以上繕寫日漢文各二分校對無訛署名蓋印彼此執各一分以昭信守須至文憑者

明治貳拾捌年拾月六日

光緒貳拾壹年捌月十八日

欽命總理各國事務 關防 漢蒙兩文字ニテ各二行ツヽ刻シアリ

林 董

在清日本帝國特命全權公使

敬信 翁同龢 汪鳴鑾 張蔭桓

議定書

大日本國明治二十八年四月十七日卽チ大清國光緒二十一年三月二十三日兩國議定ノ媾和條約第四條ニ照シ清國政府ヨリ日本國政府ニ賠償スヘキ軍費金第一回拂込ノ期節ニ近付キタルニヨリ其時竝ニ其後トモ受授ノ方法ヲ左ニ議定セリ

一該庫平銀二億萬兩ハ兩國取扱ノ便ヲ計リ英貨總計參千貳百九拾萬九百八拾磅七志七片ニ引直シ倫敦ニ於テ受授ス條約ニ照シ付スヘキ利子モ亦此率ニ依リ仍ホ英貨ニテ受授スルモノトス

一清國政府及日本國政府ハ倫敦駐箚全權公使ヲ以テ其代表者ト爲シテ受授セシムルモノトス

一受授ノ期節ニ至ル每ニ其都度該清國公使ハ前以テ拂込金額及時日ヲ該日本國公使ニ通知スルモノトス

右日本文及漢文各二通ヲ作リ對照シテ記名調印シ雙方其各一通ヲ執テ證據トス

明治貳拾捌年拾月六日　　林董

光緒貳拾壹年捌月拾八日　　敬信　翁同龢　汪鳴鑾　張蔭桓

本議定書ヲ以テ當初清國政府ニ提示セシ甲號軍費賠償金受授順序案ニ對照比較スレハ庫平兩ノ量目五百七十九グレイン八四カ五百七十五グレイン〇二ヲ減少シ又換算ニ用フル倫敦銀塊相場ハ約定締結ノ日ヨリ遡リ三箇月間ノ平均ニ依ルモノナリシヲ議定書ノ明

治二十八年十月六日ニ成立セシニ拘ハラス同年六七八三箇月間ノ平均相場ヲ用ヒタルノ差アリ此差異ヲ生シタル所以ノモノハ第一點ノ庫平兩量目ハ已ニ前ニ述ヘタルカ如ク我申出ハ單ニ北米合衆國造幣局總裁年報書ニ基キタルモノニシテ其根據精確ナリト云フヘカラス且其後種種調査シタル所ニヨルモ該量目ハ全ク廣東兩ノ量目ナルモノヽ如シ而シテ清國政府ノ主張シタル所ハ假令曹平ノ量目ヨリ轉算シタルモノナリト雖モ素實際秤量ノ結果ニ基キタルモノト稱スルヲ以テ全ク根據ナキモノニ非ス加フルニ同文館ニ於テ庫平ノ分銅ヲ實際立會秤量シタル結果モ亦略之ニ近キヲ以テ見ルトキハ敢テ不穩ト云フヘカラス若シ夫レ實際秤量シタル結果ニシテ皆多少ノ差異アルニ至テハ全ク清國ニハ完全ナル權衡ノ原器ト稱スヘキモノナク隨テ其製造粗雜ナルニ基クモノニシテ清國各種銀兩ノ量目ニ關シ諸書ニ記載スル所殆皆符合セサルヲ以テモ之ヲ證スヘキナリ尤廣東兩上海兩海關兩ノ如キ平常外國トノ取引上最多ク使用スルモノニ至リテハ實際ノ必要上自然ニ略一定シタル品位量目ノ存スルモノアルカ如シト雖モ庫平ノ如キ全ク官用ニ止マルモノハ殊ニ其正確ナル量目ヲ知ルコト困難ナルノミナラス又實際知リ得ヘカラサルモノト云フヘシ如此庫平兩ノ實量ハ一定シタルモノナキニヨリ實際秤量シタル結果ニ徵シ妥定シタル前記量目ヲ採用シタルハ亦不得止モノニシテ換言スレハ庫平銀兩ノ實量ハ此時ヲ以テ始メテ確定シタリト云フモ敢テ過言ニアラサルヘシ次ニ庫平銀ノ品位ニ至リテハ前ニ已ニ述ヘタルカ如ク我造幣局長ノ意見ニヨルモ清國ニ於テハ紋銀ヲ純銀ト見做スノ慣例アルニヨリ北米合衆國造幣局總裁年報書ニ所謂純銀モ恐ラク眞ノ純銀ニアラサルヘシ故ニ庫平銀ノ品位ハ同書ニ記載スル所ノ海關兩ノ品位九八五、五ニ依ルモ可ナラントノ說ナリキ之ヲ以テ大藏省主計官ヲ清國

ヘ派遣スルニ際シ止ムヲ得サレハ此品位迄ナラハ清國ノ要求ニ應スルモ差支ナキ旨ヲ訓示セシコトアリキ然ルニ清國政府ニ於テハ談判開始ノ際媾和條約ニハ單ニ庫平銀トノミアリテ銀ノ種類（清國通用ノ銀ニハ元寶銀、小元寶銀、方寶銀、京飾銀、淞江銀等ノ種類アリ品位等差アリ）ヲ掲ケサルヲ口實トシテ品位低劣ナル淞江銀ヲ以テスルノ意義ナラン且何レノ國ニ於テモ貨幣ノ純銀ナルモノナキヲ以テ純銀トシテ計算スルノ理由ナシトノ語氣アリシカ我公使ハ之ニ對シテハ此論至當ナルヘシト雖モ事實貨幣ノアルニアラスシテ單ニ庫平ヲ以テ秤量シタル銀ト云フ意義ナル上ハ純銀ヲ意味スルノ外ナキモノナリトノ旨ヲ答ヘタリト此一言ハ彼ヲシテ之ニ抗スルノ理由ヲ見出シ能ハサラシメシカ遂ニ一回モ品位ニ論及スルコトナクシテ結了セシハ幸ナリキト云フヘシ

次ニ第二ノ點ノ銀塊平均相場ヲ受授順序議定ノ日ヨリ遙ニ隔リタル時期ヲ以テ算出シタルモ亦全ク已ムヲ得サルニ出テタルモノナリ卽テ總理衙門ノ調査タル極メテ緩漫ニシテ其緩漫ナルハ畢竟カヽル計算ニ關シ最不明ナルニ基クカ如キ情實ナリシヲ以テ速ニ完結セシメンニハ寧ロ悉皆計算ヲ具ヘ英貨ノ額ヲ算定シテ提示スルヲ便ナリトシ明治二十八年六、七、八、三箇月ノ銀塊平均相場ヲ以テ公立文憑案ヲ草シ九月中公使ヨリ總理衙門ニ提出シ之ヲ以テ速ニ決定センコトヲ申込ミタリト然ルニ彼ノ調査意外ニ遲延シ遂ニ十月初旬ニ至リ漸ク結了セシヲ以テ其結果ヨリ見ルトキハ起算ノ時期少シク遼遠ニ失シタル姿トナリシト雖モ事情全ク止ムヲ得サルニ出テタルモノナリ

（二十八年六、七、八、三箇月銀塊平均相場三十片四四二九餘）

（二十八年七、八、九、三箇月銀塊平均相場三十片四六八九餘）

終ニ一言スヘキハ本受授順序ノ主眼ナル償金ヲ英貨ヲ以テ倫敦ニ於テ受授スルコトハ清國政府ニ於テモ大ニ熱望セシ所ナリ是レ談判開始ノ當初銀ヲ以テ受授スルノ不利不便ナルコトヲ公使ヨリ深ク辯明セシコトアリシヲ以テノ故ナルヘシ然レトモ金銀ノ比價ハ變動常ナキモノナルヲ以テ賠償金總額ヲ豫メ英貨ニ換算シオクコトハ清國ニ於テモ少シク躊躇セシモノカ十月五日議定書調印ニ際シテ英貨換算ハ第一回分ノミニ限リタキ旨ヲ申出テタリト然レトモ九月二十七日總理衙門ノ大臣我公使館ニ來リ公使ト面商セシトキ庫平銀兩ノ量目ヲ除クノ外ハ他ニ毫モ異議ナキ旨ヲ答ヘタル後ナリシヲ以テ最早其請求ニ應シ難キ旨ヲ以テ公使ヨリ斷然拒絕セシニヨリ遂ニ我提議ノ通一時ニ換算シ置クコトニ決シタルナリ

今左ニ英貨ニ換算シタル方法ヲ掲記ス

一庫平銀貳億兩

此純銀千百五拾壹億六千四百萬グレイン（一兩ニ付五百七十五グレイン八二ノ割合）

此純銀オンス量貳億參千九百九拾貳萬五千オンス（一オンスニ付四百八十グレインノ割）

此倫敦定位銀（品位九二五）貳億五千九百參拾七萬八千參百七拾八オンス

此英貨參千貳百九拾萬九百八拾磅七志七片（一オンスニ付三十四萬四千四百四十八分ノ六、六、二餘ノ剩合但二十八年六、七、八、三箇月間倫敦銀塊平均相場）

又軍費賠償金利子モ前記議定書ニ基キ同一ノ方法ニヨリテ換算シ英貨ヲ以テ倫敦ニ於テ受授スルコトニ確定セリ今左ニ英貨ニ換算シタル方法ヲ掲記ス

一庫平銀貳千百貳拾五萬兩

此純銀百二十二億三千六百十七萬五千グレイン（壹兩ニ付五百七十五グレイン八二ノ割合）

此純銀オンス量二千五百四十九萬二千三十一オンス二五（一オンスニ付四百八十グレインノ割）

此倫敦定位銀（品位九二五）二千七百五十五萬八千九百五十二オンス七〇二七

此英貨參百四拾九萬五千七百貳拾九磅參志參片七六（一オンスニ付三十片三十四萬四千四百四十六、七、八、三箇月間ノ倫敦銀塊平均相場但二十四分ノ十五萬二千五百六十三即三十片）

然リト雖モ利子ノ拂込期節及每期ノ拂込額ニ至リテハ尚明確ナラサル所アリ彼ノ下ノ關媾和條約第四條ハ幾樣ノ見解ヲ下シ得ヘキノ餘地ヲ存セリ卽チ其一二ヲ揭クレハ（第一）該條約文中每年ノ二字ハ利子ノ拂込期節ヲ定メタルモノニシテ利子發生ノ時卽チ明治二十八年十一月九日ヨリ滿一箇年ヲ經過シタルトキ拂込ムノ謂ナリ而シテ每期ノ拂込額ハ該條約文中未拂額トアルヲ以テ未拂額ニ對スル全部ノ利子拂込期節ニ先チ元本ノ拂込アルトキハ其元本ニ對スル利子ハ同時ニ拂込マシムルモノトカラス只利子仕拂期節ヲ創設シタルモノト解釋スヘカラス故ニ利子ノ仕拂期節ハ明文ナキヲ以テ元本ト同時ナルヘク而シテ每期ノ拂込額ハ該條約文中未拂額トアルヲ以テ未拂額ニ對スル全部ノ利子額ナラサルヘカラスト

如此數樣ノ解釋ヲ下シ得ヘキヲ以テ種種講究ノ末尚外務大臣ノ意見ヲモ問合セ第一說ヲ採ルコトニ決定セシト雖條約ノ實行ハ國際間ノ關係ニシテ若シ淸國ニ於テ見解ヲ異ニスルトキハ期ニ臨ミ圓滑ナル受授ヲ望ムヘカラサルヲ以テ豫メ之ヲ確定シ置クノ便利ナルヲ察シ明治二十九年

三月中外務大臣ヨリ在淸公使ニ電訓ノ上淸國政府ト往復ノ書柬ハ左ノ如シ

大日本國欽差全權大臣男爵林

照會事明治二十八年十月十二日接准

復稱暫駐威海衞之日本軍隊需費一年四分之一庫平銀五拾萬兩亦照公立文憑交收自屬簡易竝無意見不同之處等因在案茲准

外務大臣電稱此款竝第二次賠款庫平銀五千萬兩之息則於本年五月初八日卽中曆三月二十六日或未屆期之先又所有餘款壹萬萬兩之息則於本年十一月初八日卽中曆十月初四日或未屆期之先均在倫敦交收等因前來相應照會

貴王大臣查照可也須至照會者

右照會

大淸欽命總理各國事務王大臣

明治貳拾玖年參月　貳拾　日　爲

大淸欽命總理各國事務王大臣

照復事光緒二十二年二月初七日接准

貴大臣照稱暫駐威海衞之日本軍隊需費一年四分之一庫平銀伍拾萬兩一款竝第二次賠款庫平銀伍千萬兩之息則於本年五月初八日卽中曆三月二十六日或未屆期之先又所有餘款壹萬萬兩之息則於本年十一月初八日卽中曆十月初四日或未屆期之先均在倫敦交收等因前來本衙門查

核相符自應案照上年訂立文憑屆期交倫敦交收相應先行照復

貴大臣查照可也須至照會者

右照會

大日本國欽差全權大臣男爵林

光緒貳拾貳年參月　初參　日（明治二十九年四月十五日）

右ニ依リ明治二十九年度ニ於ケル軍事賠償金利子ノ仕拂期節ヲ確定シ明治三十年度以後同三十五年度ニ至ル利子仕拂期節ニ關シテハ明治二十九年十二月中外務大臣ヨリ更ニ在清公使ヘ訓令シ同公使ハ明治三十年二月二十四日付公文ヲ以テ清國政府ヘ照會シ之レニ對シ清國政府ハ同年三月二日付ヲ以テ照復スル所アリタリ其往復書東ハ左ノ如シ

大日本國署理欽差大臣內田

照會事茲准

外務大臣咨開本年應接收之賠款以及其息則於五月初八日或未屆期之先又所有餘款一年之息則於十一月初八日或未屆期之先均在倫敦接收遞年如之等因前來相應照會

貴王大臣預先轉達出使

英國大臣知照竝請

見復以便咨本國可也須至照會者

右照會

大清欽命總理各國事務王大臣

明治參拾年貳月　貳拾肆　日

大清欽命總理各國事務王大臣

照復事光緒二十三年正月二十三日接准

照稱准

外務大臣咨開本年應收賠款以及其息則於五月初八日或未屆期之先又餘款一年之息則於十一月初八日或未屆期之先均在倫敦接收遞年如之請預先轉達出使英國大臣竝請見復等因本衙門復核相符自應查照辦理相應照復

貴署大臣轉達

貴國外務大臣可也須至照會者

右照會

大日本國署理欽差大臣內田

光緒貳拾參年正月　貳拾玖　日

右公文ニ依リ三十年度已後將來ニ於ケル軍費賠償金利子仕拂期日及ヒ其每期ノ拂込額ハ前ニ表示スル如ク確定スルニ至レリ

第二款　威海衞守備費償却金

下ノ關嫌和條約別約第一條ニ依レハ威海衞守備兵費用トシテ清國ハ我國ヘ每年五十萬兩ヲ仕拂フコトヲ約セリ此仕拂方法ニ關シテモ清國駐箚本邦公使ヨリ清國政府ヘ照會シ軍費賠償金ト同

一ノ方法ヲ以テ英貨ニ換算シ英國倫敦ニ於テ受授スルコトヲ約セリ右ニ關スル本邦公使ト清國政府トノ往復書柬ハ左ノ如シ

大日本國欽差全權大臣林

照會事、査本年四月拾七日、卽

貴曆三月二十三日

兩國

特簡全權大臣、所訂之別約第一款內載、暫爲駐守威海衞之日本國軍隊需費、中國自本約批准互換之日起每一週其屆滿、貼交四分之一庫平銀五十萬兩等語、因想、該五十萬兩、每屆其期、如何核算交收之處亦照昨日所公立之文憑內所開、仍案此次二萬萬兩核成英貨之率用英貨在倫敦交收輙甚簡易而免周折

貴王大臣、與本大臣、意見倘不相同、其應如何核算交收之處、卽希從速見復、以便咨會本國

政府、預先知照可也爲此照會、須至照會者、

右照會

大清欽命總理各國事務王大臣

明治貳拾捌年拾月　初柒　日

吏部右侍郎兼署刑部右侍郎汪
軍機大臣禮部尚書李
戶部尚書敬
和碩恭親王
和碩慶親王

大清欽命總理各國事務

爲

軍機大臣戶部尚書翁
步軍統領兵部尚書榮
尚書銜戶部左侍郎張

照復事、光緒二十一年八月十九日准

照稱、暫駐威海衞之日本軍隊需費、自換約之日起、周年貼交四分之一庫平銀五拾萬兩、屆期應如何核算交收、亦照昨日公立文憑核成英貨之率、用英貨在倫敦交收、輙甚簡易等因、本衙門査此款仍用英磅在倫敦交收、自屬簡易本衙門竝無意見不同之處現在爲期尚遠、本衙門應俟屆時先期照會

貴大臣、以期接洽、相應照復

貴大臣、査照可也、須至照會者

右照會

大日本國欽差全權大臣林

光緒貳拾壹年捌月　貳拾肆　日

又右威海衞守備費償却金庫平銀五十萬兩ノ英貨換算額ハ左ノ如シ

一庫平銀五拾萬兩

此純銀貳億八千七百九拾壹萬グレイン（壹兩ニ付五百七十五グレイン八二ノ割合）

此純銀オンス量五拾九萬九千八百拾貳オンス五（一オンスニ付四百八十グレインノ割合）

此倫敦定位銀（品位九二五）六拾四萬八千四百四拾五オンス九四五九四五

此英貨八萬貳千貳百五拾貳磅九志零片貳貳（一オンスニ付參拾片三十四萬四千四百四十八分ノ十五萬二千五百六十三卽チ參拾片四四二九二〇二六六六二餘ノ割合但二十八年六、七、八、三箇月間倫敦銀塊平均相場）

第三款　奉天半島還附報酬金

奉天半島還附ニ關スル條約書第二條ニ依レハ清國ハ還附ノ報酬トシテ庫平銀三千萬兩ヲ明治二十八年十一月十六日ヲ以テ我國ニ仕拂フコトヲ約セリ本償金モ亦清國駐箚本邦公使ヨリ清國政府ヘ協定シ軍費賠償金ト同一ノ換算方法ヲ以テ倫敦ニ於テ英貨ヲ以テ仕拂フコトヽナレリ其換算額左ノ如シ

一庫平銀參千萬兩

此純銀百七拾貳億七千四百六拾萬グレイン（壹兩ニ付五百七十五グレイン八二ノ割）

此純銀オンス量參千五百九拾八萬八千七百五拾オンス（一オンスニ付四百八十グレインノ割合）

此倫敦定位銀（品位九二五）參千八百九拾萬六千六百五拾オンス

此英貨四百九拾參萬五千百四拾七磅壹志壹片七七九（一オンスニ付參拾片三十四萬四千四百四十八分ノ十五萬二千五百六十三即チ參拾四片四百四十八分ノ十五萬二千五百六十三即チ參拾四片四百四十八分ノ十五萬二千五百六十三即チ參拾四片

表第二、三、四、五、六、七號ニ具ス

軍費賠償金每次領收スヘキ英庫平銀貨額一覽表

領收期限	庫平銀	同上換算英貨額
第一次　明治二十八年十一月八日以內	五〇、〇〇〇、〇〇〇兩	八、二二五、二四五砂　〇一一、〇七五志片
第二次　明治二十九年五月八日以內	五〇、〇〇〇、〇〇〇	八、二二五、二四五　〇一一、〇七五（七五）
第三次　明治三十年五月八日以內	一六、六六六、六六六	二、七四一、七四八　〇七、〇三、（五八）
第四次　明治三十一年五月八日以內	一六、六六六、六六六	二、七四一、七四八　〇七、〇三、（五八）
第五次　明治三十二年五月八日以內	一六、六六六、六六六	二、七四一、七四八　〇七、〇三、（五八）
第六次　明治三十三年五月八日以內	一六、六六六、六六六	二、七四一、七四八　〇七、〇三、（五八）
第七次　明治三十四年五月八日以內	一六、六六六、六六六	二、七四一、七四八　〇七、〇三、（五八）
第八次　明治三十五年五月八日以內	一六、六六六、六六六	二、七四一、七四八　〇七、〇三、（五八）
計	二〇〇、〇〇〇、〇〇〇	三二、九〇〇、九八〇　〇七、〇二、七五

備考

英國ニ於ケル片以下ノ端數ハ我國ニ於ケル厘以下ノ端數ノ如ク實際受授セサルヲ慣例トス然ルニ第一回賠償金拂込ノ際其端數四分之三ハ稀ニ之ニ該當スル小貨幣ノ存スルコトアルヲ以テ英蘭銀行ハ特例ヲ以テ之ヲ取扱ヒタリシモ遼東半嶋還附報償金ノ端數ハ二十分ノ十三ニテ四分ノ三ニ充タス故ニ本邦公使ハ淸國公使ニ協議シテ實際ハ四分ノ三ヲ拂込マシメ

タリト其後本邦公使ヨリ端數ノ爲メニ清國公使ト毎回協議ヲ要スルカ如キハ煩ニ堪ヘス且受授濟ノ電報ヲ爲スニモ端數ノ爲メニ語數增加シ費用相當ム次第ナルヲ以テ今後ハ清國ト協議シテ切捨ラルヽカ或ハ其取捨ノ權限ヲ公使ニ一任アリタシトノ稟申アリタル旨ヲ以テ外務大臣ヨリ協議アリシニヨリ端數ハ計算上ノミニシテ實際受授スル能ハサルモノナル以上ハ切捨可然旨回答セリ故ニ（丙ノ員額ハ實際領收セサルモノナリ以下各表中（丙ノ分亦同シ

本表合計欄英貨換算額三二、九〇〇、九八〇磅〇七志〇七片ニ比シ四片、二五ノ差異アルハ本表ハ毎期拂込額ニ基キ換算シ且ツ實際領收セサルコトニ決定シタル片以下ノ端數ヲ切捨テタルニ因ルナリ以下第六號表モ亦同シ

軍費賠償金利子毎次領收スヘキ庫平銀英貨額一覽表

領收期限	利子算出元金庫平銀	利子發生期限	利子庫平銀	同上換算英貨額		
				磅	志	片
明治二十九年五月八日	五〇、〇〇〇、〇〇〇	自明治二十八年十一月八日至同二十九年五月八日半箇年分	一、二五〇、〇〇〇	二〇五、六三一	〇二	〇六（五七）
明治二十九年十一月八日	一〇〇、〇〇〇、〇〇〇	自明治二十八年十一月八日至同二十九年十一月八日一箇年分	五、〇〇〇、〇〇〇	八二二、五二四	一〇	〇二（二九）
明治三十年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治二十九年十一月八日至同三十年五月八日半箇年分	四一六、六六六	六八、五四三	一四	〇二（一九）
明治三十年十一月八日	八三、三三三、三三三	自明治二十九年十一月八日至同三十年十一月八日一箇年分	四、一六六、六六六	六八五、四三七	〇一	〇九（九一）
明治三十一年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十年十一月八日至同三十一年五月八日半箇年分	四一六、六六六	六八、五四三	一四	〇二（一九）
明治三十一年十一月八日	六六、六六六、六六六	自明治三十年十一月八日至同三十一年十一月八日一箇年分	三、三三三、三三三	五四八、三四九	一三	〇五（五三）
明治三十二年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十一年十一月八日至同三十二年五月八日半箇年分	四一六、六六六	六八、五四三	一四	〇二（一九）
明治三十二年十一月八日	五〇、〇〇〇、〇〇〇	自明治三十一年十一月八日至同三十二年十一月八日一箇年分	二、五〇〇、〇〇〇	四一一、二六二	〇五	〇一（一四）
明治三十三年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十二年十一月八日至同三十三年五月八日半箇年分	四一六、六六六	六八、五四三	一四	〇二（一九）
明治三十三年十一月八日	三三、三三三、三三三	自明治三十二年十一月八日至同三十三年十一月八日一箇年分	一、六六六、六六六	二七四、一七四	一六	〇八（七六）
明治三十四年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十三年十一月八日至同三十四年五月八日半箇年分	四一六、六六六	六八、五四三	一四	〇二（一九）
明治三十四年十一月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十三年十一月八日至同三十四年十一月八日一箇年分	八三三、三三三	一三七、〇八七	〇八	〇四（三八）
明治三十五年五月八日	一六、六六六、六六六	自明治三十四年十一月八日至同三十五年五月八日半箇年分	四一六、六六六	六八、五四三	一四	〇二（一九）

計	二一、二五〇、〇〇〇、〇〇〇	三、四九五、七二九、〇二一、

第四號

威海衞守備費償却金每次領收スヘキ英庫平銀貨額一覽表

領收期限	庫平銀	同上換算英貨額
明治二十九年五月八日	五〇〇、〇〇〇、〇〇〇兩	八二、二五二、〇九、〇〇、(二二)砂志片
明治三十年五月八日	五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八二、二五二、〇九、〇〇、(二二)
明治三十一年五月八日	五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八二、二五二、〇九、〇〇、(二二)
明治三十二年五月八日	五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八二、二五二、〇九、〇〇、(二二)
明治三十三年五月八日	五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八二、二五二、〇九、〇〇、(二二)
明治三十四年五月八日	五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八二、二五二、〇九、〇〇、(二二)
明治三十五年五月八日	五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	八二、二五二、〇九、〇〇、(二二)
計	三、五〇〇、〇〇〇、〇〇〇	五七五、七六七、〇三、〇〇、